

# *DVD Player/ Video Cassette Recorder*

---

## Mode d'emploi



Pour découvrir des conseils, des tuyaux et des informations utiles sur les produits et services Sony, veuillez vous connecter sur le site suivant:  
[www.sony-europe.com/myproduct](http://www.sony-europe.com/myproduct).



Hi-Fi



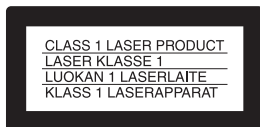
*SLV-D998P D* **SHOWVIEW®**  
*SLV-D993P E*

# AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

**Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.**

**Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé.**



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'ÉTIQUETTE INDIQUANT L'APPARTENANCE DE CE LECTEUR A LA CLASSE 1 est apposée à l'arrière du boîtier.

## ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésions aux yeux. Ne tentez pas de démonter le boîtier, car le faisceau laser utilisé par ce lecteur DVD/magnétoscope pourrait être dangereux pour vos yeux.

Pour l'entretien, adressez-vous à un personnel qualifié uniquement.

## Précautions

- Cet appareil fonctionne sur une tension de 220 – 240 V CA, 50 Hz. Vérifiez si la tension nominale de cet appareil est identique à la tension de votre alimentation secteur locale.
- Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché à la prise secteur, même s'il a été mis hors tension.
- Installez ce système de manière à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur en cas de problème.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.



## Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

# Précautions

## Sécurité

Si un objet ou du liquide tombe dans le coffret, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de l'utiliser.

## Sources d'alimentation

Débranchez l'appareil de la prise secteur si vous n'envisagez pas de l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, débranchez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

## Emplacement

- N'installez pas l'appareil dans un espace restreint tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.
- N'installez pas l'appareil dans une position inclinée. Il a été conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Tenez l'appareil, les disques et cassettes éloignés de dispositifs équipés de puissants aimants, comme les fours à micro-ondes ou les grandes enceintes.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'installez pas l'appareil sur une surface molle, comme un tapis ou une couverture, ou près de rideaux ou de draperies, qui pourraient bloquer les orifices de ventilation.

## Utilisation

- Retirez le disque avant de déplacer le lecteur. Sinon le disque peut être endommagé.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur les lentilles dans le lecteur et endommager la tête vidéo, la bande et le bloc optique. Dans ce cas, il est possible que le lecteur ne fonctionne pas correctement. Lorsque vous installez ce lecteur pour la première fois ou lorsque vous le transportez d'un endroit froid à un endroit chaud, retirez le disque et la cassette et laissez le lecteur sous tension pendant environ trois heures avant de le faire fonctionner.

## Réglage du volume

N'augmentez pas le volume lors de l'écoute d'une section à très bas niveau d'entrée ou sans signaux audio. Les enceintes pourraient être autrement endommagées lors de la lecture d'une section à niveau de crête.

## Nettoyage

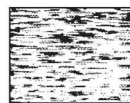
Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un tissu doux légèrement imbibé d'une solution détergente non agressive. N'utilisez aucun type de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant tel qu'alcool ou benzène.

## Nettoyage des disques, produits de nettoyage pour disque/lentille

**N'utilisez pas de disque de nettoyage ou de produit de nettoyage pour disque/lentille (y compris de type humide ou aérosol). Ils pourraient provoquer un dysfonctionnement du lecteur.**

## Nettoyage des têtes vidéo

- **Image irrégulière**
- **Image floue**
- **Pas d'image (ou écran noir et blanc)**



encrasse-  
ment initial

final

Lorsque les têtes vidéo sont sales, nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage de têtes vidéo Sony. Si ces cassettes de nettoyage ne sont pas disponibles dans votre région, faites nettoyer les têtes par votre revendeur Sony le plus proche (des frais d'entretien standard vous seront facturés). N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide que l'on trouve dans le commerce, car elle risquerait d'endommager les têtes vidéo.

## Remplacement de pièces

Au cas où cet appareil est réparé, il se peut que les pièces réparées soient récupérées à des fins de réutilisation ou recyclage.

suite

## Droits d'auteur

- Les émissions télévisées, les films, les cassettes vidéo et autres matériaux peuvent être protégés par des droits d'auteur.  
L'enregistrement non autorisé de tels matériaux peut être en infraction avec la législation sur les droits d'auteur. De même, l'utilisation de ce magnétoscope avec un téléviseur relié à un réseau de télédistribution peut être soumise à l'autorisation de l'exploitant du câble et/ou du propriétaire de la chaîne.
- Ce produit est doté d'une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et autres droits sur la propriété intellectuelle. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision et est exclusivement réservé à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres types de visionnage limités, sauf autorisation expresse de Macrovision. Les opérations d'ingénierie inverse et de démontage sont interdites.

### **AVIS IMPORTANT**

Attention : ce lecteur est capable de maintenir indéfiniment une image vidéo fixe ou une image d'affichage sur écran sur votre téléviseur. Si vous laissez une image vidéo fixe ou une image d'affichage sur écran affichée pendant longtemps sur votre téléviseur, il y a un risque que votre écran de télévision soit endommagé de manière permanente. Les téléviseurs à grand écran sont tout particulièrement sensibles à ce phénomène.

---

# Table des matières

- 2 AVERTISSEMENT
  - 3 Précautions
  - 7 A propos de ce mode d'emploi
  - 7 Ce lecteur peut lire les disques suivants
  - 9 Remarques sur les disques
- 

## Préparation

- 10 Etape 1 : Déballage
- 11 Etape 2 : Préparation de la télécommande
- 14 Etape 3 : Raccordement du lecteur DVD-magnétoscope
- 18 Etape 4 : Réglage du lecteur DVD-magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique
- 21 Etape 5 : Sélection de la langue
- 23 Etape 6 : Réglage de l'horloge
- 25 Etape 7 : Présélection des canaux
- 31 Réglage du décodeur TV-PAYANTE/Canal Plus

## Raccordements avancés

- 34 Raccordement S-vidéo/vidéo composantes
  - 36 Raccordement d'un récepteur A/V
- 

## Opérations de base

- 38 Lecture de disques
- 43 Guide de la fonction d'affichage sur écran
- 47 Lecture d'une cassette
- 50 Enregistrement d'émissions
- 54 Enregistrement d'émissions à l'aide du système ShowView® (SLV-D998P D seulement)
- 59 Enregistrement d'émissions à l'aide du programmeur
- 62 Vérification/modification/annulation de programmations

## **Paramètres et réglages DVD**

- 64** Réglage audio
- 67** Réglage de l'écran
- 71** Sélection de la langue de l'affichage ou de la piste sonore
- 73** Contrôle parental (limitation de lecture pour les enfants)

## **Autres opérations du lecteur DVD**

- 76** Utilisation du menu DVD
- 77** Zoom avant sur une scène
- 78** Changement de l'angle de vue
- 79** Affichage des sous-titres
- 81** Autres modes de lecture (lecture programmée, lecture aléatoire, lecture répétée)
- 85** Changement du son
- 87** Effet Surround virtuel
- 89** Lecture d'une plage audio MP3
- 95** Lecture de fichiers d'image JPEG
- 99** Lecture de fichiers vidéo DivX®
- 103** Lecture de CD vidéo avec fonctions « PBC Oui/Non »

## **Autres opérations du magnétoscope**








- 105** Enregistrement Programmé Immédiat
- 107** Enregistrement d'émissions stéréo et bilingues
- 110** Recherche à l'aide de la fonction d'index
- 112** Réglage de l'image (l'alignement)
- 114** Modification des options de menu
- 116** Montage

## **Informations complémentaires**

- 119** Informations générales sur l'installation
- 122** Guide de dépannage
- 129** Glossaire
- 131** Spécifications
- 132** Index des composants et des commandes
- 136** Langue de la piste sonore/sous-titres des DVD
- 137** Index

## A propos de ce mode d'emploi











- Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches du lecteur DVD-magnétoscope qui portent des noms identiques ou similaires.
- « DVD » peut être utilisé comme un terme général pour les DVD vidéo, les DVD+RW/DVD+R et les DVD-RW/DVD-R.
- La signification des icônes utilisées dans ce manuel est la suivante :

Icône	Signification
	Fonctions disponibles pour les DVD vidéo et les DVD-RW/DVD-R en mode vidéo ou les DVD+RW/DVD+R
	Fonctions disponibles pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR (Video Recording)
	Fonctions disponibles pour les CD vidéo, Super VCD ou CD-R/CD-RW au format CD vidéo ou Super VCD
	Fonctions disponibles pour les CD audio ou les CD-R/CD-RW au format CD audio
	Fonctions disponibles pour les CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW contenant des plages audio MP3*1, des fichiers JPEG et des fichiers vidéo DivX*2)
	Fonctions disponibles pour les DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R contenant des plages audio MP3*1, des fichiers JPEG et des fichiers vidéo DivX*2)
	Fonctions disponibles pour les cassettes vidéo VHS

\*1 MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) est un format standard défini par ISO/MPEG pour la compression des données audio.

\*2 DivX® est une technologie de compression de fichier vidéo mise au point par DivXNetworks, Inc. DivX, DivX Certified et logos associés sont des marques commerciales de DivXNetworks, Inc. et sont utilisés sous licence.

## Ce lecteur peut lire les disques suivants

Format de disque	
DVD vidéo	
DVD-RW/-R	 
DVD+RW/+R	  
CD vidéo/ CD audio	 
CD-RW/-R	 

Les logos « DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R », « DVD+R DL », « DVD-R », « DVD VIDEO » et « CD » sont des marques.

### Remarque sur les CD/DVD

Le lecteur peut lire des CD-ROM/CD-R/CD-RW enregistrés dans les formats suivants :

- format CD audio
- format CD vidéo
- plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX de format conforme à ISO9660\* niveau 1/niveau 2 ou son format étendu, Joliet
- format KODAK Picture CD

Le lecteur peut lire des DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R enregistrés dans les formats suivants :


- plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX de format conforme à UDF (Universal Disk Format = format de disque universel)
- DVD+RW, DVD-RW et DVD-R de 8 cm enregistrés avec une caméra vidéo DVD

\* Format logique de fichiers et dossiers de CD-ROM défini par l'ISO (Organisation internationale de normalisation).

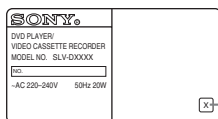
**suite**

## Code régional

Ce lecteur est doté d'un code régional, qui est indiqué sur sa face arrière, et ne peut lire que des DVD vidéo (lecture seule) portant le même code régional sur leur étiquette. Le système de codes régionaux est utilisé pour protéger les droits d'auteur.

Les DVD identifiés par le logo  peuvent également être lus sur cet appareil.

Si vous essayez d'utiliser tout autre DVD vidéo, un message signale sur l'écran du téléviseur que le disque ne peut pas être lu. Il se peut que certains DVD vidéo ne comportent aucune indication de code régional sur leur étiquette bien que leur lecture soit interdite par les limitations de zone.



Code régional

## Exemples de disques que le lecteur ne peut pas lire

Ce lecteur ne peut pas lire les disques suivants :

- CD-ROM/CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats indiqués à la page précédente.
- CD-ROM enregistrés en format PHOTO CD.
- Partie des données des CD-Extra
- DVD audio
- Couche HD (haute densité) des CD super audio
- DVD-RAM

Ce lecteur ne peut pas lire non plus les disques suivants :

- DVD vidéo avec des codes régionaux différents.
- Disques de forme non standard (carte, cœur, par exemple).
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.

## Remarques sur les DVD+RW/ DVD+R, DVD-RW/DVD-R ou CD-R/CD-RW

Certains DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R ou CD-R/CD-RW ne peuvent pas être lus par ce lecteur si leur qualité d'enregistrement, leur état physique, les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ou un logiciel de protection des droits d'auteur ne le permettent pas.

Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur. Notez que certaines fonctions de lecture sont inopérantes avec certains DVD+RW/DVD+R, même si ceux-ci ont été correctement finalisés. Visionnez alors le disque en mode de lecture normale. Certains CD de données/DVD de données créés en format Packet Write (écriture par paquets) ne peuvent pas non plus être lus.

## Remarque sur les opérations de lecture des DVD et CD vidéo

Certaines opérations de lecture des DVD et CD vidéo peuvent avoir été intentionnellement paramétrées par les fabricants de logiciels. Ce lecteur lit les DVD et CD vidéo d'après leur contenu tel que conçu par leur fabricant. Il se peut donc que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Consultez également les instructions accompagnant les DVD ou CD vidéo.



## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

## Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

## Remarques sur les disques

- Pour ne pas salir les disques, prenez-les par leur bord. Ne touchez pas leur surface.



- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture en plein soleil, car la température à l'intérieur de l'habitacle peut augmenter considérablement.
- Après la lecture, rangez les disques dans leur boîtier.
- Nettoyez les disques avec un tissu de nettoyage. Essayez les disques du centre vers le bord.

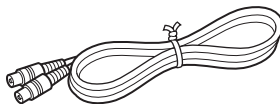
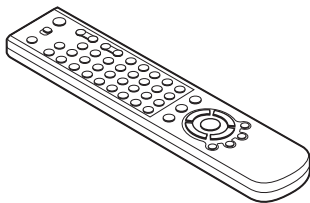


- N'utilisez pas de solvants tels que benzine, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits anti-électricité statique en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- Si vous avez imprimé l'étiquette du disque, séchez l'étiquette avant de le lire.

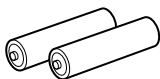
## Etape 1 : Déballage

Vérifiez que vous avez reçu les accessoires suivants avec le lecteur DVD-magnétoscope :

- Télécommande
- Câble d'antenne



- Piles R6 (format AA)



### Remarque

- La télécommande fournie est exclusivement destinée à ce lecteur DVD-magnétoscope.

## Vérification du nom de modèle

Les instructions contenues dans ce mode d'emploi concernent 2 modèles : SLV-D998P D et SLV-D993P E. Vérifiez le nom de modèle au dos du lecteur DVD-magnétoscope. Toute différence de fonctionnement entre les modèles est clairement mentionnée dans le texte, par exemple « SLV-D998P D seulement ».

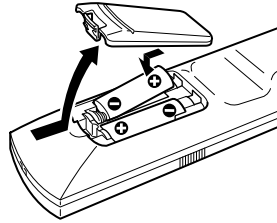
## Etape 2 : Préparation de la télécommande

### Installation des piles


Introduisez deux piles R6 (format AA) en faisant correspondre les polarités + et - des piles avec le schéma du compartiment à piles.

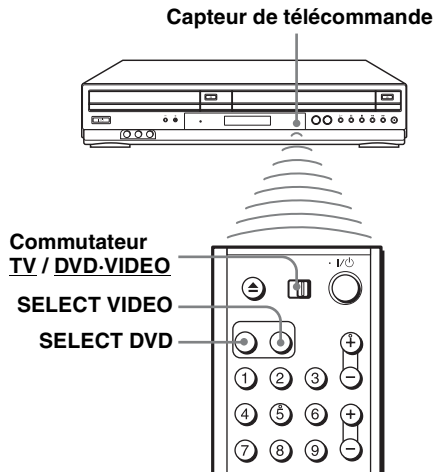
Introduisez d'abord l'extrémité négative (-), puis poussez et enfoncez jusqu'à ce que l'extrémité positive (+) s'engage.

Remettez le couvercle en place après l'installation des piles.



### Utilisation de la télécommande

Vous pouvez utiliser cette télécommande pour commander le lecteur DVD-magnétoscope et un téléviseur Sony. Les touches de la télécommande identifiées par un point (•) peuvent être utilisées pour commander votre téléviseur Sony. Si le téléviseur ne comporte pas le symbole  à côté du capteur de télécommande, cette télécommande sera inopérante avec le téléviseur.



Pour commander	Placez le commutateur <u>TV / DVD-VIDEO</u> sur
le lecteur DVD	<u>DVD-VIDEO</u> , puis appuyez sur <u>SELECT DVD</u> et dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur DVD-magnétoscope
le magnétoscope	<u>DVD-VIDEO</u> , puis appuyez sur <u>SELECT VIDEO</u> et dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur DVD-magnétoscope
votre téléviseur	<u>TV</u> et dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du téléviseur

suite

## Remarques

- En mode d'utilisation normale, l'autonomie des piles est de trois à six mois environ.
- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.
- N'utilisez pas simultanément une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas conjointement des piles de types différents.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit très chaud ou très humide.
- Veillez à ce que rien ne pénètre dans le boîtier de la télécommande, en particulier lorsque vous remplacez les piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande aux rayons directs du soleil ou à un appareil d'éclairage. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

## Contrôle des téléviseurs à l'aide de la télécommande

La télécommande est préprogrammée pour commander des téléviseurs de marques autres que Sony. Si votre téléviseur figure dans le tableau suivant, spécifiez le numéro de code de fabricant correspondant.

- 1** Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** situé en haut de la télécommande sur **TV**.
- 2** Maintenez **I/⏻** enfoncée et introduisez le numéro de code de votre téléviseur à l'aide des touches numériques. Relâchez ensuite **I/⏻**.

Vous pouvez maintenant utiliser les touches avec un point orange (•) pour commander votre téléviseur.

Lorsque le commutateur **TV / DVD-VIDEO** est placé sur **TV**, la télécommande fonctionne de la manière suivante :

Touches	Opérations
I/⏻	Met votre téléviseur sous ou hors tension
VOL +/-	Règle le volume de votre téléviseur
PROG +/-	Sélectionne le canal sur votre téléviseur
Touches numériques et -/--*	Sélectionne le canal sur un téléviseur Sony
MUTING*	Coupe le son d'un téléviseur Sony équipé d'une fonction de coupure du son
TV/VIDEO	Change la source d'entrée de votre téléviseur

\* pour un téléviseur Sony seulement

## Numéros de code des téléviseurs compatibles

Si plusieurs numéros de code figurent dans la liste, essayez-les successivement pour déterminer celui qui fonctionne avec votre téléviseur.

Fabricant	Numéro de code
Sony	01 (défaut), 02
Akai	68
Ferguson	52
Grundig	10, 11
Hitachi	24
JVC	33
Loewe	45
Mivar	09, 70
NEC	66
Nokia	15, 16, 69

Fabricant	Numéro de code
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08
Saba	12, 13
Samsung	22, 23
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	36
Thomson	43
Toshiba	38

### Remarques

- Si vous saisissez un nouveau numéro de code, le numéro de code précédent est effacé.
- Si votre téléviseur utilise un système de télécommande différent de celui programmé pour le lecteur DVD-magnétoscope, la télécommande ne fonctionnera pas avec votre téléviseur.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, ceci peut modifier le numéro de code. Spécifiez le numéro de code approprié à chaque fois que vous remplacez les piles.

## Etape 3 : Raccordement du lecteur DVD-magnétoscope

Pour raccorder le lecteur DVD-magnétoscope, l'antenne et votre téléviseur, sélectionnez l'une des méthodes suivantes **A** ou **B** en fonction de la prise d'entrée de votre téléviseur.

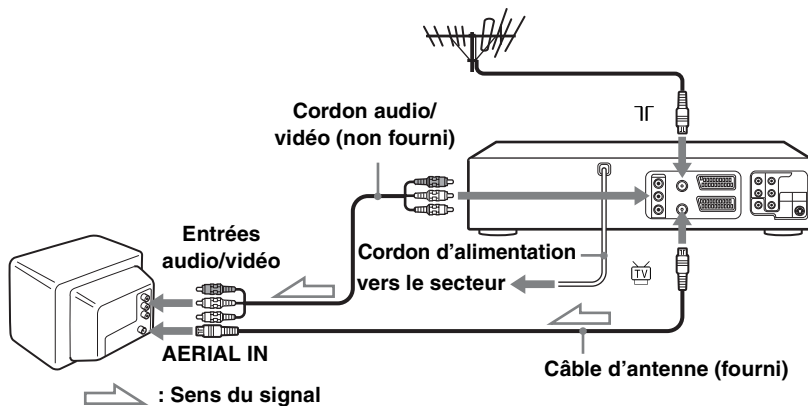
### Conseil

- La section « Raccordements avancés » (page 34) décrit d'autres méthodes de raccordement qui vous permettront d'optimiser l'image et le son pour créer un véritable effet de « cinéma à domicile ».

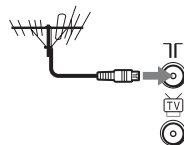
### Remarque

- Il n'est pas possible de raccorder le lecteur DVD-magnétoscope à un téléviseur qui ne comporte pas de prise SCART ou d'entrée vidéo.

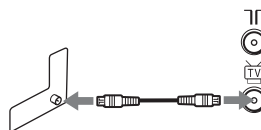
### **A** Utilisez ce raccordement si votre téléviseur comporte un connecteur audio/vidéo



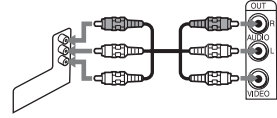
- 1** Débranchez le câble d'antenne de votre téléviseur et raccordez-le à  $\Gamma$  sur le panneau arrière du lecteur DVD-magnétoscope.



- 2** Raccordez  $\text{TV}$  du lecteur DVD-magnétoscope à l'entrée d'antenne de votre téléviseur au moyen du câble d'antenne fourni.

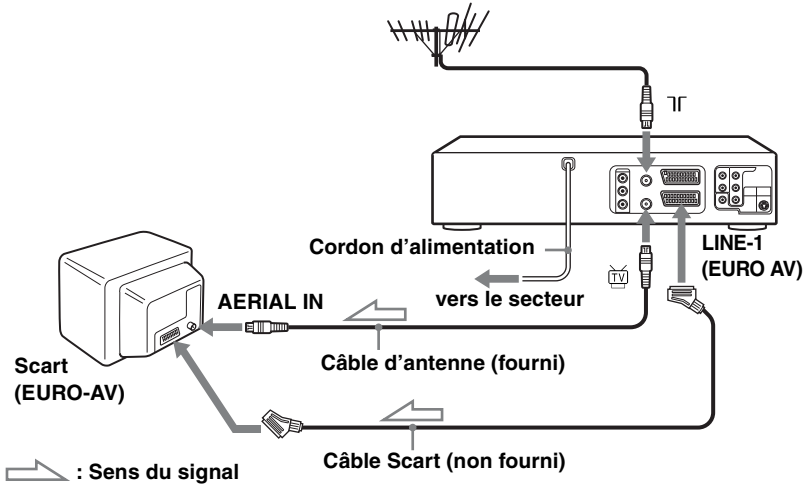


- 3** Raccordez les prises OUT AUDIO L/R VIDEO du lecteur DVD-magnétoscope et le connecteur audio/vidéo de votre téléviseur au moyen d'un cordon audio/vidéo.

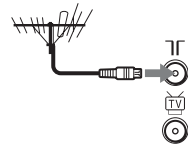


- 4** Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur. Si vous raccordez d'autres appareils au lecteur DVD-magnétoscope (page 17, 31, 34, 36), veillez à ne brancher le cordon d'alimentation qu'après avoir terminé tous les raccordements.

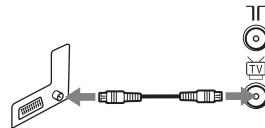
**B** Utilisez ce raccordement si votre téléviseur comporte un connecteur Scart (EURO-AV)



- 1** Débranchez le câble d'antenne de votre téléviseur et raccordez-le à TV sur le panneau arrière du lecteur DVD-magnétoscope.

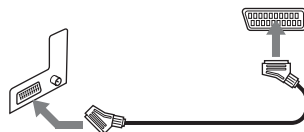


- 2** Raccordez TV du lecteur DVD-magnétoscope à l'entrée d'antenne de votre téléviseur au moyen du câble d'antenne fourni.



**suite**

- 3** Raccordez LINE-1 (EURO AV) du lecteur DVD-magnétoscope et le connecteur Scart (EURO-AV) du téléviseur avec le câble Scart.

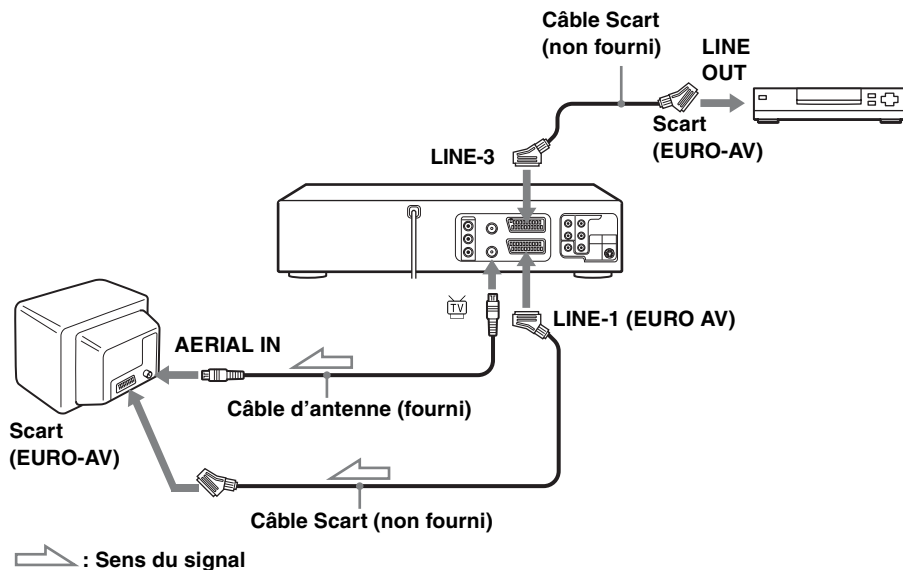


- 4** Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur.  
Si vous raccordez d'autres appareils au lecteur DVD-magnétoscope (page 17, 31, 34, 36), veillez à ne brancher le cordon d'alimentation qu'après avoir terminé tous les raccordements.



## Raccordement à un tuner satellite ou numérique

Raccordez un tuner satellite ou numérique à ce lecteur DVD-magnétoscope au moyen de la prise LINE-3.



### A un tuner satellite ou numérique avec fonction Ligne Passante

Lorsque vous raccordez le lecteur DVD-magnétoscope à votre téléviseur via les prises SCART, vous pouvez regarder sur le téléviseur des émissions provenant d'un tuner satellite ou numérique raccordé à ce lecteur DVD-magnétoscope, même si celui-ci est éteint. Lorsque vous mettez le tuner satellite ou numérique sous tension, ce lecteur DVD-magnétoscope transmet automatiquement le signal du tuner satellite ou numérique au téléviseur sans s'allumer lui-même.

#### Remarques

- Cette fonction peut être inopérante avec certains types de tuner satellite ou numérique.
- Alors que le lecteur DVD-magnétoscope est éteint, réglez le téléviseur sur le canal vidéo.
- La fonction Ligne passante ne fonctionne pas correctement si « Veille Eco » dans le menu « OPTION » est sur « Oui ». Pour un fonctionnement correct, mettez « Veille Eco » sur « Non ».
- La fonction Ligne Passante est inopérante lorsque vous effectuez le raccordement au moyen d'un cordon audio/vidéo.

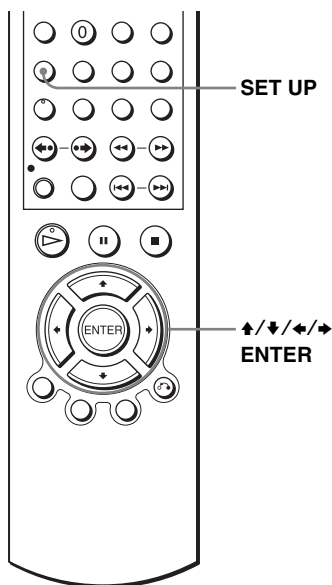
# Etape 4 : Réglage du lecteur DVD-magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique

Avant la première utilisation du lecteur DVD-magnétoscope, procédez au réglage du lecteur DVD-magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique. Cette fonction vous permet de régler automatiquement les canaux de télévision, les canaux-guides pour le système ShowView\* et l'horloge du lecteur DVD-magnétoscope.

\* SLV-D998P D seulement

## Avant de commencer...

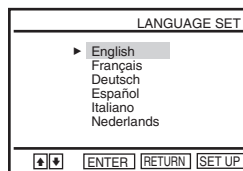
- Placez le commutateur TV / DVD-VIDEO sur DVD-VIDEO sur la télécommande (page 11).



**1** Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.

**2** Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur.

Le lecteur DVD-magnétoscope s'allume automatiquement et le menu « LANGUAGE SET » apparaît sur l'écran du téléviseur.

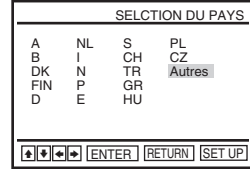


3



Appuyez plusieurs fois sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la langue, puis appuyez sur ENTER.

Le menu « SELECTION DU PAYS » apparaît.



**Les abréviations de pays sont les suivantes :**

Abréviation	Pays
A	Autriche
B	Belgique
DK	Danemark
FIN	Finlande
D	Allemagne
NL	Pays-Bas
I	Italie
N	Norvège
P	Portugal

Abréviation	Pays
E	Espagne
S	Suède
CH	Suisse
TR	Turquie
GR	Grèce
HU	Hongrie
PL	Pologne
CZ	République tchèque

4



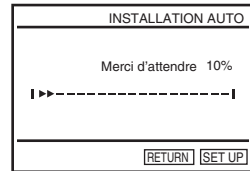
Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ , pour sélectionner l'abréviation de votre pays dans le tableau de l'étape 3, puis appuyez sur ENTER.

Si votre pays n'apparaît pas, choisissez « Autres ».

Le lecteur DVD-magnétoscope recherche toutes les chaînes captables et les présélectionne (dans l'ordre approprié pour votre région).

Si vous souhaitez modifier l'ordre des chaînes ou désactiver les numéros de chaînes non désirés, voir « Changement de numéros de chaîne » à la page 27.

Une fois la recherche terminée, l'heure actuelle apparaît pour chaque station transmettant un signal horaire. Si l'heure n'apparaît pas, réglez l'horloge manuellement. Voir « Réglage de l'horloge » à la page 23.



## Pour annuler la fonction de réglage automatique

Appuyez sur SET UP.

### Conseil

- Pour utiliser une autre langue des menus que celle présélectionnée par la fonction de réglage automatique, voir page 21.

### Remarques

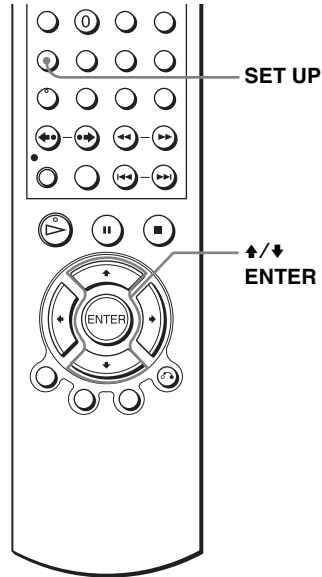
- Lorsque vous utilisez la fonction de réglage automatique, certains des réglages (ShowView, programmeur, etc.) sont réinitialisés. Si c'est le cas, vous devez les effectuer à nouveau.
- La présélection automatique n'est exécutée automatiquement que lorsque vous branchez le cordon d'alimentation pour la première fois après l'achat du lecteur DVD-magnétoscope.
- Pour réutiliser la fonction de réglage automatique, sélectionnez « Installation » dans le menu « OPTION », puis appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner « Installation Auto » et répétez l'opération de l'étape 3.
- Vous pouvez exécuter la présélection automatique en appuyant continuellement sur ■ de l'appareil pendant au moins 5 secondes alors qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil.

## Etape 5 : Sélection de la langue

Vous pouvez changer la langue d'affichage des menus.

### Avant de commencer...

- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.

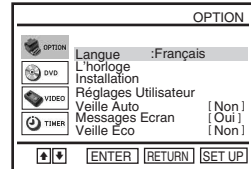


1

SET UP



Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.

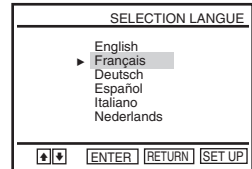


2



Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner « Langue », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « SELECTION LANGUE » apparaît.



3



Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner la langue, puis appuyez sur ENTER.

suite

---

**4**

SET UP



Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

---

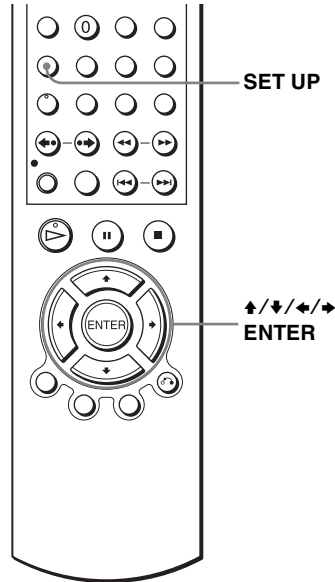
## Etape 6 : Réglage de l'horloge

Pour pouvoir utiliser correctement les fonctions d'enregistrement programmé, vous devez régler l'horloge sur le lecteur DVD-magnétoscope.

La fonction de réglage automatique de l'horloge fonctionne uniquement si une chaîne locale émet un signal horaire.

### Avant de commencer...

- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.

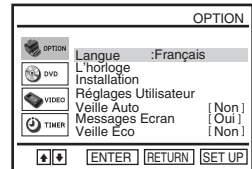


1

SET UP



Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.

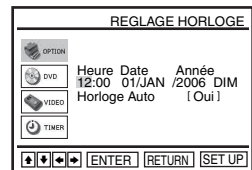


2



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « L'horloge », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « REGLAGE HORLOGE » apparaît.



suite

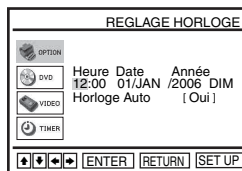
3



Réglez les heures, les minutes, le jour, le mois puis l'année en appuyant sur ◀/▶ pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner les chiffres.

Le jour de la semaine est réglé automatiquement.

Appuyez sur ▶ pour sélectionner « Horloge Auto ».



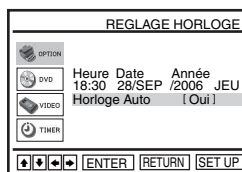
4



Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner « Oui » en vue du réglage automatique de l'horloge.

Le lecteur DVD-magnétoscope règle automatiquement l'horloge sur le canal PR 1 à PR 5 émettant le signal horaire.

Si vous ne désirez pas utiliser la fonction de réglage automatique de l'horloge, sélectionnez « Non ».



5



Appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.

6

SET UP



Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

### Conseil

- Si vous placez « Horloge Auto » sur « Oui », la fonction de réglage automatique de l'horloge est activée à chaque fois que vous éteignez le lecteur DVD-magnétoscope. L'heure est réglée automatiquement par référence au signal horaire diffusé par la station.

### Remarque

- L'affichage de l'horloge apparaît lorsque le mode VIDEO est sélectionné alors qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil ou que le lecteur DVD-magnétoscope est hors tension.



## Etape 7 : Présélection des canaux

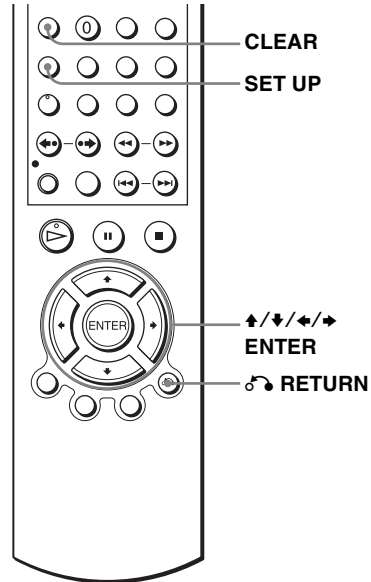
Si certaines chaînes n'ont pas pu être présélectionnées à l'aide de la fonction de réglage automatique, vous pouvez les présélectionner manuellement.

Après avoir réglé les canaux, vous pouvez changer manuellement les réglages de chaîne.

- Changement de numéros de chaîne (page 27)
- Désactivation de certains numéros de chaîne (page 28)
- Changement du nom d'une chaîne (page 29)

### Avant de commencer...

- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.

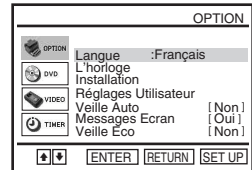


1

SET UP



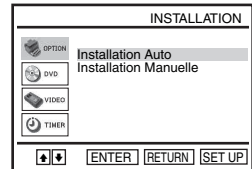
Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.



2



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation », puis appuyez sur ENTER. Le menu « INSTALLATION » apparaît.



suite

3



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation Manuelle », puis appuyez sur ENTER.

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB	NON
2	029	LMN	NON
3	030	CDE	NON
4	032	I J K	NON
5			

$\uparrow\downarrow$  MODIF. CH :   
 EFFACER :

4



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la ligne que vous désirez présélectionner, puis appuyez sur  $\rightarrow$ .

Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur  $\uparrow/\downarrow$ .

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 1
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: ----

$\uparrow\downarrow\leftarrow\rightarrow$  MEMOIRE :

5



Appuyez plusieurs fois sur  $\leftarrow/\rightarrow$  jusqu'à ce que le canal de votre choix s'affiche.

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 1
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: ----

$\uparrow\downarrow\leftarrow\rightarrow$  MEMOIRE :

6



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « NOM », puis appuyez sur  $\rightarrow$ .

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 033
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: -

$\uparrow\downarrow\leftarrow\rightarrow$  MEMOIRE :

7



Entrez le nom de la chaîne.

1 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner un caractère.

A chaque pression sur  $\uparrow$ , le caractère change comme suit.

**A**  $\rightarrow$  **B**  $\rightarrow$  ...  $\rightarrow$  **Z**  $\rightarrow$  **0**  $\rightarrow$  **1**  $\rightarrow$  ...  $\rightarrow$  **9**  
 $\rightarrow$  - (**espace**)  $\rightarrow$  **A**

2 Appuyez sur  $\rightarrow$  pour saisir le caractère suivant.

L'espace suivant se met à clignoter.

Pour corriger un caractère, appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, puis corrigez-le.

Vous pouvez utiliser jusqu'à 4 caractères pour le nom de chaîne.

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 033
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: -

$\uparrow\downarrow\leftarrow\rightarrow$  MEMOIRE :

8



Appuyez sur ENTER pour confirmer le nom de la chaîne.

9



RETURN

SET UP



Appuyez sur RETURN, puis appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

### Si l'image n'est pas claire

Si l'image n'est pas claire, vous pouvez utiliser la fonction de réglage fin manuel. Après l'étape 5, appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner « REGL. FIN ». Appuyez sur  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  pour obtenir une image plus claire, puis appuyez sur ENTER.

### Conseils

- Pour régler le numéro de chaîne du décodeur, voir « Réglage du décodeur TV-PAYANTE/ Canal Plus » à la page 31.
- Le lecteur DVD-magnétoscope doit capter les informations de la chaîne pour que le nom de la chaîne apparaisse automatiquement.


### Remarque

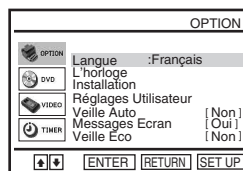
- Lors du réglage fin manuel, il se peut que le menu soit difficile à lire en raison des interférences générées par l'image captée.

## Changement de numéros de chaîne

Après avoir réglé les canaux, vous pouvez changer des numéros de chaîne.

1

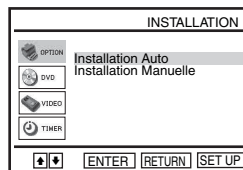
Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.



2

Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner « Installation », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « INSTALLATION » apparaît.



**suite**

- 3** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation Manuelle », puis appuyez sur ENTER.

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB –	NON
2	029	LMN –	NON
3	030	CDE –	NON
4	032	I J K –	NON
5			

$\uparrow\downarrow$   $\rightarrow$  MODIF. CH :   
 EFFACER :

- 4** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la ligne contenant le numéro de chaîne que vous désirez changer.

Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur  $\uparrow/\downarrow$ .

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB –	NON
2	029	LMN –	NON
3	030	CDE –	NON
4	032	I J K –	NON
5			

$\uparrow\downarrow$   $\rightarrow$  MODIF. CH :   
 EFFACER :

- 5** Appuyez sur ENTER, puis sur  $\uparrow/\downarrow$  pour accéder au numéro de chaîne souhaité.

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB –	NON
2			
3	030	CDE –	NON
4	032	I J K –	NON
5	029	LMN –	NON

$\uparrow\downarrow$   $\rightarrow$  MODIF. CH :


- 6** Appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.





Pour changer le numéro de chaîne d'un autre canal, répétez les opérations 4 à 6.

- 7** Appuyez sur  $\hookrightarrow$  RETURN, puis appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

## Désactivation de certains numéros de chaîne

Après avoir réglé les canaux, vous pouvez désactiver les numéros de chaîne inutilisés. Les numéros désactivés seront sautés lorsque vous appuierez sur les touches PROG +/-.





- 1** Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.

OPTION	
	Langue : Français
	L'horloge Installation
	Réglages Utilisateur
	Veille Auto [ Non ] Messages Ecran [ Oui ] Veille Eco [ Non ]

$\uparrow\downarrow$

- 2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « INSTALLATION » apparaît.

INSTALLATION	
	Installation Auto Installation Manuelle
	
	
	

$\uparrow\downarrow$

- 3** Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner « Installation Manuelle », puis appuyez sur ENTER.

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB –	NON
2	029	LMN –	NON
3	030	CDE –	NON
4	032	I J K –	NON
5			

$\blacktriangle$   $\blacktriangledown$     MODIF. CH :   
    EFFACER :

- 4** Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner la ligne que vous désirez désactiver.

Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ .

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB –	NON
2	029	LMN –	NON
3	030	CDE –	NON
4	032	I J K –	NON
5			

$\blacktriangle$   $\blacktriangledown$     MODIF. CH :   
    EFFACER :

- 5** Appuyez sur CLEAR.

La ligne sélectionnée sera supprimée comme illustré ci-contre.

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB –	NON
2			
3	030	CDE –	NON
4	032	I J K –	NON
5			

$\blacktriangle$   $\blacktriangledown$     MODIF. CH :   
    EFFACER :

- 6** Répétez les opérations 4 et 5 pour les autres numéros de chaîne que vous désirez désactiver.

- 7** Appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN, puis appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

#### Remarque

- Sélectionnez correctement le numéro de chaîne que vous désirez désactiver. Si vous désactivez un numéro de chaîne par erreur, vous devrez régler à nouveau ce canal manuellement.

## Changement du nom d'une chaîne

Vous pouvez changer ou saisir le nom d'une chaîne (jusqu'à 4 caractères). Si les noms de chaîne ne s'affichent pas après avoir réglé les canaux, vous pouvez les saisir manuellement. Le lecteur DVD-magnétoscope doit capter les informations de la chaîne pour que le nom de la chaîne apparaisse automatiquement.

- 1** Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner



(OPTION) et appuyez sur ENTER.

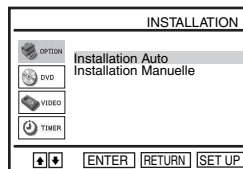
OPTION	
	Langue : Français
	L'horloge
	Installation
	Réglages Utilisateur
	Veille Auto [ Non ]
	Messages Ecran [ Oui ]
	Veille Eco [ Non ]

$\blacktriangle$   $\blacktriangledown$            

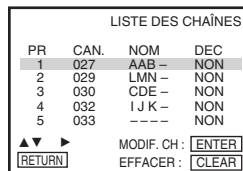
**suite**

- 2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « INSTALLATION » apparaît.

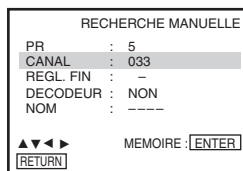


- 3** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation Manuelle », puis appuyez sur ENTER.

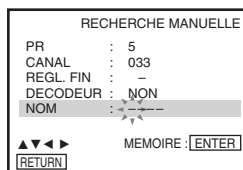


- 4** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la ligne dont vous désirez changer ou saisir le nom de chaîne, puis appuyez sur  $\rightarrow$ .

Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur  $\uparrow/\downarrow$ .



- 5** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « NOM », puis appuyez sur  $\rightarrow$ .



- 6** Entrez le nom de la chaîne.

- 1** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner un caractère.

A chaque pression sur  $\uparrow$ , le caractère change comme suit.

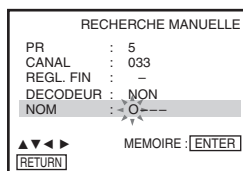
**A**  $\rightarrow$  **B**  $\rightarrow$  ...  $\rightarrow$  **Z**  $\rightarrow$  **0**  $\rightarrow$  **1**  $\rightarrow$  ...  $\rightarrow$  **9**  $\rightarrow$  **-** (**espace**)  $\rightarrow$  **A**

- 2** Appuyez sur  $\rightarrow$  pour saisir le caractère suivant.

L'espace suivant se met à clignoter.

Pour corriger un caractère, appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, puis corrigez-le.

Vous pouvez utiliser jusqu'à 4 caractères pour le nom de chaîne.



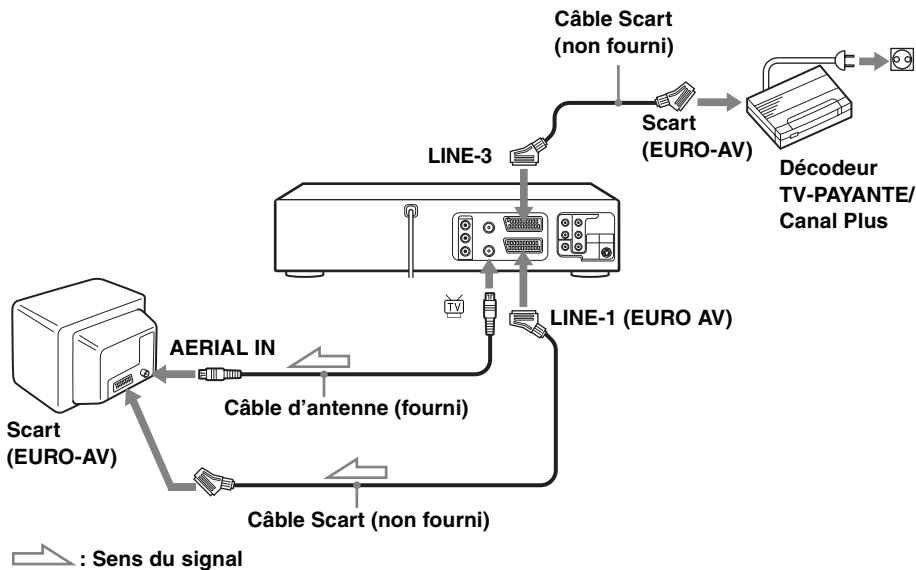
- 7** Appuyez sur ENTER pour confirmer le nouveau nom.

- 8** Appuyez sur  $\hookrightarrow$  RETURN, puis appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

# Réglage du décodeur TV-PAYANTE/Canal Plus

Vous pouvez regarder ou enregistrer des émissions TV-PAYANTE/Canal Plus en raccordant un décodeur (non fourni) au lecteur DVD-magnétoscope. Débranchez le cordon d'alimentation du lecteur DVD-magnétoscope du secteur pour raccorder le décodeur.

## Raccordement d'un décodeur



suite

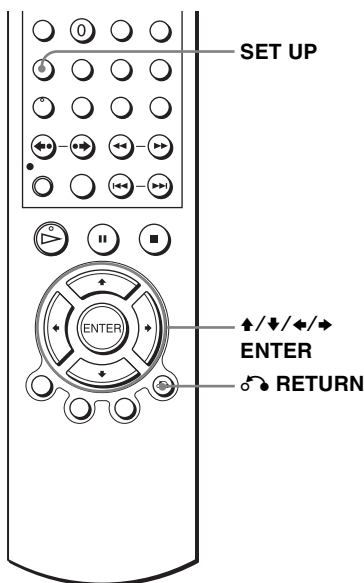
## Réglage pour une chaîne TV-PAYANTE/Canal Plus

Pour regarder ou enregistrer des émissions TV-PAYANTE/Canal Plus, réglez le lecteur DVD-magnétoscope pour qu'il capte les canaux en vous aidant des menus à l'écran.

Pour régler correctement les canaux, procédez rigoureusement comme il est indiqué ci-dessous.

### Avant de commencer...


- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.

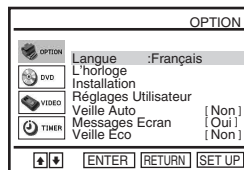


1

SET UP



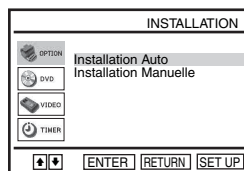
Appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.



2



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation », puis appuyez sur ENTER.  
Le menu « INSTALLATION » apparaît.





3



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Installation Manuelle », puis appuyez sur ENTER.

LISTE DES CHAÎNES			
PR	CAN.	NOM	DEC
1	027	AAB -	NON
2	029	LMN -	NON
3	030	CDE -	NON
4	032	I J K -	NON
5	033	- - - -	NON

$\blacktriangle\blacktriangleright$     MODIF. CH : [ENTER]  
 [RETURN]    EFFACER : [CLEAR]

4



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la ligne que vous désirez spécifier pour le décodeur, puis appuyez sur  $\rightarrow$ .

Pour afficher les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur  $\uparrow/\downarrow$ .

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 033
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: - - - -

$\blacktriangle\blacktriangleright\blacktriangleleft$     MEMOIRE : [ENTER]  
 [RETURN]

5



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « DECODEUR ».

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 033
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: - - - -

$\blacktriangle\blacktriangleright\blacktriangleleft$     MEMOIRE : [ENTER]  
 [RETURN]

6



Appuyez sur  $\rightarrow$  pour placer « DECODEUR » sur « OUI », puis appuyez sur ENTER.

RECHERCHE MANUELLE	
PR	: 5
CANAL	: 033
REGL. FIN	: -
DECODEUR	: OUI
NOM	: - - - -

$\blacktriangle\blacktriangleright\blacktriangleleft$     MEMOIRE : [ENTER]  
 [RETURN]

7



RETURN

SET UP



Appuyez sur  $\rightarrow$  RETURN, puis appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

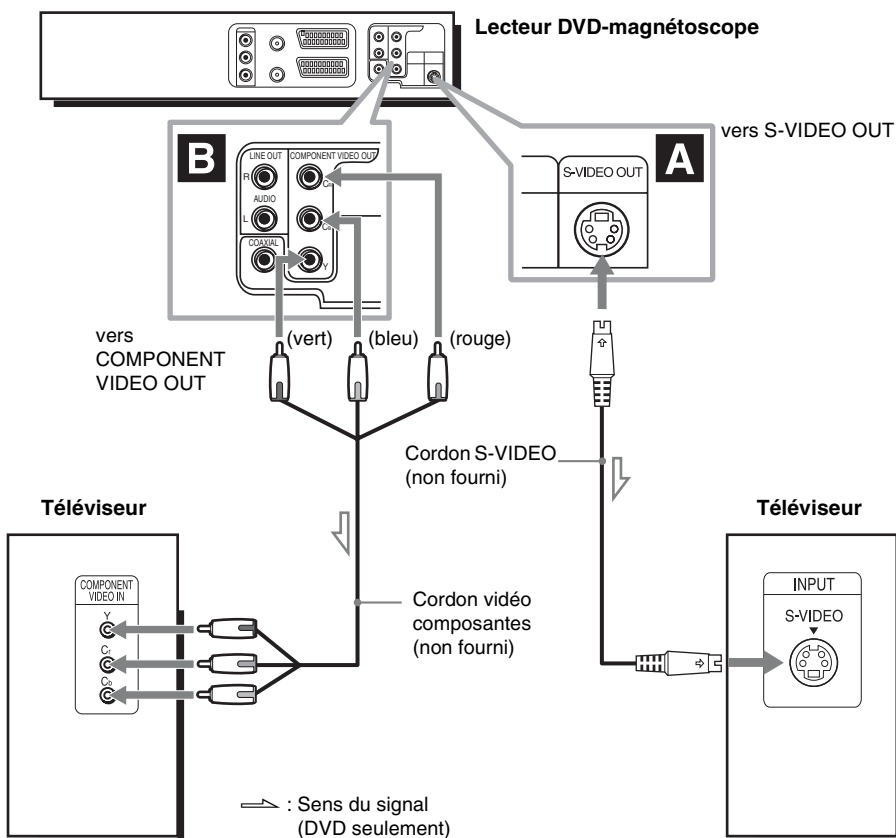
# Raccordement S-vidéo/vidéo composantes

**DVDVideo** **DVDVR** **VCD** **DATA-CD** **DATA-DVD**

Sélectionnez l'une des méthodes suivantes **A** ou **B**, en fonction de la prise d'entrée de votre moniteur de télévision, projecteur ou amplificateur AV (récepteur). Vous pouvez obtenir des images de meilleure qualité lors de la lecture de DVD.

Effectuez les raccordements audio en utilisant les prises LINE OUT AUDIO L/R ou DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) sur le côté droit du lecteur DVD-magnétoscope lorsque vous utilisez la méthode de raccordement S-VIDEO/vidéo composantes. Voir page 36 pour les raccordements audio.

Si votre téléviseur accepte des signaux de format progressif (525P/625P), vous devez utiliser le raccordement **B**.



### **A** Utilisez cette méthode de raccordement si votre téléviseur est doté d'une prise d'entrée S-VIDEO

Raccordez un cordon S-VIDEO (non fourni). Vous obtiendrez des images de haute qualité.

### **B** Utilisez cette méthode de raccordement si votre téléviseur est doté de prises d'entrée vidéo composantes

Raccordez un cordon vidéo composantes (non fourni) ou trois cordons vidéo (non fournis) de même type et de même longueur. Ceci assurera une restitution fidèle des couleurs et des images de haute qualité.

Si votre téléviseur accepte des signaux de format progressif (525P/625P), vous devez utiliser ce raccordement, puis placer « Progressive » sur « Oui » dans le menu « REGLAGE DE L'ECRAN ». Pour plus de détails, voir « Pour la définition du paramètre « Progressive » » (page 69).

#### **Remarques**

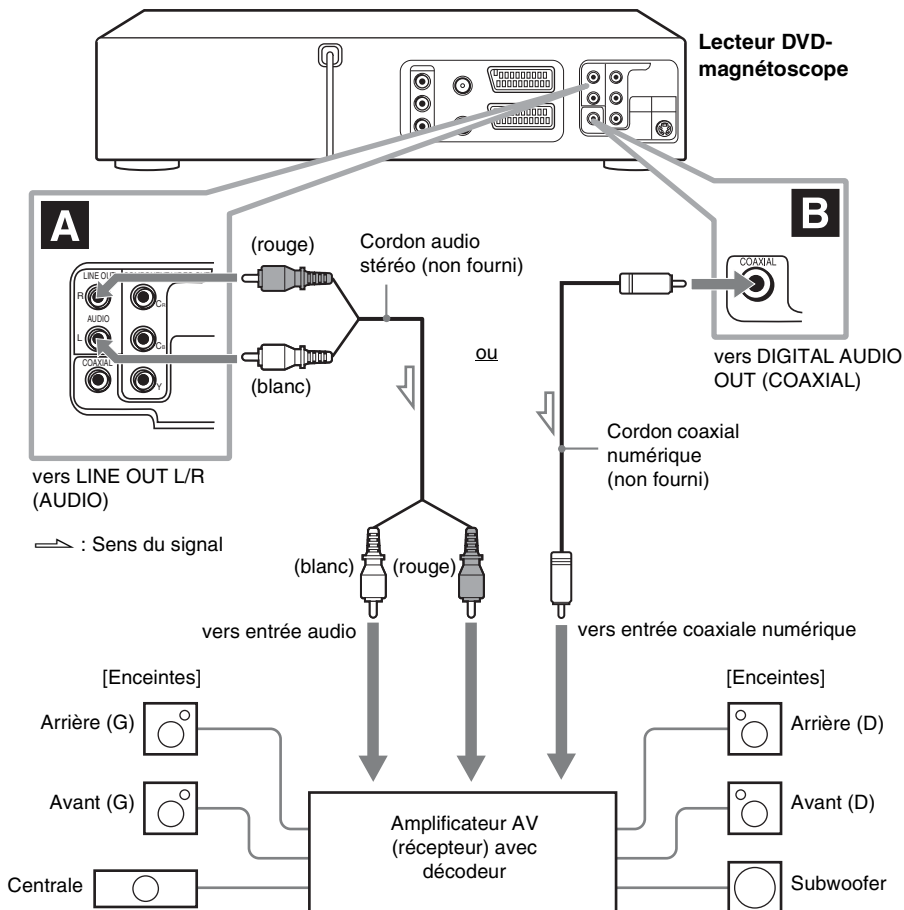
- Le raccordement en utilisant les prises S-VIDEO OUT et COMPONENT VIDEO OUT ne concerne que le lecteur DVD. Le signal du magnétoscope ne sera pas émis.
- Lors d'un raccordement en utilisant la prise S-VIDEO OUT, si vous placez « Progressive » sur « Oui » dans le menu « REGLAGE DE L'ECRAN », une distorsion peut se produire pendant la lecture S-Vidéo.

# Raccordement d'un récepteur A/V

DVD<sub>Video</sub> DVD<sub>VR</sub> VCD CD DATA-CD DATA-DVD

Sélectionnez l'une des méthodes suivantes **A** ou **B**, en fonction de la prise d'entrée de votre amplificateur AV (récepteur). Cela vous permettra d'écouter des plages audio DVD par votre amplificateur AV (récepteur).

Voir le mode d'emploi fourni avec les éléments raccordés pour l'emplacement correct des enceintes.



**A Raccordement aux prises L/R audio**

Ce raccordement utilise les deux enceintes avant d'un amplificateur (récepteur) stéréo pour le son.

Vous pouvez utiliser la fonction surround qui crée des enceintes virtuelles à partir de deux enceintes stéréo. Sélectionnez « Surround1 », « Surround2 » ou « Surround3 » des effets surround (page 87).

**B Raccordement à une prise d'entrée audio numérique (COAXIAL)**

Utilisez ce raccordement si votre amplificateur AV (récepteur) est doté d'un décodeur Dolby\*<sup>1</sup> Digital ou DTS\*<sup>2</sup> et d'une prise d'entrée numérique. Vous pouvez obtenir l'effet surround de Dolby Digital (5.1ch) ou DTS (5.1ch).

\*<sup>1</sup> Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

\*<sup>2</sup> « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques de Digital Theater Systems, Inc.

**Remarque**

- Après avoir terminé le raccordement en utilisant DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL), assurez-vous de placer « Dolby Digital » sur « Dolby Digital » et « DTS » sur « Oui » dans le menu « OPTIONS AUDIO » (page 65). A défaut, il n'y aurait pas de son ou un bruit important serait émis aux enceintes.

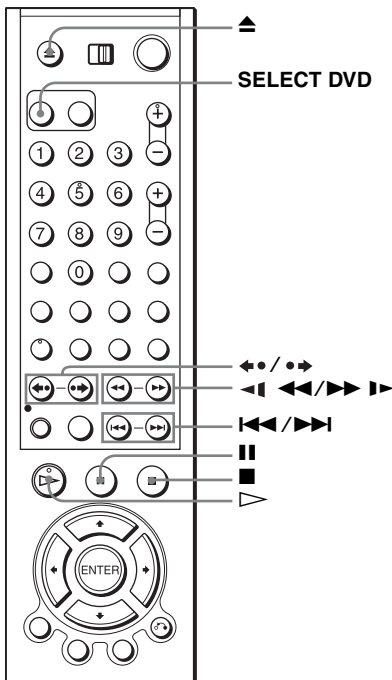
# Lecture de disques

DVD<sub>Video</sub> DVD<sub>VR</sub> VCD CD DATA-CD DATA-DVD



Certaines opérations peuvent être différentes ou limitées selon les disques. Voir les instructions accompagnant le disque.

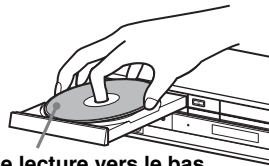
## Avant de commencer...

- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.




**1**  Appuyez sur SELECT DVD pour commander le lecteur DVD.

**2**  Appuyez sur  pour ouvrir le plateau et placez un disque sur le plateau.



### 3



Appuyez sur .

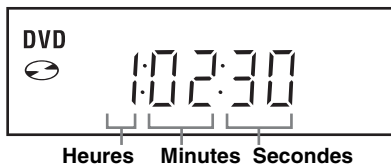
Le plateau se ferme et le lecteur DVD commence la lecture.

Le temps de lecture est indiqué dans la fenêtre d'affichage.\*

Pour certains disques, un menu apparaît sur l'écran du téléviseur. Pour plus de détails

sur les DVD, voir page 76.

Pour plus de détails sur les CD vidéo, voir page 103.



\* « ----- » s'affiche lorsque aucun disque n'est chargé.

#### Conseils

- Pour programmer un enregistrement vidéo pendant la lecture d'un DVD, nous vous recommandons d'effectuer les opérations décrites sous « Enregistrement Programmé Immédiat » (page 105).
- Pendant la lecture d'un DVD, le lecteur DVD-magnétoscope ne se met pas en mode de veille même si le magnétoscope arrête l'enregistrement.

#### Remarques

- Vous pouvez changer le type d'écran à l'aide du menu « REGLAGE DE L'ECRAN ». (Voir « Réglage de l'écran » à la page 67.)
- Arrêtez la lecture VIDEO pendant la lecture d'un disque.
- Si le DVD ou CD vidéo en cours de lecture est rayé, il se peut que la lecture s'arrête à l'endroit de la rayure.
- La lecture de listes de lecture enregistrées en mode VR dont la durée dépasse 10 heures n'est pas garantie.

## Opérations supplémentaires

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Passer en pause de lecture	 Si vous laissez le lecteur DVD en pause pendant plus de 5 minutes, il s'arrête automatiquement.
Reprendre la lecture après une pause	▷
Passer à l'image suivante en mode de pause	●➡ SKIP
Revenir à l'image précédente en mode de pause	◀● REPLAY
Passer au chapitre, à la plage ou à la scène suivants en mode de lecture continue	▶▶ NEXT de la télécommande ou ▶▶ de l'appareil
Revenir au chapitre, à la plage ou à la scène précédents en mode de lecture continue	◀◀ PREV de la télécommande ou ◀◀ de l'appareil

suite

Pour	Appuyez sur
Localiser rapidement un point	<p>◀◀ ou ▶▶ de la télécommande (ou appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ de l'appareil)  La vitesse de lecture change comme suit à chaque pression sur la touche de la télécommande (ou avec la durée de pression sur la touche de l'appareil) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD  avance rapide : PLAY → ×1,4 •▶▶•*1 → 1▶▶ → 2▶▶ → 3▶▶ → 4▶▶ → 5▶▶ → 6▶▶  retour rapide : PLAY → 1◀◀ → 2◀◀ → 3◀◀ → 4◀◀ → 5◀◀ → 6◀◀</li> <li>• CD, MP3 et CD vidéo  avance rapide : PLAY → 1▶▶ → 2▶▶ → 3▶▶  retour rapide : PLAY → 1◀◀ → 2◀◀ → 3◀◀</li> <li>• CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX seulement)  avance rapide : PLAY → 1▶▶ → 2▶▶ → 3▶▶ → 4▶▶ → 5▶▶ → 6▶▶  retour rapide : PLAY → 1◀◀ → 2◀◀ → 3◀◀ → 4◀◀ → 5◀◀ → 6◀◀</li> </ul> <p>Après avoir localisé le point recherché, appuyez sur ▷.</p>
Une lecture au ralenti en mode de lecture continue (DVD et CD vidéo seulement)	<p>⏪ pendant la lecture, puis appuyez sur ◀◀ ou ▶▶  À chaque pression sur la touche ◀◀ ou ▶▶, la vitesse de lecture change comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD  ralenti avant : ×0,6 •▶▶•*1 → 2▶▶ → 3▶▶  ralenti arrière (sauf pour les DVD-RW en mode VR) :  1◀◀ → 2◀◀ → 3◀◀</li> <li>• CD vidéo et CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX seulement)  ralenti avant seulement : 1▶▶ → 2▶▶ → 3▶▶</li> </ul> <p>Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.</p>
Revoir la scène précédente pendant 10 secondes en mode de lecture continue*2 (Relecture Instantanée)	◀• REPLAY
Effectuer une brève avance rapide de la scène actuelle pendant 30 secondes en mode de lecture continue*2 (Avance Instantanée)	•▶ SKIP Vous pouvez appuyer sur •▶ SKIP jusqu'à 4 fois. Ceci vous permet d'effectuer une avance rapide pouvant atteindre 2 minutes au total.
Arrêter la lecture et retirer le disque	⏏

\*1 Lecture rapide ou au ralenti avec son (voir « Pour une lecture rapide ou au ralenti avec son (DVD seulement) » à la page 41)

\*2 Pour les DVD vidéo et les DVD-RW/DVD-R ou DVD+RW/DVD+R seulement



**Remarques**

- Aucun son n'est émis sauf :
  - pendant la lecture normale
  - pendant la lecture rapide ou au ralenti avec son
- Vous ne pouvez pas exécuter une lecture rapide ou au ralenti avec son lorsqu'un effet surround virtuel est activé.
- Il se peut que le retour arrière rapide ne soit pas possible pour certains CD, MP3 et CD vidéo selon leur méthode d'enregistrement.
- Il se peut que vous ne puissiez pas utiliser la fonction Relecture Instantanée ou Avance Instantanée avec certaines scènes.
- Le passage entre les originaux (ORG) et une liste de lecture (PL) dans un disque enregistré en mode VR n'est possible que lorsque le disque est arrêté. Appuyez sur TOP MENU pour passer entre ORG et PL.

**Pour une lecture rapide ou au ralenti avec son (DVD seulement)**

Vous pouvez entendre les dialogues ou le son pendant la lecture rapide ou au ralenti de la scène actuelle.

Pour la lecture rapide, appuyez sur ►► pendant la lecture.

Pour la lecture au ralenti, appuyez sur ■■, puis sur ► pendant la lecture.

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▷.

**Remarques**

- Vous ne pouvez pas activer un effet Surround virtuel pendant la lecture rapide ou au ralenti avec son. Vous ne pouvez pas non plus exécuter une lecture rapide ou au ralenti avec son lorsqu'un effet surround virtuel est activé.
- La sortie de son DTS n'est pas possible pendant la lecture rapide ou au ralenti avec son. Vous ne pouvez en outre pas exécuter une lecture rapide ou au ralenti avec son lorsque la sortie audio DTS est activée.

**Pour reprendre la lecture du disque actuel (Reprise de lecture)**

Le lecteur DVD mémorise le point où vous arrêtez le disque même si vous mettez le lecteur DVD en veille en appuyant sur I/⏻.

**1** Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

**2** Appuyez sur ▷.

Le lecteur DVD commence la lecture au point où vous avez arrêté le disque à l'Etape 1.

**Conseil**

- Pour commencer la lecture depuis le début du disque, appuyez deux fois sur ■, puis appuyez sur ▷.

### **Remarques sur la lecture de pistes sonores DTS\* d'un CD**

- Lors de la lecture de CD codés en DTS, aucune sortie de son n'est émise des prises stéréo analogiques. Afin d'éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit prendre des précautions adéquates lorsque les prises stéréo analogiques du lecteur DVD sont raccordées à un système d'amplification.
- Ne lancez pas la lecture d'une piste sonore DTS sans avoir préalablement raccordé le lecteur DVD à un appareil audio doté d'un décodeur DTS intégré. Le lecteur DVD émet le signal DTS par la prise DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) même si « DTS » est sur « Non » dans le menu « OPTIONS AUDIO » (page 64). Ceci peut affecter vos oreilles et endommager les enceintes.

### **Remarques sur la lecture de DVD à pistes sonores DTS**

- Les signaux audio DTS ne sont émis que par la prise DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL).
  - Pour la lecture d'un DVD à pistes sonores DTS, placez « DTS » sur « Oui » dans le menu « OPTIONS AUDIO » (page 64). Vous ne pouvez pas sélectionner les pistes sonores DTS lorsque « DTS » est placé sur « Non ».
  - Si vous raccordez le lecteur à un appareil audio sans décodeur DTS, ne placez pas « DTS » sur « Oui » dans le menu « OPTIONS AUDIO » (page 64). Les enceintes pourraient émettre un bruit important susceptible d'affecter vos oreilles ou d'endommager les enceintes.
- \* « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques de Digital Theater Systems, Inc.

# Guide de la fonction d'affichage sur écran

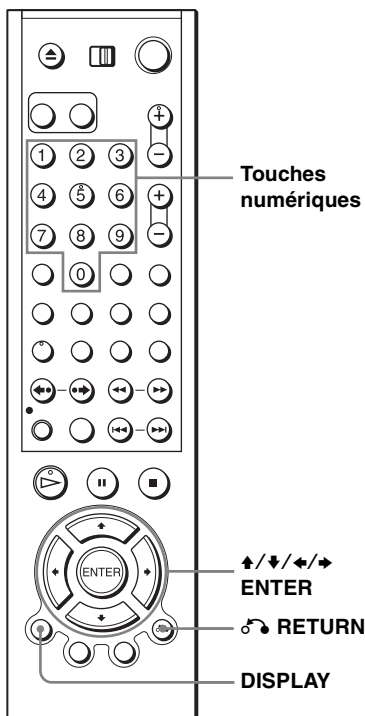
**DVD<sub>Video</sub> DVD<sub>VR</sub> VCD CD DATA-CD DATA-DVD**

Cette fonction vous permet de vérifier les informations de disque pendant la lecture.

Le contenu de l'affichage diffère selon le type de disque lu.

## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).

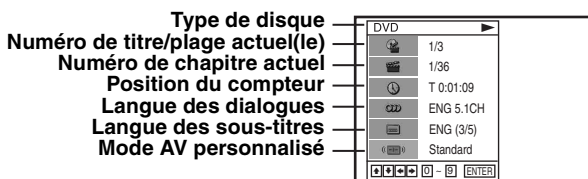


Opérations de base

Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

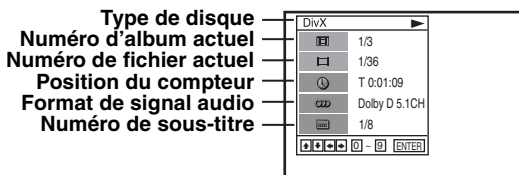
Les informations de disque apparaissent. L'affichage varie selon le type de disque. Pour les abréviations de langue, voir « Langue de la piste sonore/sous-titres des DVD » à la page 136.

Exemple : Lors de la lecture d'un DVD vidéo



suite

Exemple : Lors de la lecture d'un CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX seulement)



### Remarque

- Vous ne pouvez pas sélectionner les éléments d'information du disque lorsque le disque est arrêté.

### Pour lire le titre/plage/album ou chapitre/fichier désiré

Ce menu permet de lire le titre/plage/album ou chapitre/fichier désiré.

- 1 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pendant la lecture pour sélectionner l'icône désirée.
- 2 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour modifier cet élément.
- 3 Appuyez sur ENTER pour commencer la lecture.
- 4 Appuyez sur DISPLAY ou  $\sigma$  RETURN pour faire disparaître le menu.

L'icône de titre/plage/album ou chapitre/fichier apparaît sur l'écran de lecture DVD suivie du numéro de titre/plage/album ou chapitre/fichier actuel et de la position du compteur.

### Pour commencer la lecture sur la position désirée du compteur de titre/plage/fichier

Ce menu permet de commencer la lecture sur la position désirée du compteur de titre/plage/fichier.

- 1 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pendant la lecture pour sélectionner l'icône Position de compteur.
- 2 Saisissez le temps de lecture écoulé désiré du titre/plage/fichier actuel à l'aide des touches numériques.
- 3 Appuyez sur ENTER pour commencer la lecture.  
Pour un CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX seulement), un certain temps peut être nécessaire avant que la lecture commence.
- 4 Appuyez sur DISPLAY ou  $\sigma$  RETURN pour faire disparaître le menu.

**Conseil**

- Vous pouvez changer l'information de position de compteur (temps de lecture ou temps restant) à l'aide de ◀/▶ (DVD et CD seulement).

**DVD**

<b>Indication</b>	<b>Informations de compteur</b>
T * : ** : **	Temps de lecture écoulé du titre actuel
T- * : ** : **	Temps restant du titre actuel
C * : ** : **	Temps de lecture écoulé du chapitre actuel
C- * : ** : **	Temps restant du chapitre actuel

**CD**

<b>Indication</b>	<b>Informations de compteur</b>
T * : ** : **	Temps de lecture écoulé de la plage actuelle
T- * : ** : **	Temps restant de la plage actuelle
D * : ** : **	Temps de lecture écoulé du disque
D- * : ** : **	Temps restant du disque

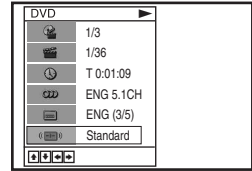
**Remarques**

- Pour certains disques, il se peut que l'affichage ne change pas conformément aux commandes.
- La fenêtre d'affichage continue à indiquer le temps de lecture même lorsque l'information de position de compteur de l'affichage sur écran change.
- Le temps restant de la plage et du disque actuels peut ne pas être indiqué correctement pour des CD en protection de copie, CD EXTRA ou CD avec images de pochette sur le disque, etc.

## Pour régler l'image à la lecture (Mode AV personnalisé)

Vous pouvez régler le signal vidéo de DVD ou CD vidéo (avec la fonction PBC désactivée) depuis le lecteur pour obtenir la qualité d'image désirée. Choisissez l'option convenant le mieux au contenu que vous regardez.

- 1 Appuyez sur **▲/▼** pendant la lecture pour sélectionner l'icône Mode AV personnalisé.



- 2 Appuyez sur **←/→** pour changer d'option.

Option	Option vidéo	Option audio
Dynamique 2	Produit une image plus dynamique que Dynamique 1 en augmentant davantage le contraste de l'image et l'intensité des couleurs.	Son plein (modulé) avec des aiguës et graves encore plus claires que Dynamique 1.
Dynamique 1	Produit une image dynamique éclatante en augmentant le contraste de l'image et l'intensité des couleurs.	Son plein (modulé) avec des aiguës et graves claires.
Standard	Désactivé (réglage par défaut) Affiche une image standard.	Son standard.
Cinema 1	Les blancs sont plus lumineux et les noirs plus riches tandis que le contraste des couleurs augmente.	Son puissant avec des graves puissantes.
Cinema 2	Améliore les détails dans les endroits sombres en augmentant le niveau des noirs.	Son puissant avec des graves encore plus puissantes que Cinema 1.

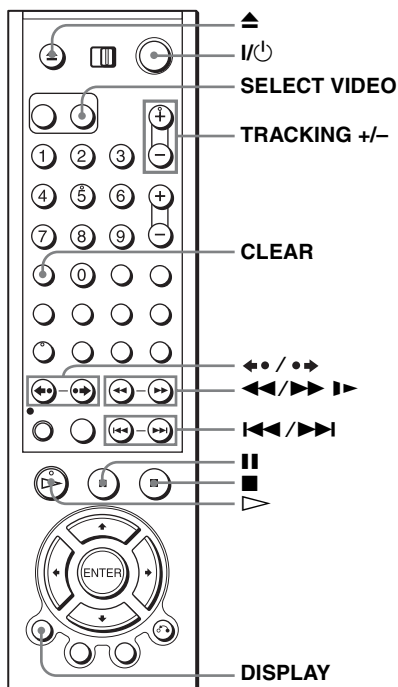
### Conseil

- Pour regarder un film, l'option « Cinema 1 » ou « Cinema 2 » est recommandée.

# Lecture d'une cassette **VHS**

## Avant de commencer...

- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).

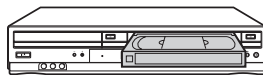


**1** Appuyez sur **SELECT VIDEO** pour commander le magnétoscope.



**2** Introduisez une cassette.

Le magnétoscope commence la lecture automatiquement si vous introduisez une cassette avec sa languette de protection brisée.



**3** Appuyez sur **▷**.



Le temps de lecture est indiqué dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque la cassette arrive en fin de bande, elle se rembobine automatiquement.



suite

## Opérations supplémentaires

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Passer en pause de lecture	 Si vous laissez le magnétoSCOPE en pause pendant plus de 5 minutes, il reprend automatiquement la lecture.
Reprendre la lecture après une pause	ou ▷
Faire avancer rapidement la bande	▶▶ en mode d'arrêt
Rembobiner la bande	◀◀ en mode d'arrêt
Ejecter la cassette	▲
Visualisation de l'image en cours d'avance rapide ou de rembobinage	En cours d'avance rapide, maintenez ▶▶ enfoncée. En cours de rembobinage, maintenez ◀◀ enfoncée.
Lecture à vitesse accélérée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la lecture, appuyez brièvement sur ▶▶ ou ◀◀. La lecture de la cassette se poursuit jusqu'à 5 fois la vitesse normale.</li> <li>• Pendant la lecture, maintenez ▶▶ ou ◀◀ enfoncée. La lecture de la cassette se poursuit jusqu'à 5 fois la vitesse normale. Lorsque vous relâchez la touche, la lecture normale reprend.</li> </ul>
Lecture au ralenti*1	En cours de pause, appuyez sur ▶.
Revoir la scène précédente en mode de lecture continue*2 (Relecture Instantanée)	Pendant la lecture, appuyez sur ◀•REPLAY.
Effectuer une avance rapide de 30 secondes dans la scène actuelle en mode de lecture continue (Saut Instantané)	Pendant la lecture, appuyez sur •▶ SKIP. Vous pouvez appuyer sur •▶ SKIP jusqu'à 4 fois. Ceci vous permet d'effectuer une avance rapide pouvant atteindre 2 minutes au total.
Lecture à différentes vitesses (Lecture à vitesse variable)	Pendant la lecture, appuyez sur ◀◀◀ ou ▶▶▶. Vous pouvez changer la vitesse de lecture comme il est indiqué ci-dessous. REW*3 ↔ -PLAY2 ↔ -PLAY ↔ -SLOW ↔ STILL ↔ SLOW ↔ PLAY ↔ PLAY2 ↔ FF*4

\*1 Vous pouvez changer la vitesse de lecture au ralenti en appuyant sur ▶▶ ou ◀◀.

\*2 Pendant 10 secondes en mode SP ou LP/pendant 15 secondes en mode EP

\*3 « REW » clignote dans la fenêtre d'affichage.

\*4 « FF » clignote dans la fenêtre d'affichage.

### Pour reprendre la lecture normale

Appuyez sur ▷.



## Pour spécifier le système de couleur

Si l'image lue n'a pas de couleur ou s'il y a des raies à la lecture, sélectionnez l'option de « Syst. Couleur » du menu « REGLAGES UTILISATEUR » correspondant au système dans lequel a été enregistrée la cassette (voir page 119). (Sélectionnez normalement l'option « Auto ».)

## Pour mettre l'appareil hors tension pendant le rembobinage (Arrêt pendant le rembobinage)

Appuyez sur I/⏏ pendant le rembobinage de la cassette. Le magnétoscope est mis hors tension, mais le rembobinage continue jusqu'à la fin de la cassette.

## Pour utiliser le compteur de bande

Appuyez sur CLEAR à l'endroit précis de la cassette que vous souhaitez retrouver ultérieurement. Le compteur est remis à « 0:00:00 » dans la fenêtre d'affichage.



Pour afficher le compteur sur l'écran du téléviseur, appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.

### Conseil

- Réglez l'image à l'aide des touches TRACKING +/- si :
  - des raies apparaissent lors de la lecture au ralenti.
  - des bandes apparaissent en haut ou en bas en mode de pause.
  - l'image oscille en mode de pause.

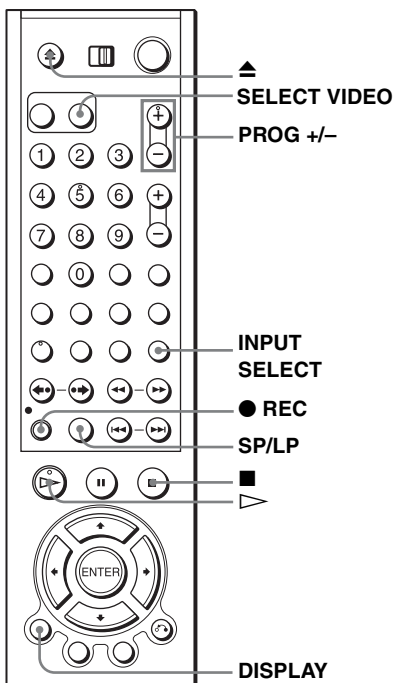
### Remarques

- Les cassettes enregistrées en mode LP sur un autre magnétoscope peuvent être lues sur celui-ci, mais la qualité de l'image ne peut être garantie.
- Le compteur se remet à « 0:00:00 » à chaque fois qu'une cassette est réintroduite.
- Le compteur s'arrête de compter lorsque la bande atteint une partie non enregistrée.
- Avec certains téléviseurs, les problèmes suivants peuvent se produire lors de la lecture d'une cassette enregistrée en NTSC :
  - image noir et blanc.
  - tremblement d'image.
  - pas d'image sur l'écran du téléviseur.
  - bandes noires horizontales sur l'écran du téléviseur.
  - augmentation ou diminution de la densité des couleurs.
- Lorsque l'indication atteint 10 heures, le compteur est remis à « 0:00:00 » dans la fenêtre d'affichage et le comptage recommence.
- Aucun son n'est émis pendant la lecture à différentes vitesses.
- L'image peut comporter des parasites en mode de lecture arrière à vitesse accélérée.
- Lors de la lecture d'une cassette, vous pouvez afficher le menu de réglage, mais la télécommande est alors automatiquement placée en mode DVD. Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.
- Arrêtez la lecture du disque lors de la lecture d'une cassette vidéo.
- L'image revient à la lecture normale depuis le ralenti arrière en 30 secondes.

# Enregistrement d'émissions **VHS**

## Avant de commencer...

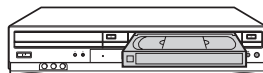
- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur TV / DVD-VIDEO sur DVD-VIDEO sur la télécommande (page 11).
- Assurez-vous que la durée de la cassette est supérieure à la durée totale d'enregistrement.



**1** Appuyez sur SELECT VIDEO pour commander le magnétoscope.



**2** Introduisez une cassette avec sa languette de protection intacte.



3

• PROG/  
TRACKINGINPUT  
SELECT

- Pour enregistrer un canal normal, appuyez sur PROG +/- jusqu'à ce que le numéro de la chaîne que vous désirez enregistrer s'affiche dans la fenêtre d'affichage.



- Pour enregistrer depuis un décodeur ou une autre source raccordée à une ou plusieurs entrées LINE, appuyez sur INPUT SELECT jusqu'à ce que la ligne s'affiche dans la fenêtre d'affichage.



4

SP / LP



Appuyez sur SP/LP pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande, SP ou LP.

LP (longue durée) offre une durée d'enregistrement double de celle du mode SP. Toutefois, le mode SP (durée normale) offre une meilleure qualité d'image et de son.



5

• REC



Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

L'indicateur d'enregistrement s'allume en rouge dans la fenêtre d'affichage.



Indicateur d'enregistrement

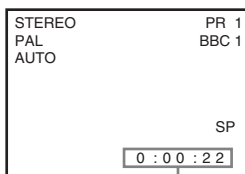
### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

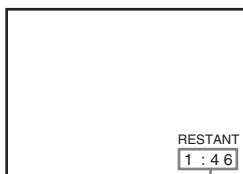
suite

## Pour vérifier la durée restante de la cassette

Appuyez sur DISPLAY trois fois. Lorsque l'affichage est activé, appuyez à nouveau sur DISPLAY pour vérifier la durée restante.



Compteur de bande



Durée restante de la bande

Pour obtenir une indication de durée restante correcte, mettez « Sélect. Cassette » sur le type de cassette utilisé dans le menu « REGLAGE DE LA FONCTION VIDEO » (voir page 114).

## Durée d'enregistrement maximale

Durée de bande	SP	LP
E-180	3 h	6 h
E-240	4 h	8 h
E-260	4 h 20 min	8 h 40 min
E-300	5 h	10 h

## Pour regarder une autre émission pendant l'enregistrement

Réglez le téléviseur sur l'entrée d'antenne TV, puis sélectionnez un autre canal sur le téléviseur.

Ce changement n'affecte pas l'enregistrement.

## Pour regarder un DVD tout en enregistrant

**1** Appuyez sur SELECT DVD pour commander le lecteur DVD.

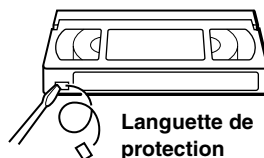
**2** Appuyez sur ▲ et placez le disque sur le plateau.

**3** Appuyez sur ▷.

Le plateau se ferme et la lecture commence. L'écran du téléviseur passe automatiquement sur l'écran de lecture DVD.

## Pour protéger un enregistrement

Pour empêcher un effacement accidentel, brisez la languette de protection comme illustré. Pour réenregistrer sur une cassette protégée contre l'enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de la languette.



## Conseils

- Pour sélectionner un numéro de chaîne, vous pouvez utiliser les touches numériques de la télécommande. Pour les nombres à deux chiffres, appuyez sur -/-- (chiffre des dizaines), puis sur les touches numériques.
- Si vous raccordez un autre appareil à un connecteur ou à une prise LINE, vous pouvez sélectionner le signal d'entrée à l'aide des touches INPUT SELECT ou PROG +/-.
- Les informations sur la cassette sont affichées sur l'écran du téléviseur (ces informations ne sont pas enregistrées sur la cassette).
- Si vous ne désirez pas regarder la télévision durant l'enregistrement, vous pouvez éteindre le téléviseur. Lorsque vous utilisez un décodeur, laissez-le sous tension.

## Remarques

- Si une cassette comporte des passages enregistrés en PAL et NTSC, l'indication du compteur de bande ne sera pas correcte. L'écart d'indication est dû à la différence entre les cycles de comptage de ces deux systèmes vidéo.
- Vous ne pouvez pas regarder une émission TV-PAYANTE/Canal Plus pendant l'enregistrement d'une autre émission TV-PAYANTE/Canal Plus.
- La durée restante de la cassette peut ne pas être indiquée avec précision dans le cas de cassettes de courte durée telles que T-20 ou T-30 ou de cassettes enregistrées en mode LP.
- L'affichage de durée restante n'est qu'indicatif.
- La durée restante s'affiche après environ 30 secondes de lecture.
- Il n'est pas possible d'enregistrer directement un DVD sur une cassette de magnétoscope au moyen de ce lecteur DVD-magnétoscope.
- Pour regarder une émission de télévision pendant l'enregistrement d'une cassette vidéo, arrêtez la lecture du disque.

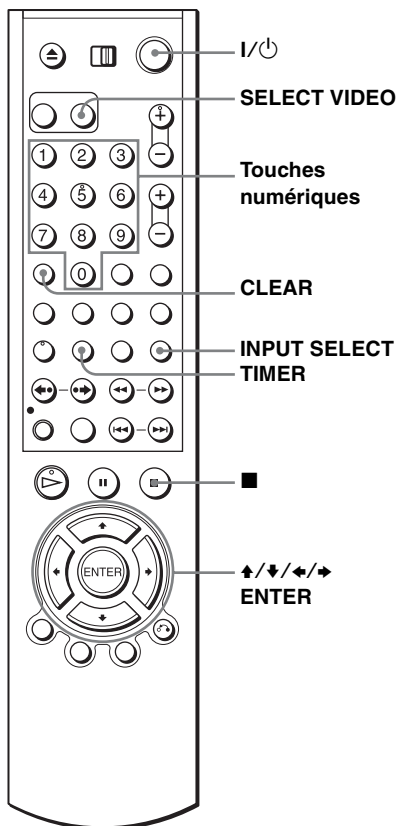
# Enregistrement d'émissions à l'aide du système ShowView® (SLV-D998P D seulement)

## VHS

Le système ShowView est une fonction qui simplifie la programmation du magnétoscope en vue d'un enregistrement programmé. Il vous suffit de saisir le numéro ShowView indiqué dans votre programme de télévision. La date, les heures ainsi que le numéro de chaîne de l'émission sont automatiquement programmés. Vous pouvez prédéfinir jusqu'à six programmes, y compris les réglages effectués avec d'autres méthodes de programmation.

### Avant de commencer...

- Vérifiez si l'horloge du lecteur DVD-magnétoscope est correctement réglée.
- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur TV / DVD-VIDEO sur DVD-VIDEO sur la télécommande (page 11).
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection intacte. Assurez-vous que la durée de la cassette est supérieure à la durée totale d'enregistrement.
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.

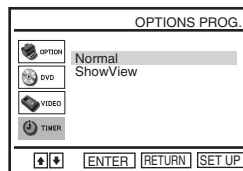
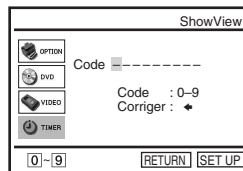
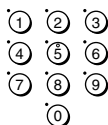
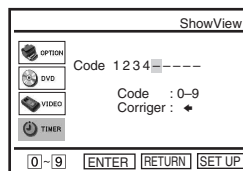


1

SELECT  
VIDEO



Appuyez sur SELECT VIDEO pour commander le magnétoscope.

**2**Appuyez sur **TIMER**.Le menu « **OPTIONS PROG.** » apparaît.**3**Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **ShowView** », puis appuyez sur **ENTER**.Le menu « **ShowView** » apparaît.**4**Appuyez sur les touches numériques pour introduire le numéro **ShowView**.Si vous avez fait une erreur, appuyez sur **CLEAR** et réintroduisez le numéro correct.Vous pouvez également appuyer sur **←** pour supprimer le dernier chiffre saisi.**CLEAR**

**5**INPUT  
SELECT

CLEAR



Appuyez sur ENTER.

Le numéro de chaîne, la date, les heures de début et de fin, la vitesse de défilement de la bande et le réglage VPS (Video Programme System, système de programmation vidéo) ou PDC (Programme Delivery Control, contrôle de diffusion des émissions) apparaissent sur l'écran du téléviseur.

PR	JOUR	DEBT	FIN	VIT	V/P
35	SA	19	19 : 00	20 : 00	SP Non
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---

- Si « -- » apparaît dans la colonne « PR » (chaîne) (ce qui peut se produire pour les émissions locales), vous devez spécifier le numéro de chaîne manuellement.  
Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner le numéro de chaîne désiré. Vous ne pouvez pas sélectionner la date, les heures de début et de fin, la vitesse de défilement de la bande et le réglage VPS sans régler le numéro de chaîne.
- Pour enregistrer depuis un décodeur ou une autre source raccordée à une ou plusieurs entrées LINE, appuyez sur INPUT SELECT pour afficher la ligne raccordée sur la position « PR ».

Vous ne devez effectuer cette opération qu'une seule fois pour le canal concerné. Le magnétoscope mémoriserà ce réglage.

Si les informations sont incorrectes, appuyez sur CLEAR pour annuler la programmation.

**6**

Si vous désirez modifier la date, la vitesse de défilement de la bande et le réglage VPS/PDC :

- 1 Appuyez sur  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  pour sélectionner l'élément à changer.
  - 2 Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour modifier.
- Pour enregistrer la même émission quotidiennement ou le même jour de chaque semaine, voir « Enregistrement quotidien/hebdomadaire » à la page 57.
  - Pour utiliser la fonction VPS/PDC, mettez « V/P » sur « Oui ». Pour plus de détails sur la fonction VPS/PDC, voir « Enregistrement programmé avec des signaux VPS/PDC » à la page 57.

PR	JOUR	DEBT	FIN	VIT	V/P
35	SA	19	19 : 00	20 : 00	SP Non
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---

**7**

Appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.

**8**

Appuyez sur ENTER pour valider tous les réglages.





Appuyez sur I/O pour mettre le lecteur DVD-magnétoscope hors tension.

L'indicateur ⊖ apparaît dans la fenêtre d'affichage et le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement.

Pour enregistrer depuis un décodeur ou une autre source, allumez-les.

### **Pour arrêter l'enregistrement**

Pour arrêter le lecteur DVD-magnétoscope en cours d'enregistrement, appuyez sur SELECT VIDEO, puis appuyez sur ■.

### **Enregistrement quotidien/hebdomadaire**

A l'étape 6, appuyez sur ↓ pour sélectionner la périodicité d'enregistrement. A chaque pression sur ↓, l'indication change comme suit. Appuyez sur ↑ pour changer l'indication dans l'ordre inverse.

**aujourd'hui → JOUR → LU~SA → LU~VE → S-SA (tous les samedis)  
..... → S-DI (tous les dimanches) → dans 1 mois → (décompte des dates) → aujourd'hui**

### **Enregistrement programmé avec des signaux VPS/PDC**

Certaines chaînes émettent des signaux VPS ou PDC en même temps que les émissions de télévision. Ces signaux garantissent que l'enregistrement programmé s'effectuera du début à la fin même si l'émission commence en retard ou en avance ou si elle est interrompue.

Pour utiliser la fonction VPS/PDC, mettez « V/P » sur « Oui » à l'étape 6. Vous pouvez également utiliser la fonction VPS/PDC pour une source raccordée à une ou plusieurs entrées LINE.

### **Pour regarder une autre émission après avoir réglé le programmeur**

Réglez le téléviseur sur l'entrée d'antenne TV, puis sélectionnez un autre canal sur le téléviseur.

Ce changement n'affecte pas l'enregistrement.

### **Pour utiliser la fonction de vitesse de défilement automatique**

A l'étape 6, appuyez sur ↓ pour sélectionner « Auto ». Lorsque vous enregistrez une émission en mode SP et que la durée de bande restante est inférieure à la durée à enregistrer, la vitesse de défilement passe automatiquement en mode LP. Notez que des parasites apparaissent sur l'image lorsque la vitesse de défilement de la bande change. Pour utiliser correctement cette fonction, le réglage de « Sélect. Cassette » doit être correct dans le menu « REGLAGE DE LA FONCTION VIDEO » (voir page 114).

### Conseils

- Si l'indicateur ○ apparaît, ceci indique que le magnétoscope enregistre actuellement ce programme.
- Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes lorsque le magnétoscope enregistre :
  - Remettre le compteur à zéro (page 49).
  - Afficher les informations de bande sur l'écran du téléviseur (page 52).
- Vous pouvez prolonger la programmation ShowView de 10, 20, 30, 40, 50 ou 60 minutes. Réglez « Etendre ShowView » sur la durée désirée dans le menu « REGLAGES UTILISATEUR » à la page 119.
- Pour vérifier, modifier ou annuler des programmations, voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 62.

### Remarques

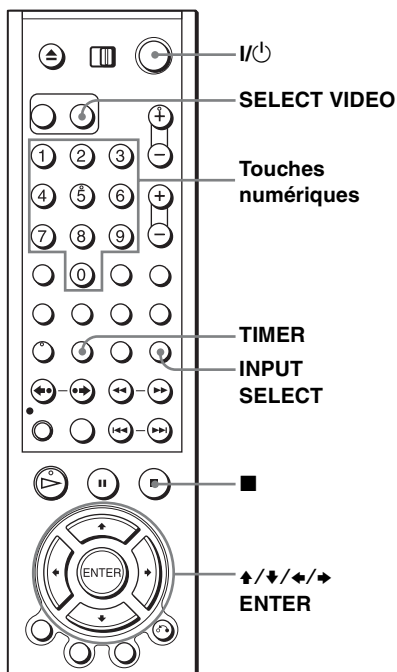
- Si le signal VPS/PDC est trop faible ou si la chaîne n'émet pas de signaux VPS/PDC, le magnétoscope démarrera l'enregistrement à l'heure programmée sans utiliser la fonction VPS/PDC.
- L'indicateur ⊖ clignote dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur I/⏻ alors qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil.

# Enregistrement d'émissions à l'aide du programmeur **VHS**

Vous pouvez programmer jusqu'à six enregistrements à la fois.

## Avant de commencer...

- Vérifiez si l'horloge du lecteur DVD-magnétoscope est correctement réglée.
- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection intacte. Assurez-vous que la durée de la cassette est supérieure à la durée totale d'enregistrement.
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.

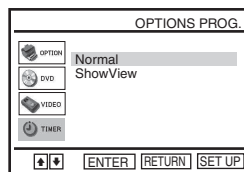


Opérations de base

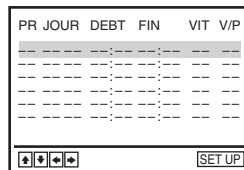
**1** Appuyez sur SELECT VIDEO pour commander le magnétoscope.



**2** Appuyez sur TIMER.  
 • Pour le SLV-D998P D  
 Le menu « OPTIONS PROG. » apparaît.



• Pour le SLV-D993P E  
 Le menu des programmations apparaît.  
 L'étape 3 est sautée.



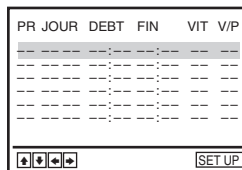
**suite**

**3**

Pour le SLV-D998P D

Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Normal », puis appuyez sur ENTER.

Le menu des programmations apparaît.

**4**

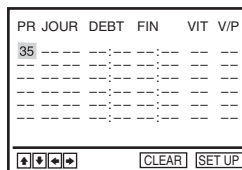
Réglez le numéro de chaîne, la date, les heures de début et de fin, la vitesse de défilement de la bande et la fonction VPS/PDC :

**1** Appuyez sur  $\rightarrow$  pour sélectionner chaque élément l'un après l'autre.

**2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour spécifier chaque élément.

Pour corriger un réglage, appuyez sur  $\leftarrow$  pour revenir à ce dernier et le redéfinir.

- Pour enregistrer la même émission quotidiennement ou le même jour de chaque semaine, voir « Enregistrement quotidien/hebdomadaire » à la page 61.
- Pour utiliser la fonction VPS/PDC, mettez « V/P » sur « Oui ». Pour plus de détails sur la fonction VPS/PDC, voir « Enregistrement programmé avec des signaux VPS/PDC » à la page 57.
- Pour enregistrer depuis un décodeur ou une autre source raccordée à une ou plusieurs entrées LINE, appuyez sur INPUT SELECT pour afficher la ligne raccordée sur la position « PR ».



INPUT  
SELECT

**5**

Appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.

Pour introduire un autre réglage, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la ligne suivante et répétez l'étape 4.

**6**

Appuyez sur ENTER pour valider tous les réglages.

**7**

Appuyez sur  $I/\odot$  pour mettre le lecteur DVD-magnétoscope hors tension.

L'indicateur  $\ominus$  apparaît dans la fenêtre d'affichage et le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement.

Pour enregistrer depuis un décodeur ou une autre source, allumez-les.

### Pour arrêter l'enregistrement

Pour arrêter le lecteur DVD-magnétoscope en cours d'enregistrement, appuyez sur SELECT VIDEO, puis appuyez sur  $\blacksquare$ .

## Enregistrement quotidien/hebdomadaire

A l'étape 4, appuyez sur  $\blacktriangledown$  pour sélectionner la périodicité d'enregistrement. A chaque pression sur  $\blacktriangledown$ , l'indication change comme suit. Appuyez sur  $\blacktriangleup$  pour changer l'indication dans l'ordre inverse.

**aujourd'hui** → **JOUR** → **LU~SA** → **LU~VE** → **S-SA (tous les samedis)**  
**.....** → **S-DI (tous les dimanches)** → **1 mois plus tard** → **(décompte des dates)** → **aujourd'hui**


## Pour regarder une autre émission après avoir réglé le programmeur

Réglez le téléviseur sur l'entrée d'antenne TV, puis sélectionnez un autre canal sur le téléviseur. Ce changement n'affecte pas l'enregistrement.

## Pour utiliser la fonction de vitesse de défilement automatique

A l'étape 4, appuyez sur  $\blacktriangledown$  pour sélectionner « Auto ». Lorsque vous enregistrez une émission en mode SP et que la durée de bande restante est inférieure à la durée à enregistrer, la vitesse de défilement passe automatiquement en mode LP. Notez que des parasites apparaissent sur l'image lorsque la vitesse de défilement de la bande change. Pour utiliser correctement cette fonction, le réglage de « Sélect. Cassette » doit être correct dans le menu « REGLAGE DE LA FONCTION VIDEO » (voir page 114).

## Conseils

- Si l'indicateur  $\bigcirc$  apparaît, ceci indique que le magnétoscope enregistre actuellement ce programme.
- Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes lorsque le magnétoscope enregistre :
  - Remettre le compteur à zéro (page 49).
  - Afficher les informations de bande sur l'écran du téléviseur (page 52).
- Pour vérifier, modifier ou annuler des programmations, voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 62.
- Vous pouvez également afficher le menu des programmations en appuyant tout d'abord sur SET UP, puis sur  $\blacktriangleup/\blacktriangledown$  pour sélectionner  (TIMER) et en appuyant sur ENTER à l'étape 2.

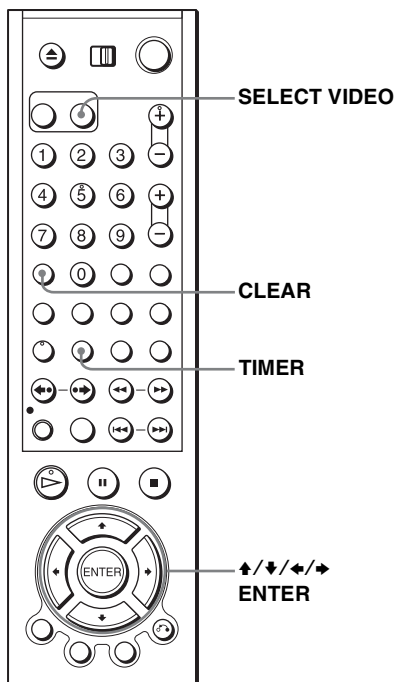
## Remarques

- Lors d'une programmation avec des signaux VPS/PDC, spécifiez les heures de début d'enregistrement exactement comme indiqué dans le programme de télévision. A défaut, la fonction VPS/PDC serait inopérante.
- Si le signal VPS/PDC est trop faible ou si la chaîne n'émet pas de signaux VPS/PDC, le magnétoscope démarrera l'enregistrement à l'heure programmée sans utiliser la fonction VPS/PDC.
- L'indicateur  $\text{\textcircled{C}}$  clignote dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur  $I/\text{\textcircled{C}}$  alors qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil.

# Vérification/modification/annulation de programmations **VHS**

## Avant de commencer...

- Vérifiez si l'horloge du lecteur DVD-magnétoscope est correctement réglée.
- Mettez le lecteur DVD-magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection intacte. Assurez-vous que la durée de la cassette est supérieure à la durée totale d'enregistrement.
- Si le lecteur DVD est en mode de lecture, vous ne pouvez pas afficher le menu de réglage. Arrêtez la lecture du DVD.



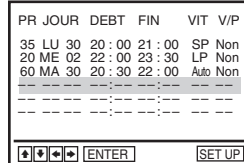
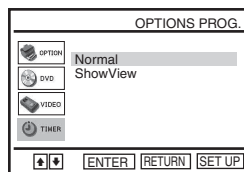
**1** **SELECT VIDEO** Appuyez sur SELECT VIDEO pour commander le magnétoscope.



**2** **SUBTITLE/TIMER** Appuyez sur TIMER.  
 • Pour le SLV-D998P D  
 Le menu « OPTIONS PROG. » apparaît.



- Pour le SLV-D993P E  
 Le menu des programmations apparaît.  
 L'étape 3 est sautée.



3



Pour le SLV-D998P D  
Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Normal »,  
puis appuyez sur ENTER.

Le menu des programmations apparaît.

PR	JOUR	DEBT	FIN	VIT	V/P	
35	LU	30	20 : 00	21 : 00	SP Non	
20	ME	02	22 : 00	23 : 30	LP Non	
60	MA	30	20 : 30	22 : 00	Auto Non	
---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	
					ENTER	SET UP

4



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le réglage  
que vous voulez modifier ou annuler.

- Pour modifier le réglage, appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$   
pour sélectionner l'élément à modifier, puis  
appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour le redéfinir.

- Pour annuler le réglage, appuyez sur  
CLEAR.

CLEAR



PR	JOUR	DEBT	FIN	VIT	V/P		
35	LU	30	20 : 00	21 : 00	SP Non		
20	ME	02	22 : 00	23 : 30	LP Non		
60	MA	30	20 : 30	22 : 00	Auto Non		
---	---	---	---	---	---		
---	---	---	---	---	---		
---	---	---	---	---	---		
---	---	---	---	---	---		
					ENTER	CLEAR	SET UP

5



Appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.

6



Appuyez sur ENTER pour valider tous les réglages.

Pour modifier ou annuler d'autres programmations, éteignez le  
magnétoscope pour revenir en mode d'attente d'enregistrement.

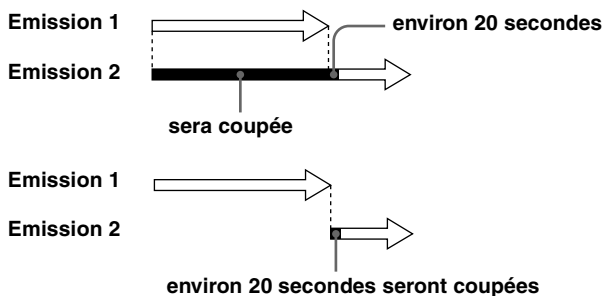
Pour enregistrer depuis un décodeur ou une autre source, allumez-les.

### Pour fermer le menu des programmations

Appuyez sur SET UP.

### Si des programmations se chevauchent

L'émission qui commence en premier a priorité et l'enregistrement de la seconde  
émission ne commence qu'à la fin de la première. Si les émissions commencent à la  
même heure, celle qui est listée en premier dans le menu a priorité.



### Conseil

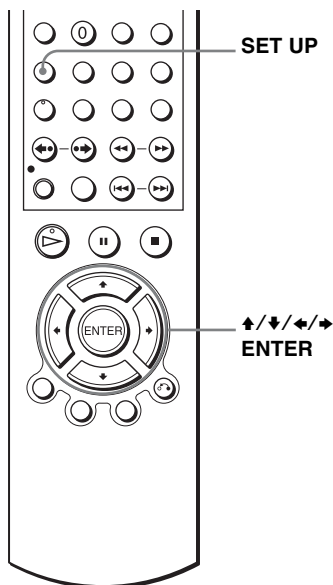
- Vous pouvez également afficher le menu des programmations en appuyant tout d'abord sur  
SET UP, puis sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner (TIMER) et en appuyant sur ENTER à l'étape 2.

# Réglage audio DVDVideo DVDVR

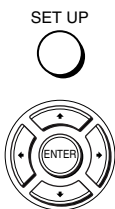
« Options audio » vous permet de régler le son en fonction des conditions de lecture et de raccordement.

## Avant de commencer...

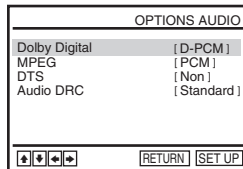
- Placez le commutateur TV / DVD-VIDEO sur DVD-VIDEO sur la télécommande (page 11).



- 1** Appuyez sur SET UP alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner (DVD) et appuyez sur ENTER.



- 2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Options Audio », puis appuyez sur ENTER.



- 3** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le paramètre à modifier sur la liste affichée : « Dolby Digital », « MPEG », « DTS » ou « Audio DRC ».





**4**

Appuyez sur **←/→** pour sélectionner un élément.

**5**

SET UP



Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

### Choix de menu

- **Dolby Digital**

Permet de sélectionner le type de signal Dolby Digital.

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>D-PCM</b>	Sélectionnez cette option si le lecteur est raccordé à un appareil audio sans décodeur Dolby Digital intégré.
Dolby Digital	Sélectionnez cette option si le lecteur est raccordé à un appareil audio avec décodeur Dolby Digital intégré.

- **MPEG**

Permet de sélectionner le type de signal audio MPEG.

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>PCM</b>	Sélectionnez cette option si le lecteur est raccordé à un appareil audio sans décodeur MPEG intégré. Lors de la lecture de pistes sonores MPEG audio, le lecteur émet des signaux stéréo via la prise DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL).
MPEG	Sélectionnez cette option si le lecteur est raccordé à un appareil audio avec décodeur MPEG intégré.

- **DTS**

Permet d'activer ou désactiver la sortie de signaux DTS.

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>Non</b>	Sélectionnez cette option si le lecteur est raccordé à un appareil audio sans décodeur DTS intégré.
Oui	Sélectionnez cette option si le lecteur est raccordé à un appareil audio avec décodeur DTS intégré.

- Audio DRC (réglage de la dynamique)

Permet d'obtenir un son plus clair à bas volume lors de la lecture d'un DVD compatible avec « Audio DRC ». Cette fonction a une incidence sur la sortie des prises suivantes :

- Prises OUT AUDIO L/R
- Prise DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) uniquement lorsque « Dolby Digital » est placé sur « D-PCM ».

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>Standard</b>	Sélectionnez normalement cette position.
Large Plage	Restitue l'ambiance du « live ».

### Remarques

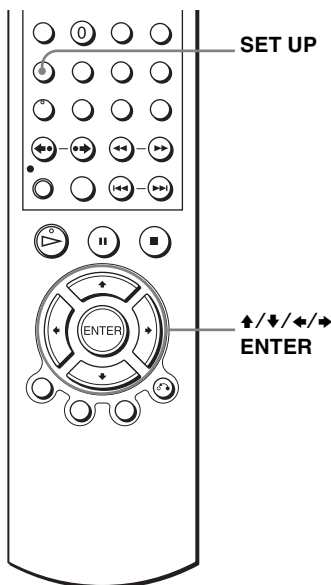
- Si vous sélectionnez un appareil qui n'est pas compatible avec le signal audio sélectionné, les enceintes peuvent émettre un bruit important (ou pas de son) susceptible d'affecter vos oreilles ou endommager les enceintes.
- Des bruits parasites peuvent se produire avec un son PCM linéaire double vitesse. Ceci n'est pas une anomalie.
- Il est possible que le signal audio numérique ne soit pas émis correctement si vous placez « MPEG » sur « MPEG » dans le menu « OPTIONS AUDIO » pendant la lecture d'un Super VCD.

# Réglage de l'écran DVDVideo

« Réglage de L'écran » vous permet de régler l'écran en fonction des conditions de lecture et de raccordement.

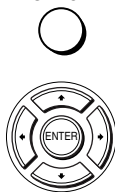
## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).

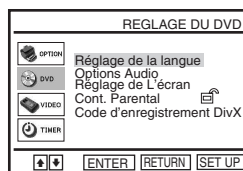


**1**

SET UP



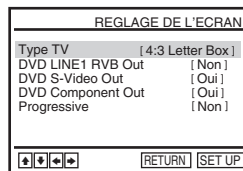
Appuyez sur SET UP alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner (DVD) et appuyez sur ENTER.



**2**



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Réglage de L'écran », puis appuyez sur ENTER.



**3**



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le paramètre à modifier sur la liste affichée :  
« Type TV », « DVD LINE1 RVB Out », « DVD S-Video Out » ou « DVD Component Out ».

Pour la définition du paramètre « Progressive », voir page 69.

**suite**

**4**

Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner un élément.

**5**

SET UP



Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

- Type TV

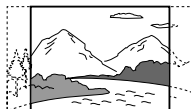
Permet de sélectionner le format d'écran du téléviseur utilisé (4:3 standard ou 16:9). Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>4:3 Letter Box</b>	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Avec cette option une image au format large est affichée avec des bandes en haut et en bas de l'écran.
4:3 Pan Scan	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Avec cette option, une image au format large couvre tout l'écran, ses bords étant coupés.
<b>16:9</b>	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 16:9 ou un téléviseur avec mode large.

4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



16:9



- DVD LINE1 RVB Out

Permet de sélectionner la méthode de sortie des signaux vidéo par la prise LINE-1 (EURO AV) du panneau arrière du lecteur.

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>Non</b>	Sélectionnez cette option pour que des signaux RVB ne soient pas émis.
Oui	Sélectionnez cette option pour que des signaux RVB soient émis.

- DVD S-Video Out

Permet de sélectionner si des signaux S-vidéo seront émis par la prise S-VIDEO OUT du panneau arrière du lecteur.

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>Oui</b>	Sélectionnez cette option lorsque le lecteur est raccordé à un téléviseur avec prise d'entrée S-VIDEO.
Non	Sélectionnez cette option lorsque le lecteur est raccordé à un téléviseur sans prise d'entrée S-VIDEO.

- DVD Component Out

Permet de sélectionner si des signaux de sortie DVD composantes seront émis par la prise de sortie DVD composantes du panneau arrière du lecteur.

Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

Oui	Sélectionnez cette option pour que des signaux de sortie DVD composantes soient émis.
Non	Sélectionnez cette option pour que des signaux de sortie DVD composantes ne soient pas émis.

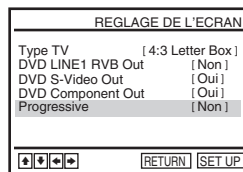
### Remarques

- Les paramètres de lecture mémorisés sur le disque ont priorité sur les paramètres du menu « REGLAGE DU DVD » et il se peut que les fonctions décrites ici ne puissent pas toutes être utilisées.
- Avec certains DVD vidéo, il se peut que l'option « 4:3 Letter Box » soit automatiquement sélectionnée au lieu de « 4:3 Pan Scan » ou vice versa.
- Le raccordement par les prises S-VIDEO OUT ne concerne que le lecteur DVD.
- Lorsque vous sélectionnez « Oui » pour le paramètre « DVD LINE1 RVB Out », « DVD S-Video Out » et « DVD Component Out » sont automatiquement placés sur « Non ».
- Lorsque vous sélectionnez « Oui » pour le paramètre « DVD LINE1 RVB Out », les signaux « DVD S-Video Out » et « DVD Component Out » ne sont pas émis correctement.
- Lorsque vous sélectionnez « Oui » pour les paramètres « DVD S-Video Out » et « DVD Component Out », « DVD LINE1 RVB Out » est automatiquement placé sur « Non ».
- Lorsque vous sélectionnez « Oui » pour le paramètre « Progressive », « DVD LINE1 RVB Out » et « DVD S-Video Out » sont automatiquement placés sur « Non ».

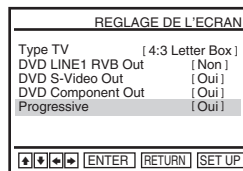
## Pour la définition du paramètre « Progressive »

Si votre téléviseur accepte les signaux de format progressif (525P/625P), vous obtiendrez une restitution fidèle des couleurs et une haute qualité d'image.

**1** Effectuez les opérations des étapes 1 et 2 à la page 67, puis appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner « Progressive ».



**2** Appuyez sur **←/→** pour sélectionner « Oui », puis appuyez sur ENTER.



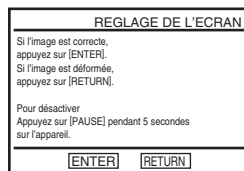
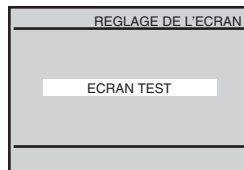
### 3 Suivez les instructions à l'écran.

1 Assurez-vous que votre téléviseur est capable de balayage progressif (525P/625P).

2 Raccordez aux prises de sortie vidéo composantes (connexions rouge/vert/bleu).

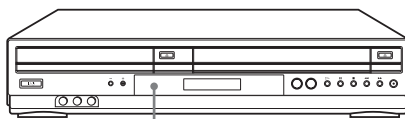
Voir le raccordement **B** à la page 34.

3 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner [OK] pour tester votre signal vidéo.

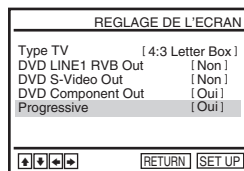


4 Si le signal vidéo semble OK, le raccordement vidéo est terminé. Appuyez sur ENTER.

L'indicateur PROGRESSIVE s'allume en orange sur l'appareil.



Indicateur PROGRESSIVE



Si l'image est déformée, appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN. Vérifiez la connexion (page 34).

5 Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

#### Pour annuler le paramètre « Progressive »

Sélectionnez « Non » à l'étape 2.

Vous pouvez aussi l'annuler en appuyant sur SELECT DVD, puis appuyez sur **||** de l'appareil continuellement pendant 5 secondes ou plus lorsque le lecteur DVD-magnétoscope est en mode d'arrêt.

#### Remarque

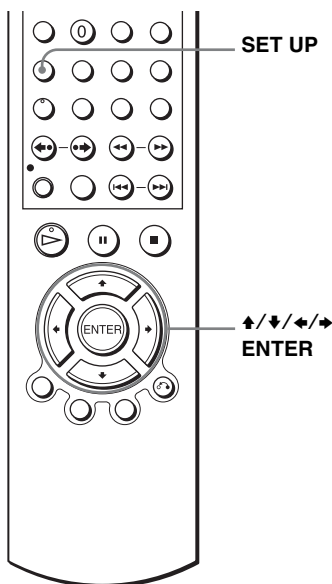
- Si vous sélectionnez le signal progressif alors que le lecteur DVD est raccordé à un téléviseur ne reconnaissant pas le signal de format progressif, la qualité d'image se dégradera. Dans ce cas, placez « Progressive » sur « Non ».

# Sélection de la langue de l'affichage ou de la piste sonore **DVDVideo**

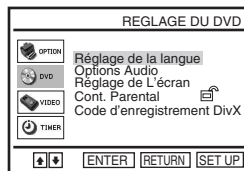
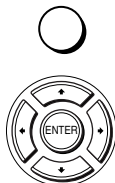
Vous pouvez choisir la langue des menus, de la piste sonore et des sous-titres du disque.

## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur la télécommande sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



- 1** Appuyez sur **SET UP** alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt, puis appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner **DVD** et appuyez sur **ENTER**.



- 2** Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner « Réglage de la langue », puis appuyez sur **ENTER**.  
Le menu « **REGLAGE DE LA LANGUE** » apparaît.



- 3** Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner l'élément dont vous désirez changer la langue sur la liste : « **Menu DVD** », « **Audio** » ou « **Sous-Titre** ». Appuyez ensuite sur **ENTER**.



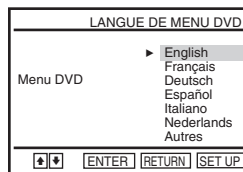
**suite**

4



Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner la langue, puis appuyez sur ENTER.

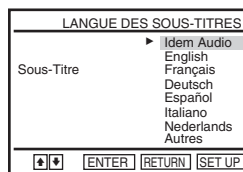
- **LANGUE DE MENU DVD**  
Permet de choisir la langue des menus du disque.



- **LANGUE DE LA BANDE SON**  
Permet de choisir la langue de la piste sonore. Si vous choisissez « Originale », la langue ayant priorité sur le disque sera sélectionnée.



- **LANGUE DES SOUS-TITRES**  
Permet de choisir la langue des sous-titres enregistrée sur le DVD vidéo. Si vous choisissez « Idem Audio », la langue des sous-titres sera la même que la langue sélectionnée pour la piste sonore.



5

SET UP



Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

### Conseil

- Si vous choisissez « Autres » à l'étape 4, le menu des autres langues apparaît. Appuyez sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  pour sélectionner la langue, puis appuyez sur ENTER.



### Remarques

- Si vous sélectionnez une langue qui n'est pas enregistrée sur le DVD vidéo à l'étape 4, l'une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée.
- Les paramètres de lecture mémorisés sur le disque ont priorité sur les paramètres du menu REGLAGE DU DVD et il se peut que les fonctions décrites ici ne puissent pas toutes être utilisées.
- Si vous changez de sélection dans LANGUE DE MENU DVD après la lecture du disque, appuyez sur  $\blacktriangle$  pour ouvrir et fermer le plateau afin que la sélection soit prise en compte, puis recommencez la lecture du disque.

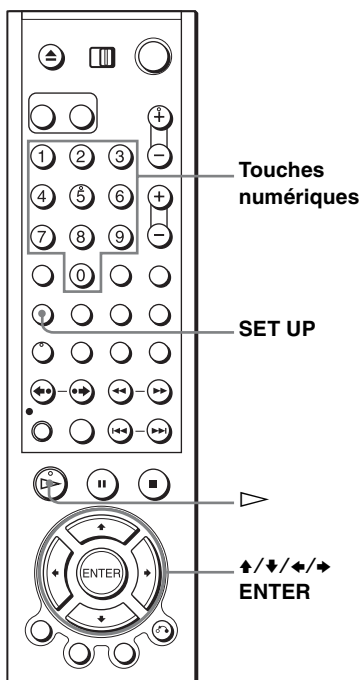


# Contrôle parental (limitation de lecture pour les enfants) **DVDVideo**

La lecture de certains DVD vidéo peut être limitée selon un critère prédéterminé tel que l'âge des utilisateurs. La fonction de contrôle parental vous permet de définir un niveau de limitation de lecture.

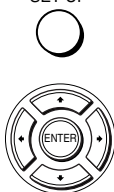
## Avant de commencer...


- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).

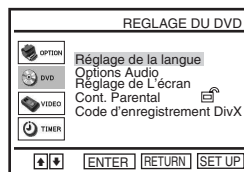


**1**

SET UP



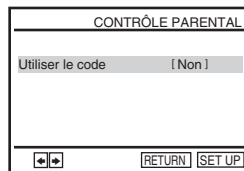
Appuyez sur SET UP alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (DVD) et appuyez sur ENTER.



**2**

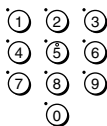


Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Cont. Parental », puis appuyez sur ENTER.



**suite**

3



Appuyez sur **➔** pour sélectionner « Oui ».

- Si vous n'avez pas enregistré de mot de passe (code secret)

L'affichage pour l'enregistrement d'un nouveau mot de passe apparaît.

Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques.

L'affichage pour la confirmation du mot de passe apparaît.

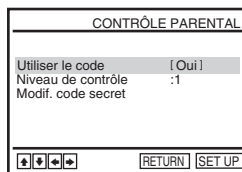
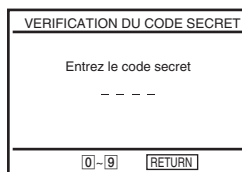
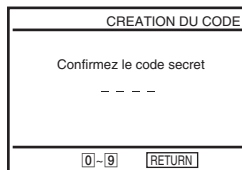
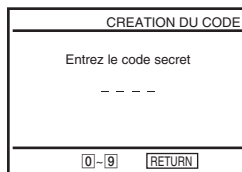
Saisissez à nouveau le mot de passe.

- Si vous avez déjà enregistré un mot de passe (code secret)

L'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît.

Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques.

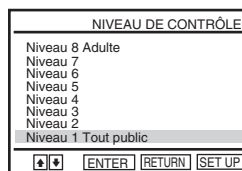
Après avoir enregistré un mot de passe, si vous placez « Utiliser le code » sur « Non », l'écran « VERIFICATION DU CODE SECRET » n'apparaît pas.



4



Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner « Niveau de contrôle », puis appuyez sur ENTER.



5

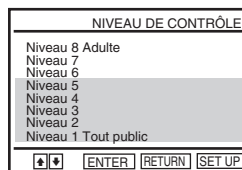


Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le niveau désiré, puis appuyez sur ENTER.

Les options sont les suivantes :

Niveau 8 Adulte ↔ Niveau 7 ↔ Niveau 6  
↔ Niveau 5 ↔ Niveau 4 ↔ Niveau 3 ↔  
Niveau 2 ↔ Niveau 1 Tout public

Plus la valeur est faible, plus la censure est sévère.





### Pour changer le mot de passe (code secret)

- 1 Sélectionnez « Modif. code secret » à l'étape 4 à la page 74.  
L'affichage pour la saisie d'un nouveau mot de passe apparaît.
- 2 Saisissez un nouveau mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques.  
L'affichage pour la confirmation du mot de passe apparaît.
- 3 Saisissez à nouveau le mot de passe.

### Pour désactiver la fonction de contrôle parental

Placez « Utiliser le code » sur « Non » à l'étape 3 à la page 74.

### Pour la lecture d'un disque pour lequel le contrôle parental est activé

- 1 Insérez le disque, puis appuyez sur  $\triangleright$ .  
L'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît.
- 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques.  
La lecture commence.

### Si vous oubliez votre mot de passe

- 1 Mettez le lecteur DVD-magnétoscope sous tension.
- 2 Retirez le disque et fermez le plateau.
- 3 Maintenez les touches  $\lll$  et  $\ggg$  du panneau avant enfoncées simultanément pendant 5 secondes.  
« Reset OK » apparaît à l'écran.
- 4 Mettez le lecteur DVD-magnétoscope hors tension.  
Le mot de passe est annulé.
- 5 Pour créer un nouveau mot de passe, procédez comme il est indiqué à l'étape 3 à la page 74.

### Remarques

- Si le DVD vidéo ne comporte pas de fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée sur ce lecteur.
- Tous les niveaux supérieurs à celui que vous sélectionnez seront bloqués.
- Notez votre mot de passe et conservez-le dans un endroit sûr pour le cas où vous l'oublieriez.
- Lorsque vous annulez le mot de passe, tous les paramètres DVD ci-dessous sont ramenés à leurs réglages par défaut.
  - Réglage de la langue
  - Options Audio
  - Réglage de L'écran
  - Cont. Parental

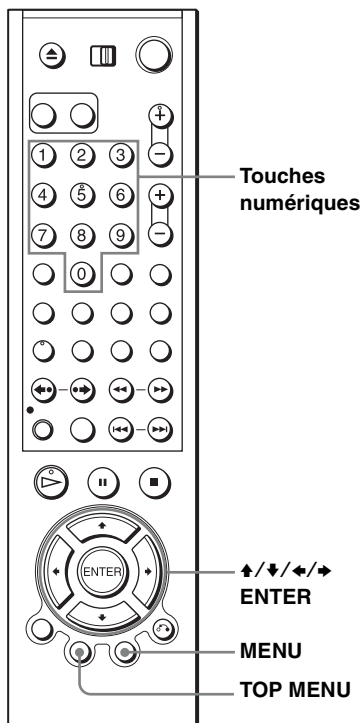
# Utilisation du menu DVD DVDVideo

Un DVD est divisé en longues sections d'images ou de son appelées « titres ». Lors de la lecture d'un DVD vidéo contenant plusieurs titres, vous pouvez sélectionner celui que vous désirez à l'aide de la touche TOP MENU.

Lors de la lecture de DVD vidéo avec un choix d'éléments tels que langues des sous-titres et langues de la piste sonore, sélectionnez ces éléments à l'aide de la touche MENU.

### Avant de commencer...

- Placez le commutateur TV / DVD-VIDEO sur DVD-VIDEO sur la télécommande (page 11).



- 1**
- 
- Appuyez sur TOP MENU (menu supérieur) ou MENU.  
Le menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.  
Le contenu du menu varie d'un disque à l'autre.

- 2**
- 
- Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner l'élément à lire ou à modifier, puis appuyez sur ENTER.  
Vous pouvez également sélectionner l'élément à l'aide des touches numériques.

### Remarque

- Pour certains DVD vidéo, il se peut que l'utilisation de la touche TOP MENU ou la recherche d'un point par la durée ne soit pas possible.

# Zoom avant sur une scène

DVD<sub>Video</sub> DVD<sub>VR</sub> VCD DATA-CD DATA-DVD

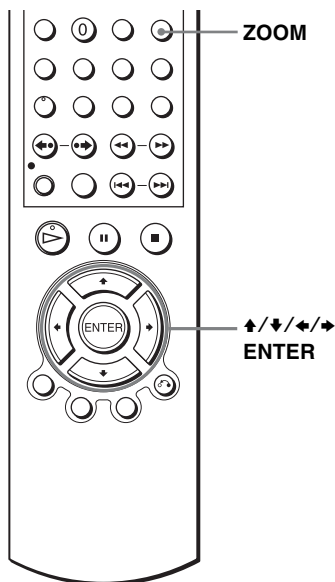
Vous pouvez effectuer un zoom avant sur une scène en mode de lecture ou de pause sur image.

Pour faire un zoom avant sur une image JPEG, voir « Lecture de fichiers d'image JPEG » à la page 95.

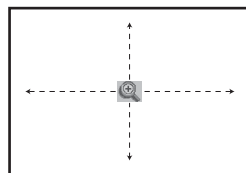
Pour faire un zoom avant sur un fichier vidéo DivX, voir « Lecture de fichiers vidéo DivX® » à la page 99.




## Avant de commencer...


- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



- 1**  Appuyez sur ZOOM.  
«  » apparaît.




- 2**  Appuyez sur  pour déplacer «  » sur la position où vous désirez effectuer le zoom avant.

- 3**  Appuyez plusieurs fois sur ENTER pour changer l'agrandissement.  
A chaque pression sur la touche, l'agrandissement change comme suit :  
2x → 4x → 2x → agrandissement normal

## Remarques

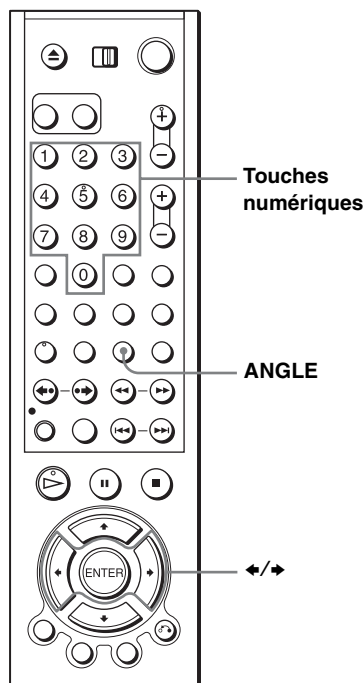
- Vous ne pouvez pas utiliser l'agrandissement 4x lors de la lecture de CD vidéo.
- Selon les DVD, il se peut que la fonction de zoom soit inopérante.

# Changement de l'angle de vue

Si le DVD vidéo comporte plusieurs angles de vue (multiangle) pour une scène, «  » apparaît dans la fenêtre d'affichage. Ceci signifie que vous pouvez changer l'angle de vue.

## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



**1**

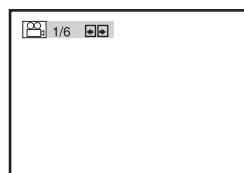
ANGLE



Appuyez sur ANGLE pendant la lecture.


Le numéro d'angle de vue s'affiche.

Le chiffre après la barre oblique indique le nombre total d'angles de vue.

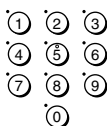


**2**



Appuyez plusieurs fois sur  pour sélectionner le numéro d'angle de vue ou sélectionnez-le à l'aide des touches numériques.

La scène passe sur l'angle de vue sélectionné.



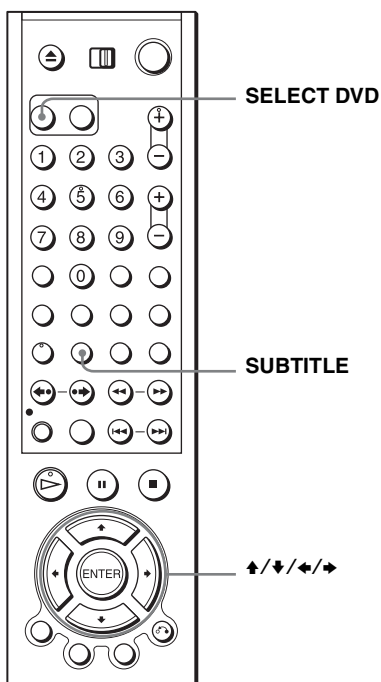
## Remarque

- Pour certains DVD vidéo, il se peut que vous ne puissiez pas changer d'angle de vue même si plusieurs angles de vue y sont enregistrés.

# Affichage des sous-titres

DVD<sub>Video</sub> DVD<sub>VR</sub> DATA-CD DATA-DVD

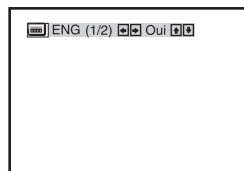
Si des sous-titres sont enregistrés sur le disque, vous pouvez changer les sous-titres ou les activer et les désactiver à votre gré pendant la lecture du disque.



**1** Appuyez sur SELECT DVD pour commander le lecteur DVD.



**2** Appuyez sur SUBTITLE pendant la lecture.



---

3



- Lors de la lecture d'un DVD vidéo

Appuyez plusieurs fois sur ◀/▶ pour sélectionner la langue.

Les langues disponibles dépendent du DVD.

Pour les abréviations de langue, voir « Langue de la piste sonore/sous-titres des DVD » à la page 136.

- Lors de la lecture d'un CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX)

Appuyez plusieurs fois sur ◀/▶ pour sélectionner le numéro.

---

4



Appuyez plusieurs fois sur ▲/▼ pour sélectionner « Oui ».

---

### Pour désactiver les sous-titres

Sélectionnez « Non » à l'étape 4.

#### Remarques

- Pour certains DVD, il se peut que vous ne puissiez pas changer les sous-titres même si des sous-titres multilingues y sont enregistrés. Il se peut également que vous ne puissiez pas désactiver les sous-titres.
- Il est possible de changer les sous-titres si le fichier vidéo DivX porte une extension « .AVI » ou « .DIVX » et contient des informations de sous-titre dans le même fichier.



# Autres modes de lecture (lecture programmée, lecture aléatoire, lecture répétée)

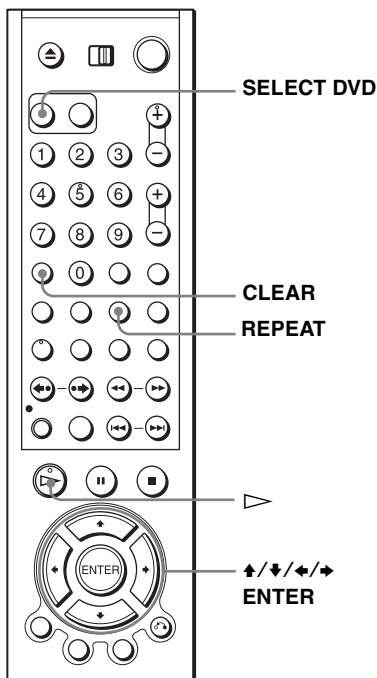
DVD<sub>Video</sub> DVD<sub>VR</sub> VCD CD DATA-CD DATA-DVD

## Avant de commencer...

- Placez le commutateur TV / DVD-VIDEO sur DVD-VIDEO sur la télécommande (page 11).

## Remarque

- Le mode de lecture est désactivé lorsque :
  - vous ouvrez le plateau.
  - vous mettez le lecteur en veille en appuyant sur I/⏻.

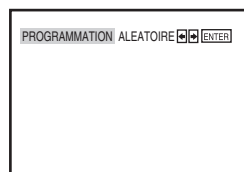


## Création d'un programme de lecture (Lecture programmée) CD

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de plages d'un disque en les sélectionnant dans l'ordre désiré. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.

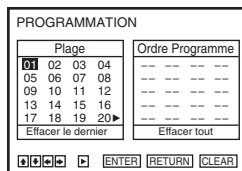
Pour programmer des plages audio MP3, voir page 91.

- Appuyez sur SELECT DVD pour commander le lecteur DVD.
- Appuyez sur REPEAT alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt.

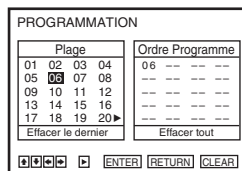


suite

- 3** Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner « PROGRAMMATION », puis appuyez sur ENTER.



- 4** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner le numéro de plage à programmer, puis appuyez sur ENTER.



- 5** Pour programmer d'autres plages, répétez l'opération de l'étape 4.

Les numéros de plage programmés s'affichent dans l'ordre où vous les sélectionnez.

- 6** Appuyez sur  $\triangleright$  pour commencer la lecture programmée.

La lecture programmée commence.

A la fin de la lecture programmée, vous pouvez exécuter le même programme en appuyant sur  $\triangleright$ .

### Pour arrêter la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR jusqu'à ce que « Non » apparaisse en haut à gauche de l'écran du téléviseur pendant une lecture programmée.

### Pour modifier ou annuler un programme

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de « Création d'un programme de lecture (Lecture programmée) ».
- 2 Appuyez plusieurs fois sur  $\downarrow$  pour sélectionner « Effacer le dernier », puis appuyez sur ENTER. A chaque pression sur la touche, le dernier numéro programmé est annulé. Vous pouvez également annuler le dernier numéro programmé en appuyant sur CLEAR.
- 3 Pour une nouvelle programmation, passez à l'étape 4.

### Pour annuler tous les numéros programmés

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de « Création d'un programme de lecture (Lecture programmée) ».
- 2 Appuyez plusieurs fois sur  $\downarrow$  pour sélectionner « Effacer le dernier », puis appuyez sur  $\rightarrow$  pour sélectionner « Effacer tout » et appuyez sur ENTER.  
Tous les numéros programmés sont annulés.

### Remarques

- Vous pouvez afficher jusqu'à 99 plages.
- Vous ne pouvez pas répéter la lecture pendant la lecture programmée.

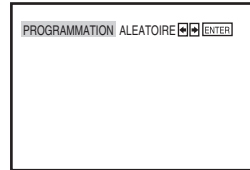
## Lecture dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Cette fonction permet la lecture des plages dans un ordre aléatoire. Lorsque vous réutilisez cette fonction, l'ordre de lecture peut être différent.

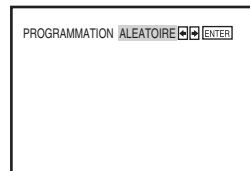
Pour lire aléatoirement des plages audio MP3, voir page 92.

**1** Appuyez sur SELECT DVD pour commander le lecteur DVD.

**2** Appuyez sur REPEAT alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt.



**3** Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner « ALEATOIRE », puis appuyez sur ENTER.



### Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur CLEAR jusqu'à ce que « Non » apparaisse en haut à gauche de l'écran du téléviseur pendant une lecture aléatoire.

#### Conseil

- La lecture aléatoire s'arrête lorsque toutes les plages ont été lues.

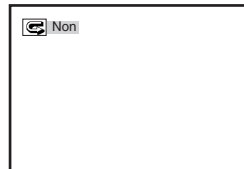
#### Remarque

- La lecture répétée n'est pas possible en mode de lecture aléatoire.

Cette fonction permet la lecture répétée de tous les titres ou plages d'un disque ou d'un seul titre, chapitre ou plage.

**1** Appuyez sur SELECT DVD pour commander le lecteur DVD.

**2** Appuyez sur REPEAT pendant la lecture.



**3** Appuyez sur REPEAT ou  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner l'élément à répéter.

#### **Lors de la lecture d'un DVD**

- Chapitre : pour répéter le chapitre actuel.
- Titre : pour répéter le titre actuel d'un disque.

#### **Lors de la lecture d'un CD vidéo (avec la fonction PBC désactivée) ou d'un CD**

- Plage : pour répéter la plage actuelle.
- Disque : pour répéter toutes les plages.

#### **Lors de la lecture d'un CD de données/DVD de données (audio MP3)**

- FICH : pour répéter le fichier (plage) actuel(le).
- CHEM : pour répéter le répertoire (album) actuel.
- DISQ : pour répéter le disque actuel.

#### **Lors de la lecture d'un CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX)**

- FICH : pour répéter le fichier actuel.
- ALBUM : pour répéter l'album actuel.
- DISQ : pour répéter le disque actuel.

#### **Pour revenir à la lecture normale**

Sélectionnez « Non » à l'étape 3 ou appuyez sur CLEAR pendant la lecture répétée.

#### **Conseil**

- Lorsque vous appuyez sur  $\blacksquare$  pendant la lecture répétée, la lecture répétée est annulée.

#### **Remarques**

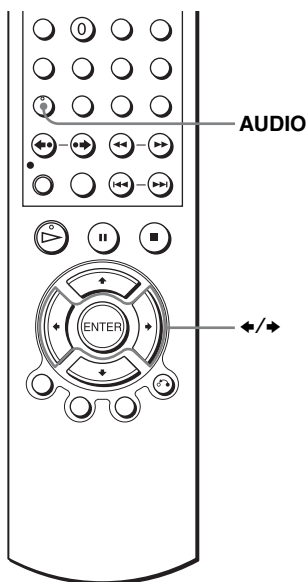
- La lecture répétée d'un DVD-RW/DVD-R en mode VR n'est pas possible.
- La lecture répétée de CD vidéo n'est pas possible lorsque la fonction PBC est activée. Voir « Lecture de CD vidéo avec fonctions « PBC Oui/Non » » à la page 103.
- Vous ne pouvez pas répéter la lecture pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.

# Changement du son

DVD<sub>video</sub> DVD<sub>VR</sub> VCD CD DATA-CD DATA-DVD

Lors de la lecture d'un DVD vidéo ou CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX) enregistré en plusieurs formats audio (PCM, Dolby Digital, MPEG ou DTS), vous pouvez changer le format audio. Si le DVD vidéo ou CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX) est enregistré avec des plages multilingues, vous pouvez aussi changer la langue.

Avec des CD ou CD vidéo, vous pouvez sélectionner le son d'un des canaux droit ou gauche pour l'écouter à la fois par l'enceinte droite et l'enceinte gauche. Par exemple, lors de la lecture d'un CD vidéo karaoké où les voix se trouvent sur le canal droit et les instruments sur le canal gauche, vous pouvez sélectionner le canal gauche pour n'écouter que les instruments par les deux enceintes.

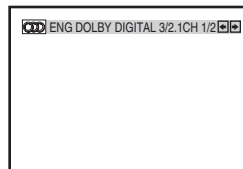


1

AUDIO



Appuyez sur AUDIO pendant la lecture.



suite

## 2



Appuyez plusieurs fois sur ◀/▶ pour sélectionner le paramètre de langue/audio désiré.

- Lors de la lecture d'un DVD  
Les langues disponibles dépendent du DVD.  
Pour les abréviations de langue, voir « Langue de la piste sonore/sous-titres des DVD » à la page 136.
- Lors de la lecture d'un CD vidéo ou CD  
Le réglage par défaut est indiqué en caractères gras.

<b>Stereo</b>	Son stéréo standard
Gauche	Son du canal gauche (mono)
Droite	Son du canal droit (mono)

- Lors de la lecture d'un CD de données/DVD de données (fichier vidéo DivX)  
Le choix de formats de signal audio de CD de données ou DVD de données diffère selon le fichier vidéo DivX contenu sur le disque. Le format est indiqué sur l'affichage.

### Remarques

- Pour obtenir un effet Dolby Digital ou DTS avec un disque au format multicanal, vous devez effectuer le raccordement à l'aide de DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) (page 36).
- Pour la lecture d'un DVD à pistes sonores DTS, placez « DTS » sur « Oui » dans le menu « OPTIONS AUDIO » (page 64).
- Si vous sélectionnez la sortie de son DTS, vous ne pouvez pas sélectionner le paramètre surround (page 87).
- La sortie de son DTS n'est pas possible pendant la lecture rapide ou au ralenti avec son (page 41).

# Effet Surround virtuel

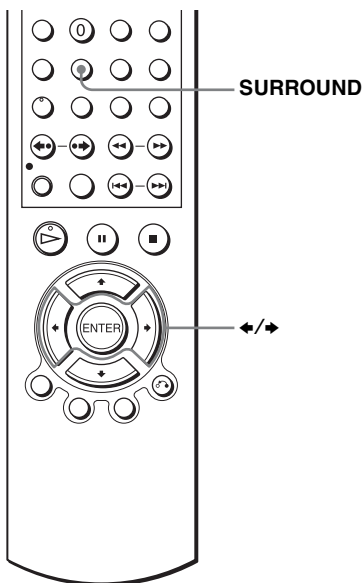
DVDVideo

DVDVR

VCD

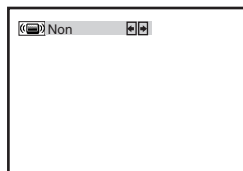
CD


La fonction SURROUND vous permet d'obtenir un effet de son surround sans enceintes arrière en raccordant un téléviseur stéréo ou deux enceintes avant. Elle utilise l'imagerie sonore pour créer des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant.



**1** Appuyez sur SURROUND pendant la lecture.

SURROUND

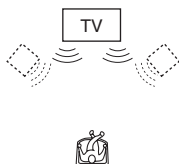


**2** Appuyez plusieurs fois sur  pour sélectionner « Surround1 », « Surround2 », « Surround3 ».

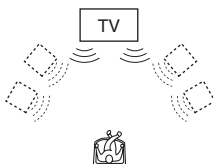


L'effet surround augmente comme il est indiqué ci-dessous.

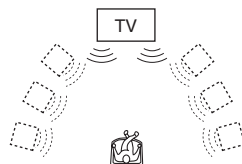
**Surround1**




**Surround2**



**Surround3**



 : Enceinte virtuelle

## Pour désactiver la fonction

Sélectionnez « Non » à l'étape 2.

### Remarques

- Lors de la lecture d'un son qui ne contient pas de signal pour les enceintes arrière, l'effet surround est difficilement perceptible.
- Lorsque vous activez l'effet surround, désactivez le son surround du téléviseur ou de l'amplificateur (récepteur) utilisé.
- Veillez à ce que votre position d'écoute se trouve à égale distance entre les enceintes et à ce que les enceintes se trouvent dans un environnement similaire.
- Si vous utilisez la prise DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) et placez « Dolby Digital » sur « Dolby Digital » ou « DTS » sur « Oui » dans le menu « OPTIONS AUDIO », le son sera émis par les enceintes, mais il n'y aura pas d'effet surround.
- Vous ne pouvez pas exécuter une lecture rapide ou au ralenti avec son lorsque l'effet Surround virtuel est activé (page 41).

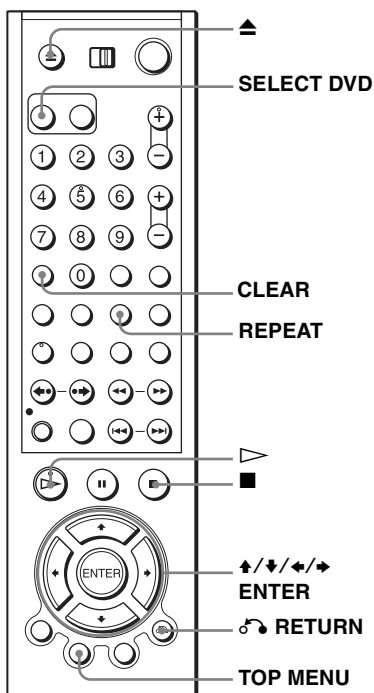


# Lecture d'une plage audio MP3 DATA-CD DATA-DVD

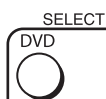
Le lecteur permet de lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou des DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) enregistrés en format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3).



## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).

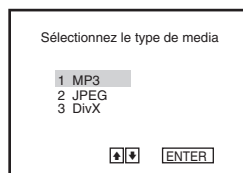


- 1** Appuyez sur **SELECT DVD** pour commander le lecteur DVD.



- 2** Appuyez sur  et placez un CD de données ou un DVD de données sur le plateau, puis appuyez sur  pour fermer le plateau.

Lorsque vous chargez un CD de données ou DVD de données qui contient des plages audio MP3 en plus de fichiers d'image JPEG ou fichiers vidéo DivX, le menu « Sélectionnez le type de media » apparaît.



Lorsque vous chargez un CD de données ou un DVD de données ne contenant que des fichiers audio MP3, l'affichage MP3 apparaît. Vous pouvez alors sauter l'étape 3.

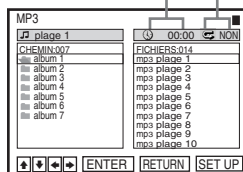
3



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « MP3 », puis appuyez sur ENTER.

La lecture de la première plage commence. Appuyez sur  $\blacksquare$  si nécessaire.

### Mode de répétition Temps de lecture écoulé



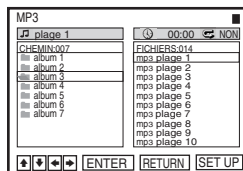
4



RETURN



Appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le répertoire désiré dans la colonne de gauche, puis appuyez sur ENTER.



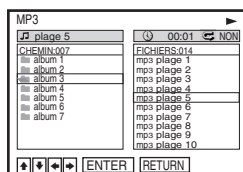
5



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la plage désirée dans la colonne de droite, puis appuyez sur ENTER.

La lecture de la plage sélectionnée commence.

Lors de la lecture d'une plage ou d'un album, son titre est encadré. Le numéro de plage de lecture apparaît dans la fenêtre d'affichage.



### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur  $\blacksquare$ .

### Pour répéter la lecture

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture pour changer de mode de répétition.

- FICH : pour répéter le fichier (page) actuel(le).
- CHEM : pour répéter le répertoire (album) actuel.
- DISQ : pour répéter le disque actuel.

### Pour passer à la page suivante ou revenir à la précédente

Appuyez sur  $\rightarrow$  ou  $\leftarrow$ .

### Pour revenir à l'affichage précédent

Appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN.

### Pour revenir au menu « Sélectionnez le type de media »

Appuyez deux fois sur  $\blacksquare$ , puis appuyez sur TOP MENU.

## Pour éteindre l'affichage

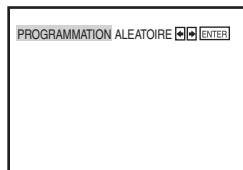
Appuyez deux fois sur ■, puis appuyez plusieurs fois sur ↵ RETURN.

### Remarques

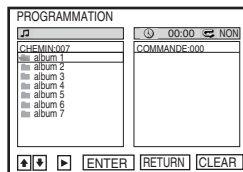
- Seules des lettres alphabétiques et des chiffres peuvent être utilisés pour les noms d'album ou de plage. Tout autre caractère s'affiche comme un astérisque.
- Jusqu'à 12 caractères alphanumériques peuvent être affichés pour les noms d'album ou de plage.
- Les étiquettes ID3 ne peuvent pas être affichées.
- Vous ne pouvez pas répéter la lecture pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.

## Pour programmer des plages audio MP3

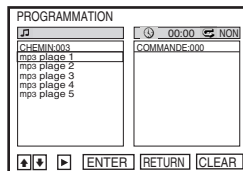
**1** Appuyez deux fois sur ■, puis appuyez sur REPEAT.



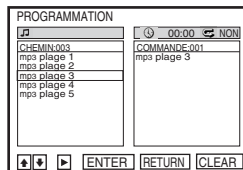
**2** Appuyez sur ←/→ pour sélectionner « PROGRAMMATION », puis appuyez sur ENTER.



**3** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le répertoire désiré dans la colonne de gauche, puis appuyez sur ENTER.



**4** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la plage que vous voulez programmer, puis appuyez sur ENTER.



**5** Pour programmer d'autres plages, répétez l'opération de l'étape 4.

Les plages programmées sont affichées dans l'ordre sélectionné. Appuyez sur CLEAR pour annuler la dernière plage programmée.

**6** Appuyez sur ▷ pour commencer la lecture programmée.

La lecture programmée commence. A la fin de la lecture programmée, vous pouvez exécuter le même programme en appuyant sur ▷.

## Pour arrêter la lecture programmée

Appuyez sur ■ pendant la lecture programmée.

## Pour revenir à la lecture normale

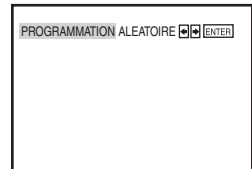
Appuyez sur CLEAR pendant la lecture programmée.

### Remarques

- Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages en une fois.
- Vous ne pouvez pas répéter la lecture pendant la lecture programmée.

## Pour lire aléatoirement des plages audio MP3

- 1 Appuyez deux fois sur ■, puis appuyez sur REPEAT.
- 2 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner « ALEATOIRE », puis appuyez sur ENTER.



## Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur CLEAR pendant la lecture aléatoire.

### Conseil

- La lecture aléatoire s'arrête lorsque toutes les plages ont été lues.

### Remarque

- La lecture répétée n'est pas possible en mode de lecture aléatoire.

## Plages audio MP3

Le lecteur permet de lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou des DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) enregistrés en format MP3 (MPEG-1 Audio Layer III). Les disques doivent, toutefois, être enregistrés au format ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou Joliet et les DVD de données au format UDF (Universal Disk Format) pour que le lecteur puisse reconnaître les plages (ou fichiers). La lecture de CD de données ou de DVD de données enregistrés en mode multisession ou multiborder est également possible (voir « Remarque sur les disques multisession/multiborder » à la page 92).

Pour plus d'informations sur le format d'enregistrement, voir les instructions fournies avec les graveurs de CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW et le logiciel de gravage (non fourni).

### Remarque sur les disques multisession/multiborder

Si la première session/zone frontière contient des plages audio MP3, le lecteur lira également des plages audio MP3 d'autres sessions/zones frontière. Si la première session/zone frontière contient des plages audio et images au format CD audio ou au format CD vidéo, seule la première session/zone frontière sera lue.

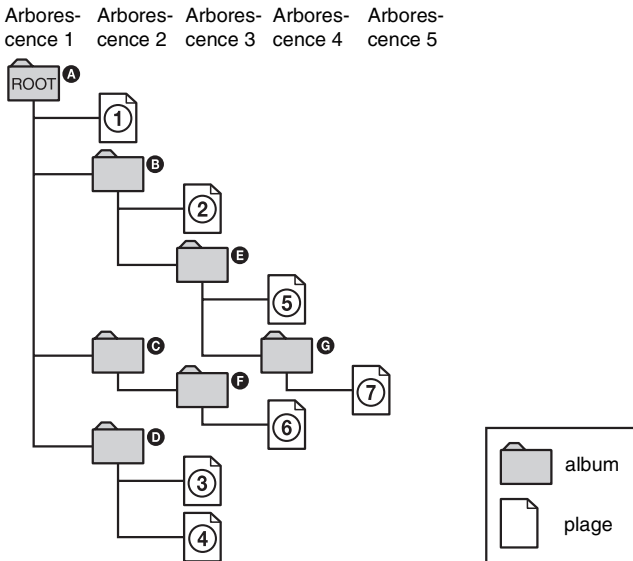
## Remarques

- Si vous ajoutez l'extension « .MP3 » à un fichier qui n'est pas de format MP3, le lecteur ne pourra pas le reconnaître correctement et produira un bruit important susceptible d'endommager les enceintes.
- Ce lecteur ne peut pas lire des plages audio au format MP3PRO.
- Il se peut que le lecteur ne puisse pas lire certains CD de données/DVD de données créés en format Packet Write (écriture par paquets).
- S'il y a à la fois des données vidéo et des plages audio MP3 sur un DVD de données, le lecteur ne reconnaît que les données vidéo.
- Ce lecteur prend en charge des plages audio MP3 enregistrées avec un débit binaire de 128 kbit/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz. La lecture de plages audio MP3 enregistrées avec des spécifications différentes peut entraîner un bruit important, un sautellement du son ou des dommages aux enceintes.
- Pour certains disques, le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.

## Ordre de lecture des plages audio MP3

L'ordre de lecture des albums et plages enregistrés sur un CD de données ou un DVD de données est le suivant :

- Structure du contenu du disque



Lorsque vous insérez un CD de données ou un DVD de données et appuyez sur  $\blacktriangleright$ , les plages numérotées sont lues dans l'ordre de ① à ⑦. Les sous-albums/plages contenus dans l'album actuellement sélectionné n'ont pas priorité sur l'album suivant de la même arborescence. (Exemple : **E** contient **G**, mais ⑥ est lu avant ⑦.)

Lorsque vous appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN et que la liste des albums MP3 s'affiche (page 90), les albums sont disposés dans l'ordre suivant : **A**  $\rightarrow$  **B**  $\rightarrow$  **D**  $\rightarrow$  **E**  $\rightarrow$  **F**  $\rightarrow$  **G**. Des albums qui ne contiennent pas de plages (tels que l'album **C**) n'apparaissent pas sur la liste.

**Conseils**

- Si vous ajoutez des nombres (01, 02, 03, etc.) devant les noms de fichier des plages, les plages seront lues dans cet ordre.
- Un disque avec de nombreuses arborescences demande un temps plus long pour le démarrage de la lecture. Certains disques avec de nombreuses arborescences ne peuvent pas être lus.

**Remarques**

- Selon le logiciel utilisé pour la création du CD de données ou du DVD de données, l'ordre de lecture peut différer de celui de l'illustration ci-dessus.
- 250 albums peuvent être reconnus au maximum.
- Un nombre maximum d'environ 999 fichiers peut être reconnu au total pour des disques contenant des fichiers MP3, fichiers JPEG et fichiers vidéo DivX.
- Selon le contenu du disque, le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.

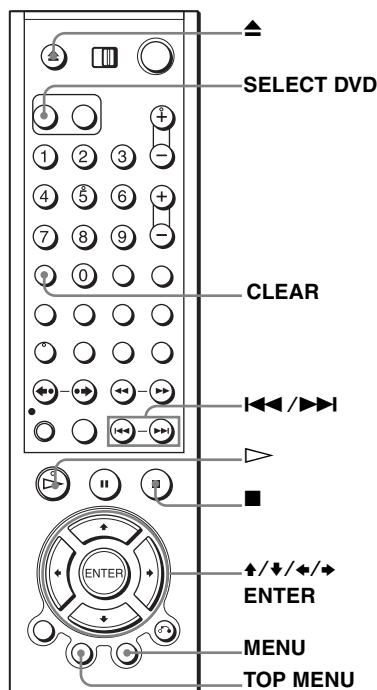
# Lecture de fichiers d'image JPEG

**DATA-CD DATA-DVD**




Le lecteur peut lire des fichiers d'image JPEG de CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou de DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).

## Avant de commencer...

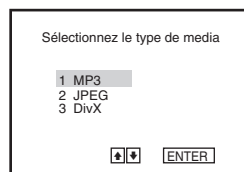
- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



**1**  Appuyez sur **SELECT DVD** pour commander le lecteur DVD.

**2**  Appuyez sur  et placez un CD de données ou un DVD de données sur le plateau, puis appuyez sur  pour fermer le plateau.

Lorsque vous chargez un CD de données ou DVD de données qui contient des fichiers d'image JPEG en plus de plages audio MP3 ou fichiers vidéo DivX, le menu « Sélectionnez le type de media » apparaît.



Lorsque vous chargez un CD de données ou un DVD de données ne contenant que des fichiers d'image JPEG, l'affichage « Album » apparaît. Vous pouvez alors sauter l'étape 3.

**suite**

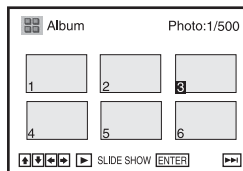
3



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « JPEG », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage « Album » apparaît.

Si vous n'appuyez pas sur ENTER après avoir sélectionné un type de support d'enregistrement, le support sélectionné est automatiquement lu.



4



Appuyez sur  $\lll/\ggg$  pour sélectionner la page d'album suivante/précédente, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner une image sur l'affichage « Album ».



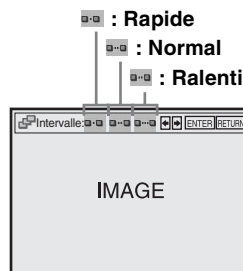
### Pour afficher l'image sélectionnée

- 1 Appuyez sur ENTER.  
Le numéro d'image sélectionné apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Pour afficher l'image suivante/précédente, appuyez sur  $\lll/\ggg$ .



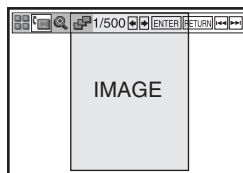
### Pour exécuter un diaporama

- 1 Appuyez sur  $\triangleright$ .  
Vous pouvez également exécuter un diaporama à l'aide du menu de l'image sélectionnée.  
Pour plus de détails, voir « Pour effectuer un diaporama » à la page 97.
- 2 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner la vitesse de lecture désirée sur le menu « Intervalle », puis appuyez sur ENTER.  
Le diaporama commence à partir de l'image sélectionnée.






### Pour faire pivoter l'image sélectionnée

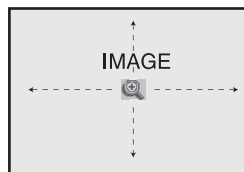
- 1 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner une image sur l'affichage « Album », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner «  $\square$  », puis appuyez sur ENTER.  
A chaque pression sur ENTER, l'image pivote de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.





## Pour faire un zoom avant sur une image


- 1 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner une image sur l'affichage « Album », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner «  », puis appuyez sur ENTER.  
«  » apparaît.
- 3 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour déplacer «  » sur la position où vous désirez effectuer le zoom avant.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ENTER pour changer l'agrandissement. A chaque pression sur ENTER, l'agrandissement change comme suit :  
 $2\times \rightarrow$  agrandissement normal

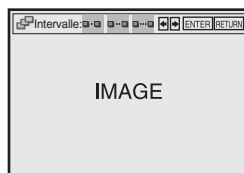


### Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser la touche ZOOM de la télécommande sur des fichiers d'image JPEG de CD de données/DVD de données.

## Pour effectuer un diaporama

- 1 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner une image sur l'affichage « Album », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner «  », puis appuyez sur ENTER.  
Le menu « Intervalle » apparaît.
- 3 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner la vitesse de lecture désirée, puis appuyez sur ENTER.  
Le diaporama commence.



## Pour afficher/masquer le menu sur l'affichage d'image individuelle

Appuyez sur CLEAR pour faire disparaître le menu. Appuyez sur  $\leftarrow$  ou  $\rightarrow$  pour faire apparaître le menu.



## Pour revenir à l'affichage « Album »

Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage « Album ». Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangleleft$  pour revenir à la première page « Album ».

## Pour revenir au menu « Sélectionnez le type de media »

Appuyez deux fois sur  $\blacksquare$ , puis appuyez sur TOP MENU.

### Remarques

- La lecture du diaporama n'est possible que dans un seul sens.
- Il n'est pas possible de faire pivoter une image ou d'effectuer un zoom avant sur une image pendant un diaporama.
- Si vous sélectionnez «  » sur l'affichage de l'image pivotée, les images de l'affichage « Album » ne seront pas pivotées. Si, toutefois, vous commencez le diaporama, les images seront pivotées. Corrigez le pivotement dans le menu «  ».

## Fichiers d'image JPEG

Le lecteur peut lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou des DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) enregistrés en format JPEG. Les disques doivent, toutefois, être enregistrés au format ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou Joliet et les DVD de données au format UDF (Universal Disk Format) pour que le lecteur puisse reconnaître les plages (ou fichiers). La lecture de CD de données ou de DVD de données enregistrés en mode multisession ou multiborder est également possible (voir « Remarque sur les disques multisession/multiborder » à la page 98).

Pour plus d'informations sur le format d'enregistrement, voir les instructions fournies avec les graveurs de CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW et le logiciel de gravage (non fourni).

### Remarques

- S'il y a à la fois des données vidéo et des fichiers d'image JPEG sur un DVD de données, le lecteur ne reconnaît que les données vidéo.
- 250 dossiers peuvent être reconnus au maximum.
- Un nombre maximum d'environ 999 fichiers peut être reconnu au total pour des disques contenant des fichiers MP3, fichiers JPEG et fichiers vidéo DivX.

### Remarque sur les disques multisession/multiborder

Si la première session/zone frontière contient des fichiers d'image JPEG, le lecteur lira également des fichiers d'image JPEG d'autres sessions/zones frontière. Si la première session/zone frontière contient des plages audio et images au format CD audio ou au format CD vidéo, seule la première session/zone frontière sera lue.

### Conseil

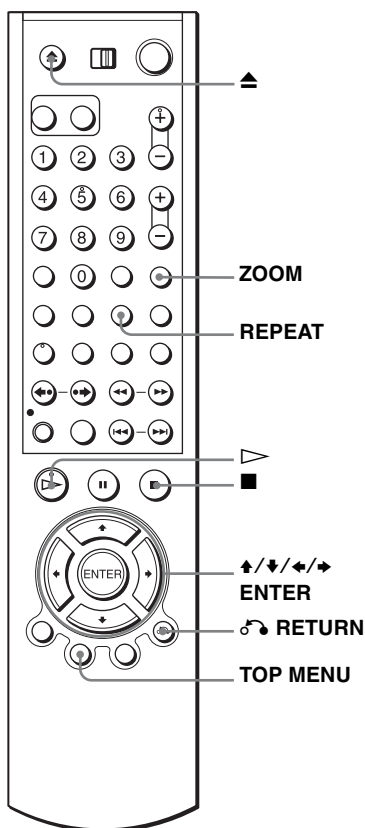
- Si vous ajoutez des nombres (01, 02, 03, etc.) devant les noms de fichier, les fichiers seront lus dans cet ordre.

### Remarques

- Ce lecteur peut lire des fichiers d'image JPEG portant l'extension « .JPEG » ou « .JPG ».
- Cet appareil ne peut pas lire certains CD de données ou DVD de données ayant certains formats de fichier.
- Il se peut que le lecteur ne puisse pas lire certains CD de données/DVD de données créés en format Packet Write (écriture par paquets).
- Si vous ajoutez l'extension « .JPG » ou « .JPEG » à des données qui ne sont pas au format JPEG, « Affichage impossible » s'affiche.
- Selon les disques ou la taille des fichiers d'image, le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Les fichiers d'image JPEG compression progressive et sans perte ne sont pas pris en charge.
- Les tailles d'image pouvant être affichées sont limitées. Vous pouvez afficher les images suivantes : largeur 128 - 7 680 pixels, hauteur 128 - 7 680 pixels.

# Lecture de fichiers vidéo DivX® DATA-CD DATA-DVD



Il est possible de lire des fichiers vidéo DivX sur des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).



Autres opérations du lecteur DVD

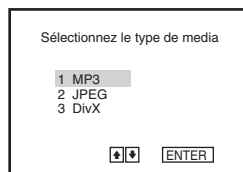
1



Appuyez sur  et placez un CD de données ou un DVD de données sur le plateau, puis appuyez sur  pour fermer le plateau.

Lorsque vous chargez un CD de données ou DVD de données qui contient des fichiers vidéo DivX, en plus de plages audio MP3 ou fichiers d'image JPEG, le menu « Sélectionnez le type de media » apparaît.

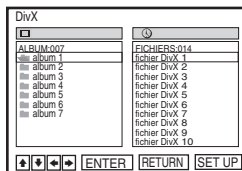
Si vous chargez un CD de données ou DVD de données qui ne contient que des fichiers vidéo DivX, l'affichage DivX apparaît. Vous pouvez alors sauter l'étape 2.



**suite**

**2**

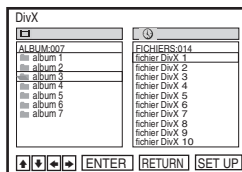
Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « DivX », puis appuyez sur ENTER.

**3**

RETURN



Appuyez sur  $\rightarrow$  RETURN, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le répertoire désiré dans la colonne de gauche, puis appuyez sur ENTER.

**4**

Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le fichier désiré dans la colonne de droite, puis appuyez sur ENTER.

La lecture du fichier sélectionné commence.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.


### Pour répéter la lecture


Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture pour changer de mode de répétition.

- FICH : pour répéter le fichier actuel.
- ALBUM : pour répéter l'album actuel.
- DISQ : pour répéter le disque actuel.

### Pour faire un zoom avant sur une image

**1** Appuyez sur ZOOM.

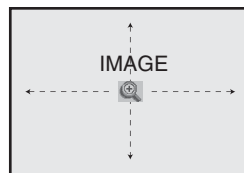
«  » apparaît.

**2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  pour déplacer «  » sur la position où vous désirez effectuer le zoom avant.

**3** Appuyez sur ENTER.

A chaque pression sur la touche, l'agrandissement change comme suit.



Zoom  $\rightarrow$  agrandissement normal




### Remarque

- Selon la taille du fichier, la fonction de zoom peut être inopérante.


## Pour passer à la page suivante ou revenir à la précédente

Appuyez sur  ou .

## Pour revenir à l'affichage précédent

Appuyez sur  RETURN.




## Pour revenir au menu « Sélectionnez le type de media »

Appuyez deux fois sur , puis appuyez sur TOP MENU.

## Sur les fichiers vidéo DivX

DivX® est une technologie de compression de fichier vidéo mise au point par DivXNetworks, Inc. Cet appareil est un produit DivX® Certified officiel. Vous pouvez lire des CD de données et DVD de données qui contiennent des fichiers vidéo DivX.

### Pour afficher le code d'enregistrement pour ce lecteur

- 1** Appuyez sur SET UP pendant que le lecteur DVD est en mode d'arrêt, puis appuyez sur  pour sélectionner  (DVD) et appuyez sur ENTER.
- 2** Appuyez sur  pour sélectionner « Code d'enregistrement DivX », puis appuyez sur ENTER.

Pour plus d'informations, visitez le site Internet <http://www.divx.com/vod>.

### Remarques

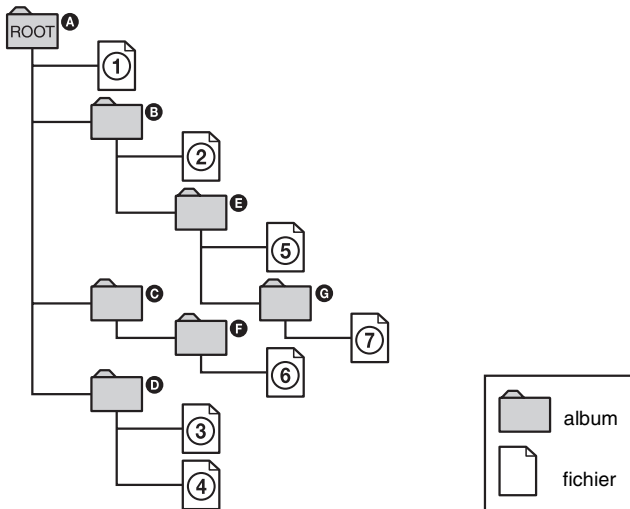
- Ce lecteur permet la lecture de données qui sont enregistrées en format DivX et qui portent l'extension « .AVI » ou « .DIVX ». La lecture de fichiers portant l'extension « .AVI » ou « .DIVX » n'est pas possible s'ils ne contiennent pas de vidéo DivX.
- Il se peut que la lecture d'un fichier vidéo DivX soit impossible lorsque le fichier a été combiné à partir de deux fichiers vidéo DivX ou plus.
- La lecture d'un fichier vidéo DivX de taille supérieure à 720 (largeur) × 576 (hauteur)/2 Go n'est pas possible.
- Pour certains disques, il se peut que la lecture normale ne soit pas possible. L'image peut, par exemple, manquer de netteté, la lecture être irrégulière, le son sautiller, etc.
- La lecture de fichiers vidéo DivX de plus de 3 heures n'est pas garantie.
- Il se peut que le lecteur ne puisse pas lire certains CD de données/DVD de données créés en format Packet Wrtie.
- Selon le disque, le début de la lecture peut prendre un certain temps.

## Ordre de lecture des fichiers vidéo DivX

L'ordre de lecture des albums et fichiers enregistrés sur un CD de données ou DVD de données est le suivant.

- Structure du contenu du disque

Arbores-  
cence 1    Arbores-  
cence 2    Arbores-  
cence 3    Arbores-  
cence 4    Arbores-  
cence 5



Lorsque vous insérez un CD de données ou DVD de données et appuyez sur  $\blacktriangleright$ , les fichiers numérotés sont lus en séquence, de ① à ⑦. Tous les sous-albums/fichiers contenus dans l'album actuellement sélectionné n'ont pas la priorité sur l'album suivant dans la même arborescence. (Exemple : E contient G, mais ⑥ est lu avant ⑦.)

Lorsque vous appuyez sur  $\text{↵}$  RETURN et que la liste des albums s'affiche (page 100), les albums sont disposés dans l'ordre suivant : A → B → D → E → F → G. Des albums qui ne contiennent pas de fichiers (comme l'album C) n'apparaissent pas dans la liste.

### Conseils

- Si vous ajoutez des numéros (01, 02, 03, etc.) devant les noms de fichier, les fichiers seront lus dans cet ordre.
- Un disque avec de nombreuses arborescences demande un temps plus long pour le démarrage de la lecture. Certains disques avec de nombreuses arborescences ne peuvent pas être lus.

### Remarques

- Selon le logiciel utilisé pour la création du CD de données ou du DVD de données, l'ordre de lecture peut différer de celui de l'illustration ci-dessus.
- Un nombre maximum de 250 albums peut être reconnu.
- Un nombre maximum d'environ 999 fichiers peut être reconnu au total pour des disques contenant des fichiers MP3, fichiers JPEG et fichiers vidéo DivX.

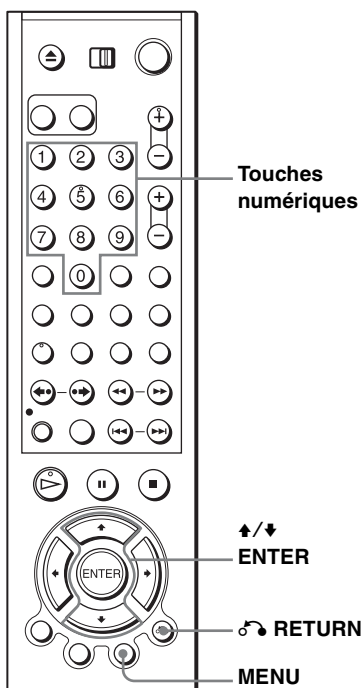
# Lecture de CD vidéo avec fonctions


## « PBC Oui/Non » **VCD**



La fonction PBC (commande de lecture) permet d'effectuer la recherche et d'autres opérations de manière interactive. Elle utilise un menu de sélection qui s'affiche sur l'écran de votre téléviseur.

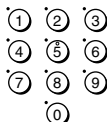
### Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



-  Appuyez plusieurs fois sur MENU pour sélectionner « PBC Oui ». Le menu de sélection apparaît.

-  Appuyez sur  pour sélectionner le numéro de l'élément désiré. Vous pouvez également sélectionner le numéro d'élément et la page à l'aide des touches numériques.



---

3



Appuyez sur ENTER.


---

4

Suivez les instructions du menu pour les opérations interactives.  
Consultez les instructions accompagnant le disque car la procédure d'utilisation diffère selon les CD vidéo.

---

#### **Pour revenir au menu**

Appuyez sur  RETURN.


#### **Lecture en mode « PBC Non »**

Appuyez sur MENU pour sélectionner « PBC Non ».

Lorsque « PBC Non » est sélectionné, le lecteur DVD commence la lecture continue. La lecture d'images fixes telles qu'un menu n'est pas possible.

Pour revenir à la lecture « PBC Oui », appuyez sur MENU pour sélectionner « PBC Oui ».

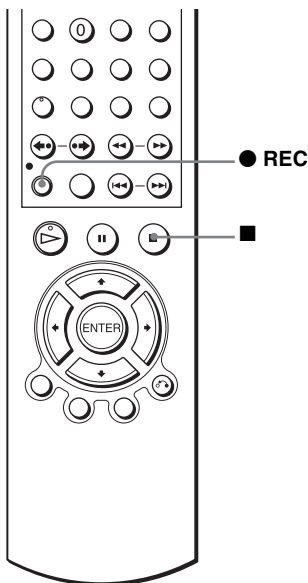
#### **Conseil**

- A l'étape 3, il se peut que « Appuyez sur ENTER » soit indiqué comme « Appuyez sur SELECT » dans les instructions accompagnant le disque pour certains CD vidéo. Appuyez alors sur .

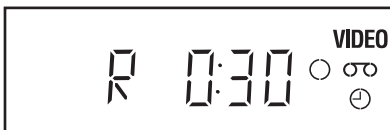


# Enregistrement Programmé Immédiat **VHS**

Après avoir lancé l'enregistrement, vous pouvez faire en sorte que le magnéscope s'arrête automatiquement après la durée spécifiée.



**1** Pendant l'enregistrement, appuyez sur ● REC.

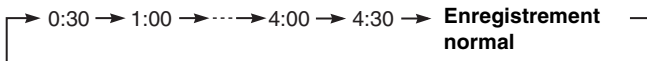


**2** Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.



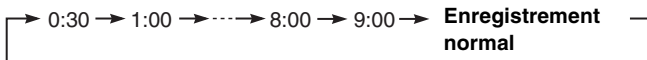
En mode SP

A chaque pression sur la touche, la durée augmente par incréments de 30 minutes.



En mode LP

A chaque pression sur la touche, la durée augmente comme suit.



Le compteur de bande diminue minute par minute jusqu'à 0:00, puis le magnéscope arrête l'enregistrement.

Autres opérations du magnéscope

**suite**

### **Pour augmenter la durée**

Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour sélectionner une nouvelle durée.

### **Pour annuler la durée**

Appuyez plusieurs fois sur ● REC jusqu'à ce que l'indicateur ⊖ disparaisse et que le magnéto­scope revienne en mode d'enregistrement normal.

### **Pour arrêter un enregistrement en cours**

Appuyez sur ■.

### **Remarques**

- Vous ne pouvez pas afficher la durée actuelle de la cassette dans la fenêtre d'affichage lorsque vous réglez la durée d'enregistrement.
- Pendant la lecture d'un DVD, le lecteur DVD-magné­scope ne se met pas en mode de veille même si le magné­scope arrête l'enregistrement.

# Enregistrement d'émissions stéréo et bilingues **VHS**

## Avec le système ZWEITON (son stéréo allemand)

Ce magnétoscope capte et enregistre automatiquement des émissions stéréo et bilingues basées sur le système ZWEITON. Lorsqu'une émission stéréo ou bilingue est captée, l'indicateur STEREO apparaît dans la fenêtre d'affichage.

### Pour sélectionner le son bilingue pendant l'enregistrement

Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le son désiré.

Pour écouter	Affichage à l'écran	Fenêtre d'affichage
le son principal	PRINCIPALE	STEREO
le son secondaire	SECONDAIRE	STEREO
le son principal et secondaire	PRINCIP./SEC.	STEREO
le son standard*	MONO	STEREO

\* Généralement, le son du canal principal entendu par les canaux gauche et droit lors d'émissions bilingues

### Pour sélectionner une émission stéréo pendant l'enregistrement

Pour écouter	Affichage à l'écran	Fenêtre d'affichage
Stéréo	STEREO	STEREO
le canal gauche	CANAL G	STEREO
le canal droit	CANAL D	STEREO
le son standard*	CANAL G + CANAL D	STEREO

\* Généralement, le son mixé des canaux gauche et droit lors d'émissions stéréo

## Avec le système NICAM\*

Ce magnétoscope capte et enregistre des émissions stéréo et bilingues basées sur le système NICAM (NICAM s'affiche sur l'écran du téléviseur). Lorsqu'une émission stéréo ou bilingue est captée, l'indicateur STEREO apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour enregistrer une émission NICAM, mettez « NICAM » sur « Oui » (réglage initial) dans le menu « RÉGLAGES UTILISATEUR ». Pour vérifier les options sélectionnées dans le menu, voir page 119 pour plus de détails.

\* non disponible sur le SLV-D998P D

## Pour sélectionner le son pendant l'enregistrement

Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le son désiré.

### Emissions stéréo

Pour écouter	Affichage à l'écran	Fenêtre d'affichage
Stéréo	NICAM, STEREO	STEREO
le canal gauche	NICAM, CANAL G	STEREO
le canal droit	NICAM, CANAL D	STEREO
les canaux gauche et droit*	NICAM, CANAL G + CANAL D	STEREO

\* Généralement, le son mixé des canaux gauche et droit

### Emissions bilingues

Pour écouter	Affichage à l'écran	Fenêtre d'affichage
le son principal	NICAM, PRINCIPALE	STEREO
le son secondaire	NICAM, SECONDAIRE	STEREO
le son principal et secondaire	NICAM, PRINCIP./SEC.	STEREO
le son standard*	NICAM, MONO	STEREO

\* Généralement, le son principal (mono)

## Sélection du son pendant la lecture de son Hi-Fi

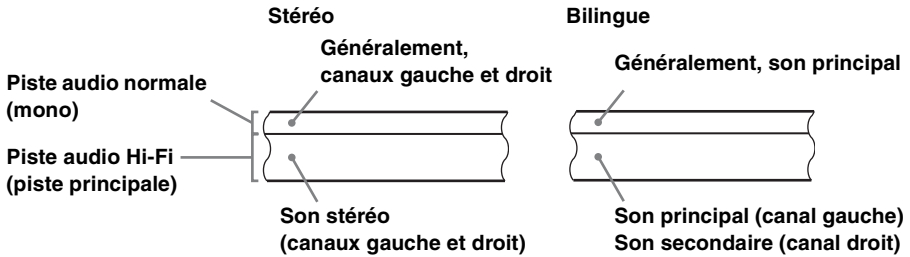
Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le son désiré.

Pour écouter	Affichage à l'écran	Fenêtre d'affichage
Stéréo	STEREO	STEREO
le canal gauche	CANAL G	STEREO
le canal droit	CANAL D	STEREO
le son mixé*	MIX	STEREO
le son mono	MONO	Aucun indicateur

\* Le son mixé des canaux gauche et droit et la piste audio mono normale

## Comment est enregistré le son sur une cassette vidéo

Le magnétoscope enregistre le son sur deux pistes séparées. Le son Hi-Fi est enregistré sur la piste principale avec l'image. Le son mono est enregistré sur la piste audio normale sur le bord de la bande.



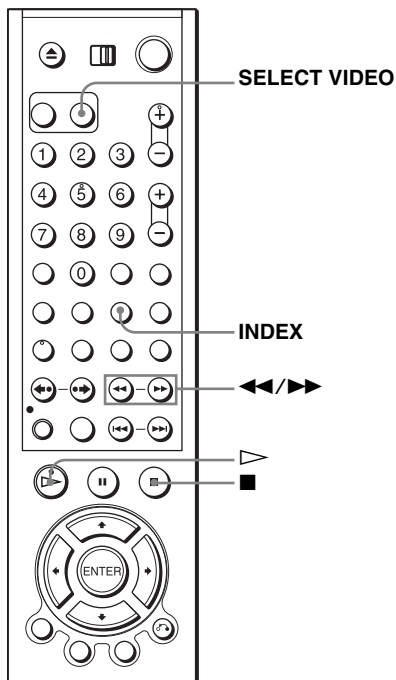
### Remarque

- Lorsque vous reproduisez une cassette enregistrée en mono, le son est entendu en mono, quel que soit le réglage de AUDIO.

# Recherche à l'aide de la fonction d'index


## VHS

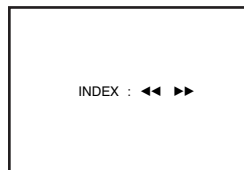
Le magnétope inscrit automatiquement un signal d'index au début de chaque enregistrement. Utilisez ces signaux comme référence pour localiser un enregistrement.



**1**  Appuyez sur SELECT VIDEO pour commander le magnétope.

**2** Introduisez une cassette indexée dans le compartiment à cassette.

**3**  Appuyez sur INDEX.



# 4



- Balayage d'index (Pour trouver un enregistrement spécifique par balayage) :



- 1 Appuyez sur ◀◀/▶▶.  
Le magnétoSCOPE commence le balayage de chaque enregistrement pendant cinq secondes dans la direction correspondante.



- 2 Appuyez sur ▷ pour lancer la lecture lorsque vous trouvez le point désiré.

- Recherche d'index (Pour rechercher un enregistrement spécifique) :

- 1 Appuyez deux fois sur ◀◀/▶▶.  
Pour une recherche en avant, appuyez deux fois sur ▶▶.  
Pour une recherche en arrière, appuyez deux fois sur ◀◀.

- 2 Appuyez sur ◀◀/▶▶ correspondant à la direction dans laquelle se trouve l'enregistrement recherché.  
A chaque pression sur la touche, le nombre indiqué augmente ou diminue jusqu'à ±20.

Le magnétoSCOPE lance la recherche et la lecture commence automatiquement en ce point.



## Pour arrêter la recherche

Appuyez sur ■.

## Remarque

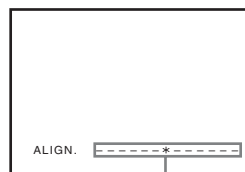
- Aucun signal d'index n'est ajouté lorsque l'enregistrement recommence après une pause d'enregistrement. Un signal d'index est toutefois ajouté si vous changez de chaîne pendant une pause d'enregistrement.

# Réglage de l'image (l'alignement) **VHS**

## Réglage de l'alignement

Bien que le magnétoscope règle automatiquement l'alignement pendant la lecture d'une cassette, il est possible que des distorsions se produisent si l'enregistrement est de mauvaise qualité. Dans ce cas, réglez l'alignement manuellement.

Appuyez sur TRACKING +/- pendant la lecture pour afficher le compteur d'alignement. Les distorsions doivent disparaître lorsque vous appuyez sur l'une des deux touches. Pour réactiver le réglage automatique de l'alignement, éjectez la cassette et réintroduisez-la.



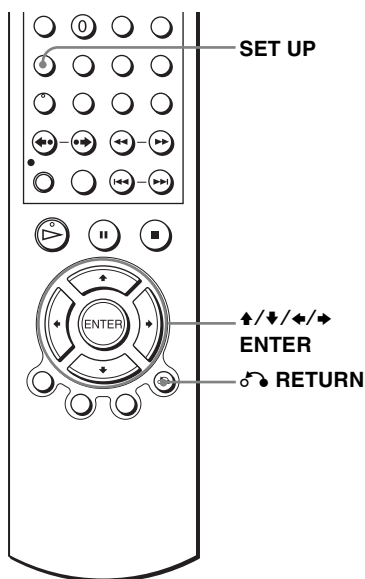
Compteur d'alignement

## Réglage de la netteté de l'image (Smart trilogic)

Cette fonction vous permet de régler automatiquement la netteté de l'image.

### Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



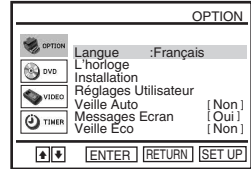


1

SET UP



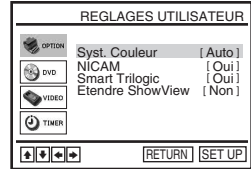
Pendant la lecture, appuyez sur SET UP, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner (OPTION) et appuyez sur ENTER.



2



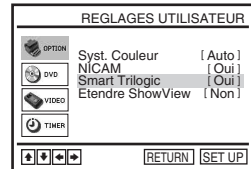
Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Réglages Utilisateur », puis appuyez sur ENTER.



3



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Smart Trilogic », puis appuyez sur  $\rightarrow$ .



4

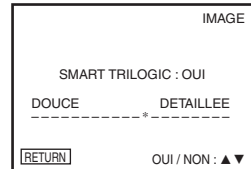


Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour régler « SMART TRILOGIC » sur « OUI » ou « NON ».

- OUI : La netteté de l'image est automatiquement réglée.
- NON : Permet de régler manuellement la netteté de l'image.

Appuyez sur  $\leftarrow$  pour réduire la netteté de l'image.

Appuyez sur  $\rightarrow$  pour augmenter la netteté de l'image.



5



RETURN

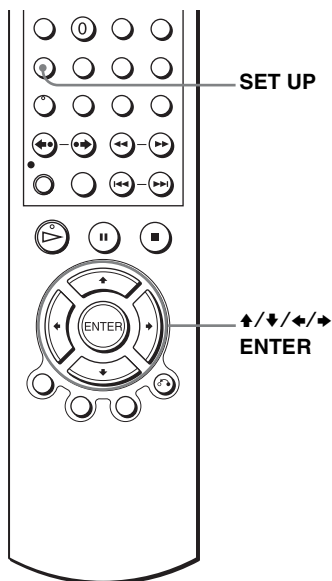
Appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN pour revenir à l'écran d'origine.

# Modification des options de menu **VHS**

Vous pouvez modifier les paramètres de longueur de cassette, de lecture automatique et de répétition automatique pour le magnéscope. Les réglages par défaut sont normalement utilisés. Modifiez ces paramètres si nécessaire.

## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).

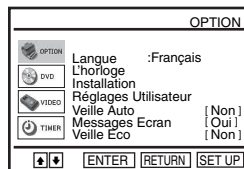


**1**

SET UP



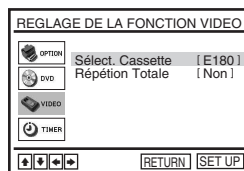
Appuyez sur SET UP alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt.



**2**



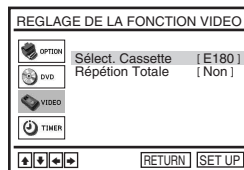
Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner (VIDEO) puis appuyez sur ENTER.



**3**



Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner l'option à modifier.



---

**4**

Appuyez sur **↔** pour changer d'option.

---

**5**

SET UP



Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

---

### Choix de menu

Les réglages par défaut sont indiqués en caractères gras.

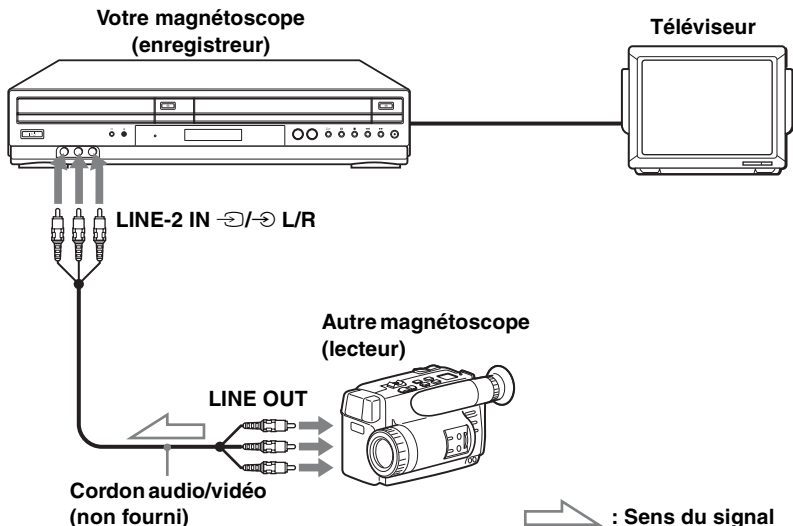
Option de menu	Réglez cette option sur
Sélect. Cassette	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>E180</b> » pour utiliser une cassette de type E-180 ou plus courte.</li><li>• « E240 » pour utiliser une cassette de type E-240.</li><li>• « E260 » pour utiliser une cassette de type E-260.</li><li>• « E300 » pour utiliser une cassette de type E-300.</li></ul>
Répétion Totale	<ul style="list-style-type: none"><li>• « Oui » pour lire une cassette plusieurs fois de suite. Le magnétoSCOPE rembobine la cassette jusqu'au début et recommence la lecture automatiquement.</li><li>• « <b>Non</b> » pour désactiver la répétition automatique.</li></ul>

# Montage **VHS**

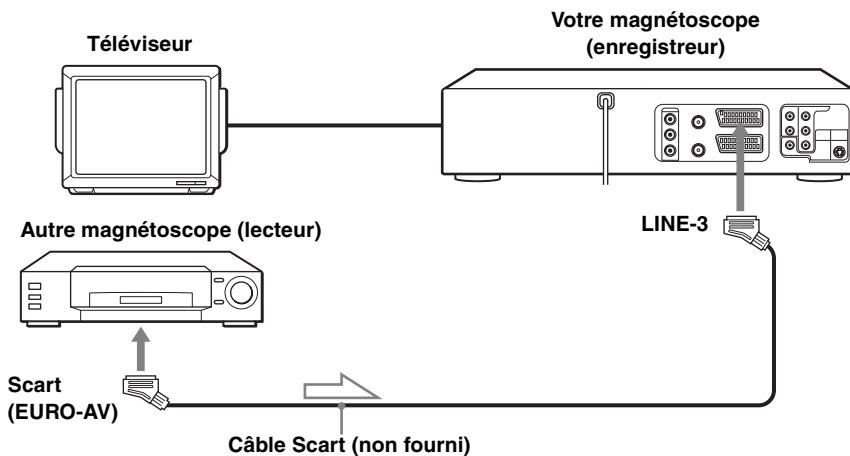
## Comment effectuer le raccordement pour enregistrer sur ce magnétochrome

Raccordez les sorties de ligne de l'autre magnétochrome au connecteur d'entrée de ligne de ce magnétochrome. Reportez-vous aux exemples A et B, et choisissez le raccordement qui correspond le mieux à votre magnétochrome.

### Exemple A



## Exemple B



 : Sens du signal

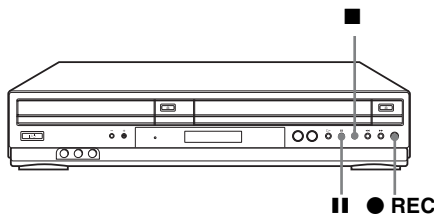
### Remarques

- Branchez les fiches à des prises de la même couleur.
- Si l'autre magnétoscope est du type mono, ne branchez pas les fiches rouges.
- Si vous raccordez ce magnétoscope à la fois aux prises LINE IN et LINE OUT de l'autre magnétoscope, sélectionnez correctement l'entrée pour éviter un souffle.

## Fonctionnement (lors de l'enregistrement sur ce magnétoscope)

### Avant de commencer le montage

- Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.
- Lorsqu'un autre magnétoscope est raccordé au connecteur LINE-3 ou LINE-2, appuyez sur INPUT SELECT pour afficher « L3 » ou « L2 » dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur SELECT VIDEO pour commander le magnétoscope.
- Appuyez sur SP/LP pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande, SP ou LP.



- 1** Introduisez la cassette source avec sa languette de protection brisée dans l'autre magnétoSCOPE (lecteur). Recherchez le point de départ de lecture et passez en pause de lecture.
- 2** Introduisez une cassette avec sa languette de protection intacte dans ce magnétoSCOPE (enregistreur). Recherchez le point de départ d'enregistrement et appuyez sur ■■ pour mettre le magnétoSCOPE en mode de pause de lecture.
- 3** Appuyez sur ● REC de ce magnétoSCOPE pour le placer en pause d'enregistrement.
- 4** Pour démarrer le montage, appuyez en même temps sur les touches ■■ (pause) des deux magnétoSCOPES.

### **Pour arrêter le montage**

Appuyez sur les touches ■■ (arrêt) des deux magnétoSCOPES.

### **Conseil**

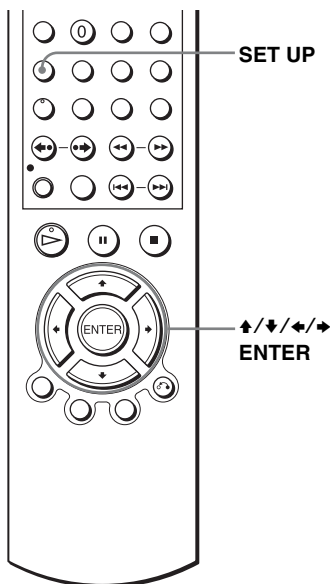
- Pour couper une scène que vous ne désirez pas conserver pendant le montage, appuyez sur ■■ de ce magnétoSCOPE au début de cette scène. Lorsque la scène se termine, appuyez à nouveau sur ■■ pour reprendre l'enregistrement.


# Informations générales sur l'installation

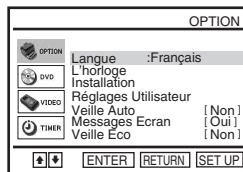
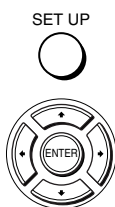
Il est possible de modifier les options de réglage pour le lecteur DVD-magnétoscope. Les réglages par défaut sont normalement utilisés. Modifiez ces options si nécessaire.

## Avant de commencer...

- Placez le commutateur **TV / DVD-VIDEO** sur **DVD-VIDEO** sur la télécommande (page 11).



- 1** Appuyez sur SET UP alors que le lecteur DVD est en mode d'arrêt, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (OPTION) et appuyez sur ENTER.

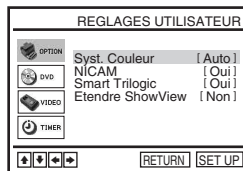


- 2** Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner l'option à modifier.



Lorsque vous sélectionnez « Réglages Utilisateur », le menu « REGLAGES UTILISATEUR » apparaît.

Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner l'option à modifier.



- 3** Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour modifier le réglage.



- 4** Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.



## Choix de menu

Les réglages initiaux sont indiqués en caractères gras.

### OPTION

Option de menu	Réglez cette option sur
Veille Auto	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Non</b> » pour désactiver la fonction de mise hors tension automatique.</li><li>• « 1 Heure »/« 2 Heures »/« 3 Heures » pour mettre le lecteur DVD-magnétoscope automatiquement hors tension si aucun signal n'est reçu et si vous n'appuyez sur aucune touche pendant ce temps.</li></ul>
Messages Ecran	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Oui</b> » pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur.</li><li>• « Non » pour faire disparaître le menu de l'écran du téléviseur.</li></ul>
Veille Eco	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Oui</b> » pour que les indicateurs de la fenêtre d'affichage soient éteints en veille pour réduire la consommation électrique du lecteur DVD-magnétoscope au minimum.</li><li>• « Non » pour que les indicateurs de la fenêtre d'affichage soient allumés lorsque le lecteur DVD-magnétoscope est en veille.</li></ul>

### REGLAGES UTILISATEUR

Option de menu	Réglez cette option sur
Syst. Couleur	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Auto</b> » pour sélectionner automatiquement le standard couleur.</li><li>• « PAL » pour utiliser la cassette enregistrée dans le standard couleur PAL.</li><li>• « N/B » pour utiliser la cassette enregistrée en noir et blanc.</li></ul> <p>Si vous utilisez une cassette enregistrée en NTSC couleur :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>NTPB</b> » pour visionner une cassette enregistrée en NTSC sur un téléviseur PAL.</li><li>• « NTSC4.43 » pour visionner une cassette enregistrée en NTSC sur un téléviseur multistandard.</li></ul>
NICAM* <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Oui</b> » pour enregistrer des émissions NICAM sur la piste audio Hi-Fi.</li><li>• « Non » pour enregistrer le son standard sur la piste audio Hi-Fi.</li></ul> <p>Pour plus de détails, voir page 107.</p>
Smart Trilogic	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Oui</b> » pour que le réglage de la netteté de l'image s'effectue automatiquement.</li><li>• « Non » pour régler manuellement la netteté de l'image.</li></ul> <p>Pour plus de détails, voir page 112.</p>
Etendre ShowView* <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"><li>• « <b>Non</b> » pour désactiver la fonction Etendre ShowView.</li><li>• 10/20/30.../60 (minutes) pour prolonger la programmation ShowView de la durée sélectionnée.</li></ul>

\*<sup>1</sup> SLV-D993P E seulement

\*<sup>2</sup> SLV-D998P D seulement



## Remarques

- Lorsque le magnétoSCOPE est en mode d'attente d'enregistrement, l'indicateur ☹ de la fenêtre d'affichage reste allumé, même si « Veille Eco » est sur « Oui ».
- La fonction Ligne passante ne fonctionne pas correctement si « Veille Eco » dans le menu « OPTION » est sur « Oui ». Pour un fonctionnement correct, mettez « Veille Eco » sur « Non ».

# Guide de dépannage

Si vous avez des questions ou des problèmes qui ne sont pas traités dans le tableau qui suit, consultez le centre de service après-vente Sony le plus proche.

## Dépannage général

	Symptôme	Remède
Alimentation	Le commutateur I/⏻ (marche/veille) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez correctement le cordon d'alimentation à la prise secteur.</li></ul>
	Le lecteur DVD-magnétoscope est sous tension, mais il ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De l'humidité s'est condensée. Mettez le lecteur DVD-magnétoscope hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et laissez-le sécher pendant au moins trois heures.</li></ul>
Horloge	L'horloge s'est arrêtée et la fenêtre d'affichage indique « --:-- ».	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'horloge s'arrête si le lecteur DVD-magnétoscope reste débranché du secteur. Recommencez le réglage de l'horloge (et du programmeur).</li></ul>
Divers	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la télécommande est orientée vers le capteur de télécommande du lecteur DVD-magnétoscope.</li><li>• Remplacez toutes les piles de la télécommande si elles sont épuisées.</li><li>• Assurez-vous que le commutateur <b>TV / DVD·VIDEO</b> est correctement réglé.</li><li>• Sélectionnez correctement VIDEO ou DVD avec la touche SELECT DVD/VIDEO.</li></ul>
	Le compteur d'alignement n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les conditions d'enregistrement de la cassette sont très mauvaises et l'alignement ne peut être réglé.</li></ul>
	Vous ne pouvez pas commander d'autres téléviseurs.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spécifiez le numéro de code de votre téléviseur. Ce code est susceptible de changer lorsque vous remplacez les piles de la télécommande.</li></ul>

## Dépannage du lecteur DVD

	Symptôme	Remède
Image	Pas d'image/bruits parasites.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rebranchez correctement les cordons de raccordement.</li> <li>• Les cordons de raccordement sont endommagés.</li> <li>• Vérifiez le raccordement à votre téléviseur (page 14) et réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur de façon que le signal du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.</li> <li>• Le disque est sale ou présente un défaut.</li> <li>• Si la sortie d'image du lecteur vers le téléviseur passe par le magnétoscope ou si vous utilisez un combiné téléviseur/magnétoscope, le signal de protection contre la copie de certaines sources DVD peut affecter la qualité d'image. Si le problème persiste lorsque vous raccordez le lecteur directement au téléviseur, essayez de le raccorder à l'entrée S-VIDEO du téléviseur (page 34).</li> <li>• Vous avez placé le lecteur en mode progressif (le témoin PROGRESSIVE est allumé en orange) alors que votre téléviseur n'accepte pas le signal progressif. Dans ce cas, placez « Progressive » sur « Non » (page 69).</li> <li>• Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux de format progressif (525P/625P), il se peut que l'image soit affectée lorsque vous placez le lecteur en format progressif. Dans un tel cas, placez « Progressive » sur « Non ». Le lecteur sera alors ramené en format normal (entrelacé) (page 69).</li> <li>• La prise COMPONENT VIDEO OUT n'est pas utilisée ou le paramètre « Progressive » du menu « REGLAGE DE L'ECRAN » n'est pas correctement défini alors que l'indicateur PROGRESSIVE est allumé en orange. Vérifiez le paramétrage (page 67) et le raccordement (page 34).</li> </ul>
	L'image ne couvre pas tout l'écran bien que vous ayez sélectionné le format d'image correct dans « Type TV » du menu « REGLAGE DE L'ECRAN ».	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le format d'image est fixé par le DVD.</li> </ul>
	Il n'y a pas d'image depuis le magnétoscope raccordé aux prises LINE IN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le lecteur DVD doit être en veille pour que vous puissiez visualiser les images de votre magnétoscope.</li> </ul>

	Symptôme	Remède
Son	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rebranchez correctement les cordons de raccordement.</li> <li>• Le cordon de raccordement est endommagé.</li> <li>• Le lecteur est raccordé à la prise d'entrée incorrecte de l'amplificateur (récepteur) (page 36).</li> <li>• L'entrée de l'amplificateur (récepteur) n'est pas correctement sélectionnée.</li> <li>• Le lecteur est en mode de pause ou en mode de lecture au ralenti.</li> <li>• Le lecteur est en mode d'avance rapide ou de retour arrière rapide.</li> <li>• S'il n'y a pas de sortie de signal audio par la prise DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL), vérifiez les réglages audio (page 64).</li> </ul>
	Le son est parasité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors de la lecture d'un CD avec des pistes sonores DTS, la sortie de son des prises OUT AUDIO L/R (page 42) ou DIGITAL OUT (COAXIAL) est parasitée.</li> </ul>
	Le volume sonore est bas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume sonore est bas sur certains DVD. Vous pouvez améliorer le volume sonore en plaçant « Audio DRC » sur « Large Plage » (page 66).</li> </ul>
Opération	Le disque n'est pas lu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est à l'envers.</li> <li>• Placez le disque sur le plateau avec sa face de lecture tournée vers le bas.</li> <li>• Le disque est de travers.</li> <li>• Le lecteur ne peut pas lire certains disques (page 8).</li> <li>• Le code régional du DVD ne correspond pas à celui du lecteur.</li> <li>• De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du lecteur.</li> <li>• Le lecteur ne peut pas lire un disque enregistré qui n'a pas été correctement finalisé (page 8).</li> <li>• Assurez-vous que le commutateur <u>TV / DVD:VIDEO</u> est correctement réglé.</li> <li>• Sélectionnez correctement VIDEO ou DVD avec la touche SELECT DVD/VIDEO.</li> </ul>
	Une plage audio MP3 n'est pas lue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le CD de données ou le DVD de données n'est pas enregistré dans un format MP3 conforme à ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou UDF.</li> <li>• Le fichier de la plage audio MP3 ne comporte pas l'extension « .MP3 ».</li> <li>• Le fichier n'est pas au format MP3, bien que son extension soit « .MP3 ».</li> <li>• Les données ne sont pas au format MPEG1 Audio Layer 3.</li> <li>• Ce lecteur ne peut pas lire des plages audio au format MP3PRO.</li> </ul>

	Symptôme	Remède
<b>Opération</b>	Un fichier d'image JPEG ne peut pas être lu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD de données ou le DVD de données n'est pas enregistré dans un format JPEG conforme à ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou UDF.</li> <li>Le fichier d'image JPEG ne porte pas l'extension « .JPG » ou « .JPEG ».</li> <li>Le fichier n'est pas au format JPEG bien que son extension soit « .JPG » ou « .JPEG ».</li> </ul>
	La lecture d'un fichier vidéo DivX est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fichier n'a pas été créé en format DivX.</li> <li>Le fichier porte une extension autre que « .AVI » ou « .DIVX ».</li> <li>Le CD de données/DVD de données n'a pas été créé en un format DivX conforme à ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou Joliet/UDF.</li> <li>Le fichier vidéo DivX est de taille supérieure à 720 (largeur) × 576 (hauteur).</li> <li>Les données ne sont pas formatées en format DivX bien qu'elles portent l'extension « .AVI » ou « .DIVX », ou sont en format DivX mais ne sont pas conformes au profil DivX Certified.</li> </ul>
	Les noms d'album/plage/fichier ne s'affichent pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur ne peut afficher que des chiffres et des lettres alphabétiques. Les autres caractères s'affichent comme des astérisques.</li> </ul>
	La lecture ne commence pas au début du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture programmée, aléatoire ou répétée a été sélectionnée (pages 81, 83, 84).</li> <li>La fonction de reprise de lecture est activée (page 41).</li> </ul>
	Le lecteur commence à lire le disque automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est doté d'une fonction de lecture automatique.</li> </ul>
	La lecture s'arrête automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la lecture d'un disque à signal de pause automatique, la lecture s'arrête au signal de pause automatique.</li> </ul>
	Certaines fonctions telles qu'arrêt, recherche, lecture au ralenti, lecture répétée, lecture aléatoire ou lecture programmée ne peuvent pas être effectuées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avec certains disques, certaines opérations ne sont pas possibles. Consultez les instructions accompagnant le disque.</li> </ul>
	La langue de la piste sonore ne peut pas être changée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayez d'utiliser le menu DVD au lieu de la touche de sélection directe de la télécommande (page 76).</li> <li>Le DVD en cours de lecture ne comporte pas de pistes multilingues.</li> <li>Le DVD interdit le changement de langue pour la piste sonore.</li> </ul>
	La langue des sous-titres ne peut pas être changée ou désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayez d'utiliser le menu DVD au lieu de la touche de sélection directe de la télécommande (page 76).</li> <li>Le DVD en cours de lecture ne comporte pas de sous-titres multilingues.</li> <li>Le DVD interdit le changement des sous-titres.</li> </ul>

	Symptôme	Remède
Opération	L'angle de vue ne peut pas être changé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Essayez d'utiliser le menu DVD au lieu de la touche de sélection directe de la télécommande (page 76).</li> <li>• Le DVD en cours de lecture n'est pas multiangle.</li> <li>• Le DVD interdit le changement d'angle de vue.</li> </ul>
	Le lecteur ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si de l'électricité statique, etc., provoque un fonctionnement anormal du lecteur, débranchez-le.</li> </ul>

## Dépannage du magnétoscope

	Symptôme	Remède
Lecture	L'image n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur à la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le téléviseur est bien réglé sur le canal du magnétoscope. Si vous utilisez un moniteur, réglez-le sur l'entrée vidéo.</li> </ul>
	L'image n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'alignement à l'aide des touches TRACKING +/-.</li> <li>• Les têtes vidéo sont sales (voir « Nettoyage des têtes vidéo » (page 3)). Nettoyez les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage de têtes vidéo Sony. Si cette cassette de nettoyage de Sony n'est pas disponible dans votre région, faites nettoyer les têtes vidéo dans un centre de service après-vente Sony (des frais standard vous seront facturés). N'utilisez pas de cassettes de nettoyage avec liquide en vente dans le commerce autre que Sony. De telles cassettes pourraient endommager les têtes vidéo.</li> <li>• Il se peut que les têtes vidéo doivent être remplacées. Consultez un centre de service après-vente Sony pour plus d'informations.</li> </ul>
	L'image n'a pas de couleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'option sélectionnée pour « Syst. Couleur » dans le menu « REGLAGES UTILISATEUR » est incorrecte. Sélectionnez l'option correspondant au système dans lequel a été enregistrée la cassette.</li> </ul>
	L'image défile verticalement en mode de recherche d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la commande de stabilité verticale de l'image du téléviseur ou du moniteur.</li> </ul>
	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bande est défectueuse.</li> <li>• Si vous avez effectué des raccordements A/V, vérifiez le raccordement du cordon audio.</li> </ul>
	Le son de la cassette enregistrée avec le magnétoscope n'est pas en stéréo ou l'indicateur STEREO clignote dans la fenêtre d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'alignement.</li> <li>• Les têtes vidéo sont encrassées. Nettoyez les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage de têtes vidéo Sony comme il a été indiqué ci-dessus.</li> </ul>

	Symptôme	Remède
Enregistrement	Aucune émission n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. Si vous utilisez un moniteur, réglez-le sur l'entrée vidéo.</li> <li>Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT SELECT. Sélectionnez un numéro de chaîne lorsque vous enregistrez des émissions ; sélectionnez une entrée de ligne lorsque vous effectuez un enregistrement à partir d'un autre appareil.</li> </ul>
	La réception télévisée est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le câble d'antenne est correctement raccordé.</li> <li>Réglez l'antenne de télévision.</li> </ul>
	La lecture de la cassette commence dès son introduction dans le magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La languette de protection a été brisée. Pour enregistrer sur cette cassette, recouvrez l'orifice de la languette.</li> </ul>
	La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La languette de protection a été brisée. Pour enregistrer sur cette cassette, recouvrez l'orifice de la languette.</li> </ul>
	Rien ne se passe lorsque vous appuyez sur ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la cassette n'a pas atteint la fin de la bande.</li> </ul>
Enregistrement programmé	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'horloge est réglée.</li> <li>Assurez-vous qu'une cassette a été introduite.</li> <li>Assurez-vous que la languette de protection est intacte.</li> <li>Assurez-vous que la cassette n'a pas atteint la fin de la bande.</li> <li>Assurez-vous qu'un enregistrement a été programmé.</li> <li>Assurez-vous que vos programmations sont postérieures à l'heure actuelle.</li> <li>Assurez-vous que le décodeur est allumé.</li> <li>Assurez-vous que le tuner satellite est allumé.</li> <li>L'horloge s'arrête lorsque le lecteur DVD-magnétoscope est débranché de la prise murale pendant plus d'une minute. Recommencez le réglage de l'horloge et du programmeur.</li> <li>Eteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.</li> </ul>
	La fonction VPS/PDC ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'horloge et la date sont correctement réglées.</li> <li>Assurez-vous que l'heure VPS/PDC spécifiée est correcte (il se peut qu'il y ait une erreur dans le programme de télévision). Si la chaîne que vous désirez enregistrer n'a pas envoyé les bonnes informations VPS/PDC, le magnétoscope ne commencera pas l'enregistrement.</li> <li>Si la réception est mauvaise, il se peut que le signal VPS/PDC soit altéré et que le magnétoscope ne commence pas l'enregistrement.</li> </ul>

	<b>Symptôme</b>	<b>Remède</b>
<b>TV-PAYANTE/Canal Plus</b>	Vous ne pouvez pas regarder les émissions TV-PAYANTE/Canal Plus lorsque le magnétoscope est en veille.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que « DEC » est sur « OUI » pour ce canal dans le menu « LISTE DES CHAÎNES ».</li> <li>• Assurez-vous que le câble Scart TV-PAYANTE/Canal Plus est correctement branché.</li> </ul>
	L'enregistrement d'une émission TV-PAYANTE/Canal Plus est toujours crypté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le câble Scart TV-PAYANTE/Canal Plus est correctement branché.</li> <li>• Assurez-vous que « DEC » est sur « OUI » pour ce canal dans le menu « LISTE DES CHAÎNES ».</li> </ul>
<b>Divers</b>	Impossible d'introduire une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous qu'aucune cassette ne se trouve déjà dans le magnétoscope.</li> </ul>
	Le numéro de connecteur de ligne d'entrée sélectionné n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur INPUT SELECT pour afficher la ligne raccordée.</li> </ul>



# Glossaire

## Chapitre (page 43)

Le chapitre est une partie d'un segment image ou audio plus petite que le titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Certains disques ne comportent aucun chapitre.

## DivX® (page 99)

Technologie vidéo numérique créée par DivXNetworks, Inc. Les vidéos codées avec la technologie DivX sont de la plus haute qualité avec une taille de fichier relativement petite.

## Dolby Digital (pages 37 et 65)

Technologie de compression du son numérique mise au point par Dolby Laboratories. Cette technologie utilise un son surround 5.1 canaux. Le son des canaux arrière est stéréo tandis que le canal de subwoofer est indépendant. Le Dolby Digital offre les même 5.1 canaux indépendants de son numérique haute qualité que les chaînes Hi-Fi cinéma Dolby Digital. La séparation des canaux est excellente car les données de chaque canal sont enregistrées indépendamment et la dégradation est minimale car le traitement de toutes les données de canal est numérique.

## Dolby Surround (page 37)

Technologie de traitement du signal audio mise au point par Dolby Laboratories pour le son surround. Lorsque le signal d'entrée comporte une composante surround, le système émet les signaux avant, central et arrière. Le son des canaux arrière est mono.

## DTS (page 65)

Technologie de compression du son numérique mise au point par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie utilise un son surround 5.1 canaux. Le son des canaux arrière est stéréo tandis que le canal de subwoofer est indépendant. Le DTS offre les même 5.1 canaux indépendants de son numérique haute qualité.

La séparation des canaux est excellente car les données de chaque canal sont enregistrées indépendamment et la dégradation est minimale car le traitement de toutes les données de canal est numérique.

## DVD (page 7)

Disque pouvant contenir 8 heures d'images animées bien que son diamètre soit identique à celui d'un CD.

La capacité d'un DVD à simple couche et simple face est de 4,7 Go (gigaoctets), soit 7 fois supérieure à celle d'un CD. La capacité d'un DVD à double couche et simple face est de 8,5 Go, celle d'un DVD à simple couche et double face est de 9,4 Go et celle d'un DVD à double couche et double face est de 17 Go.

Les données d'image sont au format MPEG 2, l'une des normes mondiales de compression numérique. Elles sont compressées à environ 1/40e (moyenne) de leur taille d'origine. Le DVD utilise également un codage à débit variable, une technologie qui change l'affectation des données en fonction de l'état de l'image. Les données audio sont enregistrées en un format multicanal tel que le Dolby Digital, ce qui assure une présence audio d'un plus grand réalisme.

Diverses fonctions avancées telles que lecture multiangle, lecture multilingue et contrôle parental sont également présentes sur les DVD.

### **DVD+R (page 7)**

Un DVD+R (appelé « plus R ») est un disque enregistable de la même taille qu'un DVD vidéo. Un DVD+R ne peut être enregistré qu'une seule fois et il aura le même format qu'un DVD vidéo.

### **DVD-R (page 7)**

Un DVD-R est un disque enregistable de la même taille qu'un DVD vidéo. Un DVD-R ne peut être enregistré qu'une seule fois et il aura le même format qu'un DVD vidéo.

Le DVD-R comporte deux modes différents : mode VR et mode vidéo. Les DVD créés en mode vidéo ont le même format qu'un DVD vidéo, alors que les disques créés en mode VR (Video Recording) permettent de programmer ou éditer le contenu.

### **DVD-RW (page 7)**

Un DVD-RW est un disque enregistable et réinscriptible de même taille qu'un DVD vidéo. Le DVD-RW comporte deux modes différents : mode VR et mode vidéo. Les DVD-RW créés en mode vidéo ont le même format que les DVD vidéo tandis que les disques créés en mode VR (Video Recording) ont un contenu qui peut être programmé ou modifié.

### **DVD+RW (page 7)**

Un DVD+RW (plus RW) est un disque enregistable et réinscriptible. Il utilise un format d'enregistrement comparable à celui d'un DVD vidéo.

### **Fichier (pages 95 et 99)**

Une image JPEG enregistrée sur un CD de données/DVD de données ou une vidéo DivX sur un CD de données/DVD de données (« Fichier » est une définition exclusive pour ce lecteur). Un fichier consiste en une seule image ou vidéo.

### **Format entrelacé**

Le format entrelacé, qui affiche une ligne sur deux de l'image comme un « champ » unique, est la méthode standard d'affichage des images sur un téléviseur. Le champ pair affiche les lignes paires d'une image tandis que le champ impair affiche les lignes impaires.

### **Format progressif (pages 34 et 69)**

Comparé au format entrelacé qui affiche alternativement une ligne sur deux d'une image (champ) pour créer une trame, le format progressif affiche toute l'image en une seule fois comme une trame unique. Ceci signifie qu'alors que le format entrelacé peut afficher 25 ou 30 trames (50-60 champs) en une seconde, le format progressif peut afficher 50-60 trames en une seconde. La qualité globale de l'image augmente et les images fixes, le texte et les lignes horizontales apparaissent plus nettes. Ce lecteur est compatible avec le format progressif 525 ou 625.

### **Plage (page 43)**

La plage est une partie d'un segment image ou audio d'un CD ou CD vidéo (la durée d'un morceau).

### **Titre (page 43)**

Le titre est la partie la plus longue d'un segment image ou audio d'un DVD, film, etc., d'une source vidéo, ou tout un album d'une source audio.

# Spécifications

## Système

### Laser

Laser à semi-conducteur

### Standard de signal

PAL/NTSC)

### Couverture des canaux

PAL (B/G)

VHF E2 à E12

Canaux VHF italiens A à H

UHF E21 à E69

CATV S01 à S05, S1 à S20

HYPER S21 à S41

### Sortie antenne

Borne d'antenne 75 ohms, asymétrique

### Vitesse de défilement de la bande

SP : PAL 23,39 mm/s (enregistrement/lecture)

NTSC 33,35 mm/s (lecture uniquement)

LP : PAL 11,70 mm/s (enregistrement/lecture)

NTSC 16,67 mm/s (lecture uniquement)

EP : NTSC 11,12 mm/s (lecture uniquement)

### Durée maximale d'enregistrement/lecture

10 heures en mode LP (avec cassette E300)

### Rembobinage

Environ 2 min. 30 sec. (avec une cassette E180)

## Entrées et sorties

### LINE-1 (EURO AV)

21 broches

Entrée vidéo : broche 20

Entrée audio : broches 2 et 6

Sortie vidéo : broche 19

Sortie audio : broches 1 et 3

### LINE-2 IN $\ominus$ / $\oplus$ L/R

VIDEO IN, prise CINCH (1)

Signal d'entrée : 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique, sync négative

AUDIO IN, prises CINCH (2)

Niveau d'entrée : 327 mV efficace

Impédance d'entrée : plus de 47 kilohms

### LINE-3

21 broches

Entrée vidéo : broche 20

Entrée audio : broches 2 et 6

### OUT

VIDEO OUT, prise CINCH (1)

Signal de sortie : 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique, sync négative

AUDIO OUT, prises CINCH (2)

Sortie standard : 327 mV efficace

Impédance de charge : 47 kilohms

Impédance de sortie : moins de 10 kilohms

Autres AUDIO OUT, prises CINCH (2)

Sortie standard : 327 mV efficace

Impédance de charge : 47 kilohms

Impédance de sortie : moins de 10 kilohms

### DIGITAL OUT (COAXIAL)

Prise CINCH/0,5 Vc-c/75 ohms

### COMPONENT VIDEO OUT (Y, C<sub>B</sub>, C<sub>R</sub>)

Prise CINCH

Y : 1,0 Vc-c/C<sub>B</sub>, C<sub>R</sub> : 0,7 Vc-c, 75 ohms

### S-VIDEO OUT

Mini-DIN 4 broches/Y : 1,0 Vc-c, C : 0,3 Vc-c (PAL), 0,286 Vc-c (NTSC)/75 ohms

## Section programmeur

### Horloge

Verrouillée par quartz

### Indication du programmeur

Cycle de 24 heures

### Réglage du programmeur

6 programmes (max.)

## Généralités

### Alimentation

220 – 240 V CA, 50 Hz

### Consommation électrique

20 W

### Consommation en veille

2,6 W (en mode d'économie d'énergie, minimum)

### Température de fonctionnement

5°C à 40°C

### Température de stockage

-20°C à 60°C

### Dimensions, parties saillantes et commandes comprises (l/h/p)

Environ 430 × 85 × 287 mm

### Poids

Environ 3,9 kg

## Accessoires fournis

Télécommande (1)

Piles R6 (format AA) (2)

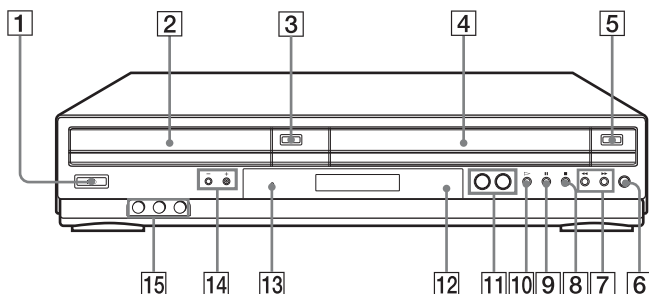
Câble d'antenne (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

# Index des composants et des commandes

Reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses ( ) pour plus de détails.

## Panneau avant



**1** Commutateur I/⏻ (marche/veille) (12) (41) (49)

**2** Plateau (38)

**3** Touche  $\updownarrow$  (ouverture/fermeture) (38) (40)

**4** Compartiment à cassette (47)

**5** Touche  $\updownarrow$  (éjection) (48)

**6** Touche ● REC (enregistrement) (51)

**7** Touches ◀◀ (rembobinage)/▶▶ (avance rapide) (40) (48)

**8** Touche ■ (arrêt) (39) (48)

**9** Touche ■■ (pause) (39) (48)

**10** Touche ▷ (lecture) (39) (47)

**11** Touches SELECT DVD/VIDEO (11)

**12**  $\square$  Capteur de télécommande (11)

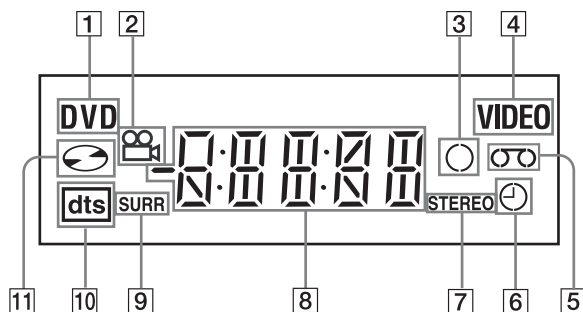
**13** Indicateur PROGRESSIVE (70)

**14** Touches PROGRAM/TRACKING +/-\* (51) (112)

**15** Prises LINE-2 IN (entrée ligne)  $\rightarrow$ / $\rightarrow$  L (mono)/R (G (mono)/D) (116)

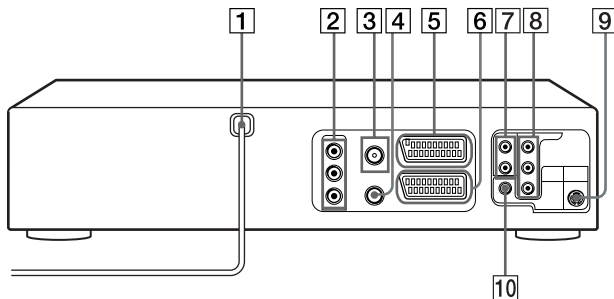
\* La touche PROGRAM/TRACKING + (programme/alignement) comporte un point tactile. Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez le lecteur DVD-magnétoscope.

## Fenêtre d'affichage




- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Indicateur DVD (39)                       | <b>7</b> Indicateur STEREO (107)  |
| <b>2</b> Indicateur d'angle de vue (78)            | <b>8</b> Indicateur de durée de lecture/horloge/<br>état actuel (39) (47) |
| <b>3</b> Indicateur d'enregistrement (51)          | <b>9</b> Indicateur SURR (surround) (87)                                  |
| <b>4</b> Indicateur VIDEO (47)                     | <b>10</b> Indicateur DTS (65)   |
| <b>5</b> Indicateur de défilement de la bande (47) | <b>11</b> Indicateur de disque (39)                                       |
| <b>6</b> Indicateur de programmeur (57)            |   |

## Panneau arrière



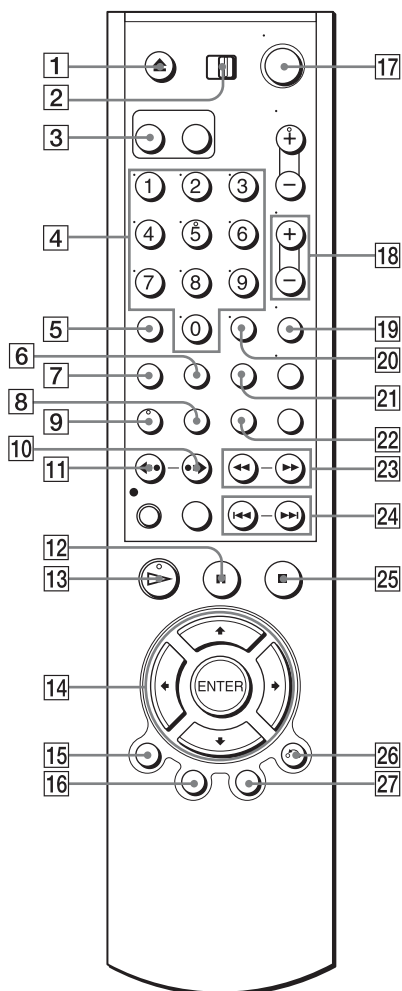
### Lecteur DVD et magnétoscope

- 1** Cordon d'alimentation (14)
- 2** Prises OUT AUDIO L/R/VIDEO (14)
- 3** Connecteur  $\Gamma$  (entrée antenne) (14)
- 4** Connecteur  (sortie TV) (14)
- 5** Connecteur LINE-3 (17) (31)
- 6** Connecteur LINE-1 (EURO AV) (15)

### Lecteur DVD seulement

- 7** Prises LINE OUT AUDIO L/R (36)
- 8** Prises COMPONENT VIDEO OUT  $C_R/$   
 $C_B/Y$  (34)
- 9** Prise S-VIDEO OUT (34)
- 10** Prise DIGITAL AUDIO OUT  
(COAXIAL) (36)

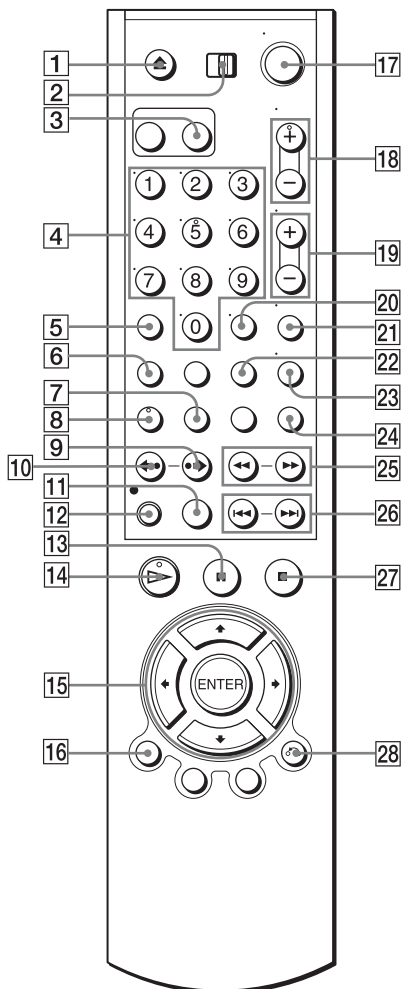
## Télécommande pour DVD



- 1** Touche (ouverture/fermeture) (38) (40)
- 2** Commutateur TV / DVD-VIDEO (11)
- 3** Touche SELECT DVD (11)
- 4** Touches numériques\* (44) (73)
- 5** Touche CLEAR (29) (82)
- 6** Touche SURROUND (87)
- 7** Touche SET UP (21)
- 8** Touche SUBTITLE (79)
- 9** Touche AUDIO\* (85)
- 10** Touche SKIP (39)
- 11** Touche REPLAY (39)
- 12** Touche (pause) (39)
- 13** Touche (lecture)\* (39)
- 14** Touches Touche ENTER (19) (64)
- 15** Touche DISPLAY (43)
- 16** Touche TOP MENU (76)
- 17** Commutateur I/O (marche/veille) (12) (41)
- 18** Touches VOL (volume) +/- (12)
- 19** Touche ZOOM (77)
- 20** Touche -/-- (chiffre des dizaines) (12)
- 21** Touche REPEAT (81) (84)
- 22** Touche ANGLE (78)
- 23** Touches (39) (40)
- 24** Touches PREV (précédent)/ NEXT (suivant) (39)
- 25** Touche (arrêt) (39)
- 26** Touche RETURN (27) (44)
- 27** Touche MENU (76)

\* La touche numérique 5, la touche AUDIO et la touche comportent un point tactile. Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez le lecteur DVD-magnétoscope.

## Télécommande pour le magnétoscope



- 1 Touche ▲ (éjection) (48)
- 2 Commutateur TV / DVD-VIDEO (11)
- 3 Touche SELECT VIDEO (11)
- 4 Touches numériques\* (12) (54)
- 5 Touche CLEAR (29) (49)
- 6 Touche SET UP (21)
- 7 Touche TIMER (59)
- 8 Touche AUDIO\* (107)
- 9 Touche ●➡ SKIP (48)
- 10 Touche ◀● REPLAY (48)
- 11 Touche SP (durée normale)/LP (longue durée) (51)
- 12 Touche ● REC (enregistrement) (51)
- 13 Touche || (pause) (48)
- 14 Touche ▷ (lecture)\* (47)
- 15 Touches ▲/▼/◀/➡  
Touche ENTER (19) (55)
- 16 Touche DISPLAY (52)
- 17 Commutateur I/O (marche/veille) (12) (49)
- 18 Touches PROG (programme)/  
TRACKING +/-\* (51) (112)
- 19 Touches VOL (volume) +/- (12)
- 20 Touche -/- (chiffre des dizaines) (12)
- 21 Touche MUTING (12)
- 22 Touche INDEX (110)
- 23 Touche TV/VIDEO (12)
- 24 Touche INPUT SELECT (51)
- 25 Touches ◀◀ (rembobinage)/▶▶  
(avance rapide)/SLOW ▶▶ (48)
- 26 Touches ◀◀/▶▶ SHUTTLE (48)
- 27 Touche ■ (arrêt) (48)
- 28 Touche ↻ RETURN (27) (113)

\* La touche numérique 5, la touche AUDIO, ▷ et les touches PROG/TRACKING + comportent un point tactile. Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez le lecteur DVD-magnétoscope.

# Langue de la piste sonore/sous-titres des DVD

Abréviation	Langue
ARA	Arabe
BUL	Bulgare
CHI	Chinois
CRO	Croate
CZE	Tchèque
DAN	Danois
DEU	Allemand
ENG	Anglais
ESP	Espagnol
FIN	Finlandais
FRA	Français
GRE	Grec
HUN	Hongrois
IDN	Indonésien
IND	Hindi
ISL	Islandais
ITA	Italien
IWR	Hébreu
JPN	Japonais
KOR	Coréen
MAL	Malais
NLD	Néerlandais
NOR	Norvégien
POL	Polonais
POR	Portugais
RUS	Russe
SVE	Suédois
THA	Thaï
TUR	Turc
VIE	Vietnamien
ZAF	Afrikaans



# Index

## Chiffres

- 16:9 68
- 4:3 Letter Box 68
- 4:3 Pan Scan 68

## A

- Accord fin manuel 27
- Angle 78
- Avance Instantanée 40

## B

- Balayage d'index 111

## C

- Canal Plus 31
- CD de données 7, 89, 95, 99
- CD vidéo 7
- Changement du nom des chaînes 29
- Changement du numéro de chaîne 27
- Compteur 49
- Contrôle audio
  - pendant l'enregistrement 107
  - pendant la lecture 108
- Contrôle parental 73

## D

- Désactivation des numéros de chaîne 28
- Diaporama 97
- Disques utilisables 7
- DivX 7, 99
- DOLBY DIGITAL 65, 85
- DTS 65, 85
- DVD 7
- DVD de données 7, 89, 95, 99

## E

- Emissions NICAM 107
- Emissions ZWEITON 107
- Enregistrement 50
  - à l'aide du système ShowView 54
  - en regardant une autre chaîne 52, 57, 61
  - enregistrement programmé immédiat 105
  - protection 52
  - quotidien/hebdomadaire 61
- Enregistrement quotidien/hebdomadaire 57

## J

- JPEG 7, 95

## L

- Languette de protection 52
- Lecture 38, 47
  - à différentes vitesses 40
  - au ralenti 40, 48
  - CD vidéo 103
  - Fichiers d'image JPEG 95
  - Fichiers vidéo DivX 99
  - lecture à vitesse variable 48
  - Lecture aléatoire 83
  - Lecture programmée 81
  - lecture répétée 84
  - Plage MP3 audio 89
  - sélection du son 85, 108
- Lecture à vitesse variable 48
- Lecture aléatoire 83
- Lecture programmée 81
- Lecture rapide ou au ralenti avec son 41
- Lecture répétée 84

## M

- Manipulation des disques 9
- Mode AV personnalisé 46
- Mode EP 48
- Mode LP 51
- Mode SP 51
- Mono 108
- Montage 116
- MP3 7, 89

## N

- Nettoyage des têtes vidéo 3

## P

- PBC (commande de lecture) 103
- PDC (contrôle de diffusion des émissions) 57
- Piste audio 109
- Piste audio Hi-Fi 109
- Piste audio normale 109
- Présélection des canaux 25
- Progressive 130

## R

- Raccordement
  - à un téléviseur au moyen d'un connecteur Scart (EURO-AV) 15
  - du DVD-magnétoscope au téléviseur 14
  - vers appareil vidéo 116
- Raccordement de l'antenne 14
- Raccordement Scart 15
- Recherche
  - à différentes vitesses 40
- Recherche d'index 111
- Réglage
  - alignement 112
  - image 112
- Réglage automatique 18
- Réglage automatique de l'horloge 18
- Réglage de l'alignement. *voir* Réglage
- Réglage de l'horloge 23
- Réglage de l'image 112
- Réglage du programmeur à l'aide du système ShowView 54
- enregistrement programmé immédiat 105
- Relecture Instantanée 40, 48
- Reprise de lecture 41
- Rotation 96

## **S**

Saut Instantané 48  
Sélection de la langue 21  
ShowView  
    enregistrement 54  
Smart trilogic 112  
Sous-titres 79  
Stéréo 86, 107  
Surround 87

## **T**

TV-PAYANTE 31

## **V**

VPS (système de  
programmation vidéo) 57

## **Z**

Zoom 77, 97, 100



